

Art. Nr.	Bezeichnung	Förderleistung	Stromart
Cat. No.	Specification	Capacity	Voltage
2769	FIAP Fungal Active	2.500 l / h	230 V / 50 -60 Hz LED 12 V Adapter Nebler 12 V Adapter



### Hinweise zu dieser Gebrauchsanweisung

Vor der ersten Benutzung lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung und machen sich mit dem Gerät vertraut. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf! Bei Besitzerwechsel geben Sie die Gebrauchsanweisung weiter. Alle Arbeiten mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Baureihe FIAP Fungal Active, im weiteren Gerät genannt, ist eine schwimmfähige Wasserspielfontaine mit LED Beleuchtung und Nebler. Das Gerät darf ausschließlich in normalem Teichwasser mit einer Wassertemperatur von +4 °C bis +35 °C betrieben werden. Das Gerät ist geeignet für den Einsatz in Teichen, Schwimm- und Badeteichen unter Einhaltung der nationalen Errichtervorschriften und in Wassergefäßen auf Terrassen.

### Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Es können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und unsachgemäßer Behandlung Gefahren von diesem Gerät für Personen entstehen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung erlischt die Haftung unsererseits sowie die allgemeine Betriebserlaubnis.

### CE-Herstellererklärung

Im Sinne der EG-Richtlinie EMV-Richtlinie (2004/108/EG) sowie der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) erklären wir die Konformität. Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

### Sicherheitshinweise

Die Firma FIAP hat dieses Gerät nach dem aktuellen Stand der Technik und den bestehenden Sicherheitsvorschriften gebaut. Trotzdem können von diesem Gerät Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn diese unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt werden oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

**Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mögliche Gefahren nicht erkennen können oder die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, dieses Gerät nicht benutzen!**

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf! Bei Besitzerwechsel geben Sie die Gebrauchsanweisung weiter. Alle Arbeiten mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden. Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zu ernsthafter Gefahr für Leib und Leben führen. **Achtung! Gefahr elektrischer Stromschläge. Auf eine trockene Umgebung der Kabelanschlussstellen achten.** Das Gerät darf nicht trocken laufen. Nachschwingungen können die Keramikmembrane zerstören. Verlegen Sie die Anschlussleitung geschützt, so dass Beschädigungen ausgeschlossen sind. Verwenden Sie nur Kabel, die für den Außeneinsatz zugelassen sind. Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit dem Kurzzeichen H05RN-F. Verlängerungsleitungen müssen der DIN VDE 0620 genügen. Leitungen nur im abgewinkelten Zustand verwenden. Elektrische Installationen an Gartenteichen und Schwimmbecken müssen den nationalen und internationalen Errichterbestimmungen entsprechen. Vergleichen Sie die elektrischen Daten des Versorgungsnetzes mit denen des Typenschildes. Bei defektem Kabel oder Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden! Netzstecker ziehen! Tragen bzw. ziehen Sie das Gerät nicht an der Anschlussleitung. **Achtung!** Der Sicherheitstransformator muss überflutungssicher aufgestellt sein und muss einen Mindestabstand von 2 m zum Teichrand haben. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder dessen zugehörige Teile, wenn nicht ausdrücklich in der Gebrauchsanweisung darauf hingewiesen wird. Ziehen Sie immer den Netzstecker aller im Wasser befindlichen Geräte und von diesem Gerät, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen! Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an einen Elektrofachmann!



### Vorschriftsmäßige elektrische Installationen

Elektrische Installationen an Gartenteichen müssen den internationalen und nationalen Errichterbestimmungen entsprechen. Beachten Sie insbesondere die DIN VDE 0100 und DIN VDE 0702. Verwenden Sie nur Kabel, die für den Außeneinsatz zugelassen sind und der DIN VDE 0620 genügen. Stellen Sie sicher, dass der Trafo über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA gesichert ist. Schließen Sie den Trafo nur an, wenn die elektrischen Daten der Stromversorgung mit den elektrischen Daten auf dem Typenschild übereinstimmen. Betreiben Sie den Trafo nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose. Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an eine Elektrofachkraft.

### Sicherer Betrieb des Gerätes

Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken. Verlegen Sie die Anschlussleitungen geschützt, so dass Beschädigungen ausgeschlossen sind. Tragen oder ziehen Sie die Geräte nicht an den Anschlussleitungen. Die Anschlussleitungen können nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu entsorgen. Betreiben Sie die Pumpe niemals ohne Wasserdurchfluss. Die Pumpe wird zerstört. Fördern Sie niemals andere Flüssigkeiten als Wasser. Andere Flüssigkeiten können das Gerät zerstören. Öffnen Sie niemals das Gerät oder dessen zugehörigen Teile, wenn nicht ausdrücklich in der Gebrauchsanweisung darauf hingewiesen wird. Nehmen Sie niemals technische Änderungen an dem Gerät vor. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und Original-Zubehör für das Gerät. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Kundendienststellen durchführen. Schauen Sie niemals direkt in die Lichtquelle des Gerätes. Der Lichtstrahl ist so intensiv, dass eine bleibende Schädigung der Netzhaut möglich ist.

Bei Aufstellung über Wasser muss ein Sicherheitsabstand von mindestens 50 cm von brennbarem Material eingehalten werden. Auf sicheren Stand achten. Abdeckungen vom Gerät nicht zulässig. Brandgefahr! Positionieren Sie das Gerät so, dass es für niemanden eine Gefahr darstellt. Verbinden Sie den Anschlussstecker des Teichneblers mit der Buchse des Trafos. Stecken Sie den Stecker des Trafos in die Netzsteckdose. Kontrollieren Sie die Funktion des Teichneblers. Der Ultraschallzerstäuber darf nur mit intakter Membrane betrieben werden. Schützen Sie das Netzteil vor Feuchtigkeit. Achten Sie darauf, dass kein Wasser entlang der Zuleitung in das Netzteil gelangen kann. Dies könnte einen Stromschlag oder Kurzschluss zur Folge haben. Halten Sie keine Gegenstände oder Körperteile (Finger) während des Betriebes in die Wasserfontäne. über der Keramikmembrane, da im direkten Umfeld der Membrane eine niedrige ungefährliche Spannung ansteht, die jedoch lokal Schmerzen verursachen kann. Platzieren Sie den Ultraschallzerstäuber so im Wasser, dass das Wasser mindestens 5 mm über die Wasserstandskontrolle reicht. Denn nur wenn das Wasser diese Mindesthöhe hat, funktioniert der Nebler. Bei einem zu niedrigen Wasserstand schaltet das Gerät ab. Die Höhe des Wasserspiegels wiederum sollte nicht mehr als 50 mm (bei manchen Modellen nur bis 30 mm) über dem Nebler stehen. Sollte beim Wassereinfüllen die Nebelleistung nachlassen, verringern Sie den Wasserstand geringfügig. Schließen Sie den Ultraschallzerstäuber mittels dem beiliegenden Netzteil an einer geeigneten Wechselstrom-Steckdose an. Mit Licht und Farbe lassen sich weiterhin sehr stimmungsvolle Effekte erzeugen. Im Durchschnitt zerstäubt der Ultraschallzerstäuber pro Betriebsstunde ca. ¼ Liter Wasser (Nebler mit Mehrfachmembranen entsprechend mehr). Die Keramikmembrane ist ein Verschleißteil. Ihre Lebensdauer ist abhängig von Betriebsdauer, Wasserhärte und Wassereinheit. Die Membrane ist daher nicht Bestandteil der Garantieleistungen. Sollte die Membrane defekt sein oder der Nebeffekt stark nachlassen, so sollten Sie die Keramikmembrane gegen eine neue ersetzen. Da diese Membranen sehr empfindlich sind, achten Sie darauf, dass die Membrane weder verkratzt noch anderweitig beschädigt wird.

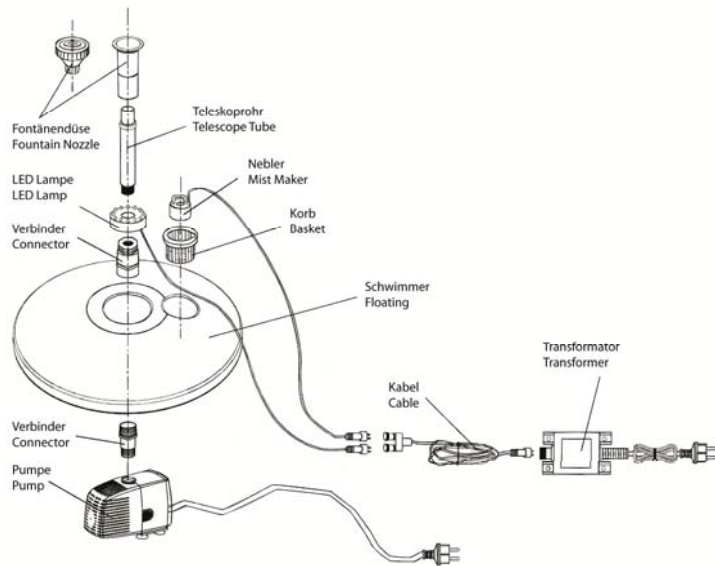
**Aufstellen, Anschließen und Ausrichtung**  
**Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.**

**Mögliche Folgen:** Tod oder schwere Verletzungen. Bei der Verwendung muss der Trafo in einem Sicherheitsabstand von mindestens 2 m vom Ufer aufgestellt werden. Stellen Sie den Trafo trocken und vor Spritzwasser geschützt auf. Schützen Sie den Trafo zusätzlich vor Sonneneinstrahlung (max. 40 °C).

**Inbetriebnahme**

**Anschließen**

Verbinden Sie Gerät und Trafo durch den zweipoligen Stecker. Schrauben Sie den Stecker mit der Überwurfmutter fest.



**Gerät einschalten:** Netzstecker des Trafos in die Steckdose stecken.

**Gerät ausschalten:** Netzstecker des Trafos ziehen.

**Hinweis:**

Achten Sie darauf, dass der Wasserzufluss an der Unterseite des Gerätes nicht behindert wird.

**Reinigung und Wartung**

Sicherheitshinweise beachten! Verwenden Sie nur Wasser und eine weiche Bürste. Beachten Sie, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt. Zur Aufrechterhaltung der Funktion empfehlen wir die regelmäßige Reinigung, insbesondere der kontaktgebenden Metallspitze an der Wasserstandskontrolle. Entnehmen Sie den Nebler aus dem Wasserbehälter und entfernen Sie vorsichtig die Ablagerungen. Kalkablagerungen lassen sich mit normalem Essig entfernen. Achten Sie darauf, dass die Isolierung der Wasserstandskontrolle nicht beschädigt wird.

**Vor Arbeiten an dem Gerät Netzstecker aller im Wasser befindlichen Geräte ziehen!**  
**Gerät reinigen.**

Die Pumpe nach oben abziehen. Den Pumpendeckel seitlich abziehen und das Laufrad heraus ziehen. Alle Teile unter fließendem Wasser reinigen. Zum Reinigen der Düse den Düsenhalter mit einer leichten Drehung aus dem Deckel herausnehmen.

**Gerät zusammenbauen:**

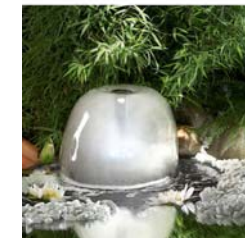
Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.

**Lagern / Überwintern**

Bei Frost muss das Gerät deinstalliert werden. Führen Sie eine gründliche Reinigung durch, prüfen Sie das Gerät auf Beschädigung. Bewahren Sie das FIAP Fungal Active getaucht und frostfrei in einem Behälter mit Wasser auf. Der Stecker darf nicht überflutet werden.

**Entsorgung**

Das Gerät ist gemäß den nationalen gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen. Fragen Sie Ihren Fachhändler.





GB

**Information about this operating manual**

Please read the operating instructions and familiarise yourself with the unit prior to using it for the first time. Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit. Please keep these operating instructions in a safe place! Also hand over the operating instructions when passing the unit on to a new owner. Ensure that all work with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

**Intended use**

The FIAP Fungal Active series, referred to as unit in the following, is a floating water feature fountain with LED lighting and mist maker. Only operate the unit with normal pond water at a water temperature between +4 °C and +35 °C. The unit is suitable to operate in swimming ponds while respecting the national regulations for installers, and in water basins on patios.

**Use other than that intended**

Danger to persons can emanate from this unit if it is not used in accordance with the intended use and in the case of misuse. If used for purposes other than that intended, our warranty and operating permit will become null and void.

**CE Manufacturer's Declaration**

We declare conformity in the sense of the EC directive, EMC directive (2004/108/EC) as well as the low voltage directive (2006/95/EC). The following harmonised standards apply:  
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

**Safety information**

FIAP has manufactured this unit to the current state of the art and the valid safety regulations. Despite of the above, hazards for persons and assets can emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

**For safety reasons, children and young persons under 16 years of age as well as persons who cannot recognise possible danger or who are not familiar with these operating instructions, are not permitted to use the unit!**

Please keep these operating instructions in a safe place! Also hand over the operating instructions when passing the unit on to a new owner. Ensure that all work with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

The combination of water and electricity can lead to danger to life and limb, if the unit is incorrectly connected or misused.

**Attention! Danger of electric shock. Ensure that the cable connection points and their surroundings are dry.**

Do not let the device run dry. Vibrations can irreparably damage the ceramic membrane.

Protect the connection cable when burying to avoid damage. Only use cables approved for outside use. Ensure that the power connection cable cross section is not smaller than that of the rubber sheath with the identification H05RN-F. Extension cables must meet DIN VDE 0620. Only use unwound cables. Electrical installations in garden ponds and swimming ponds must meet the national and international regulations valid for installers. Compare the electrical data of the supply with those on the unit type plate. This data must coincide.

Never operate the unit if the cable or housing are defective! Disconnect the power! Do not carry or pull the unit by the connection cable.



**Attention!** Install the safety transformer at a flood protected place and provide a minimum spacing of 2 m from the pond edge. Never open the unit housing or its attendant components, unless this is explicitly mentioned in the operating instructions. Always disconnect the power supply of all units located in water and of this unit prior to performing work on the unit! For your own safety, consult a qualified electrician if you have questions or encounter problems!

**Correct electrical installation**

Electrical installations at garden ponds must meet the international and national regulations valid for installers. Especially adhere to DIN VDE 0100 and DIN VDE 0702. Only use cables admitted for external use and meeting DIN VDE 0620. Ensure that the transformer is protected by a rated fault current of max. 30 mA via a fault current protection device. Only connect the transformer when the electrical data of the power supply is identical to that on the type plate. Only operate the transformer when plugged into a correctly fitted socket. For your own safety, consult a qualified electrician when you have questions or encounter problems.

**Safe operation of the unit**

Keep socket and power plug dry. Route the power cables so that damage is excluded. Do not carry or pull the units by the connection cables. The power connection cables cannot be replaced. If the cable is damaged, the entire unit has to be disposed of. Never run the pump without water! Otherwise the pump will be destroyed. Never use the pump for fluids other than water. Other fluids could destroy the unit. Never open the unit or its attendant components, unless this is explicitly mentioned in the operating instructions. Never carry out technical modifications to the unit. Only use original spare parts and original accessories for the unit. Only have repairs carried out by authorised customer service points. Never look directly into the light source of the unit. The light beam's intensity could irreversibly damage the retina.

Maintain a safety distance of at least 50 cm from combustible material. Ensure a safe seating. Do not cover the unit. Danger of fire! Position the unit such that it does not present a hazard for anybody. Connect the power plug of the pond fogger to the socket of the transformer bush. Connect the transformer to the power supply. Check the pond fogger function. The ultrasonic diffuser may only be operated with the membrane intact. Protect the power supply unit from frost. Make sure no water flows down the lead into the power supply unit. This could cause an electric shock or short-circuit. While the device is operating, do not dip any object or put your fingers into the water fountain above the ceramic membrane, since there is a low voltage around the membrane which, even if not dangerous, can cause localized pain. Place the ultrasonic diffuser in water so that it is at least 5 mm above the water level monitor. This is because the diffuser can only work if the water reaches this minimum level. If the water level falls too low, the device will switch off. However, the water level should not be more than 50 mm (in several models only up to 30 mm) above the diffuser. Should fog production decrease while filling water, reduce the water quantity slightly. Connect the power supply unit of the ultrasonic diffuser to a suitable AC socket. Light and colour can also be used to achieve interesting effects. On an average, the ultrasonic diffuser diffuses approx. ¼ litre of water (diffuser with several more membranes correspondingly) per operating hour. If necessary, you can occasionally add a small amount of perfume or two or three drops of essential oil in order to create a pleasant odour in the room. The ceramic membrane is subject to wear. Its service life depends upon the operating period, water hardness and water purity. The membrane is therefore not covered by guarantee. If the membrane becomes defective or the fog effect decreases to a large extent, replace the ceramic membrane with a new one. Since the membrane is very sensitive, you must make sure it is not scratched or damaged in any other way.





## Installation, connection and alignment

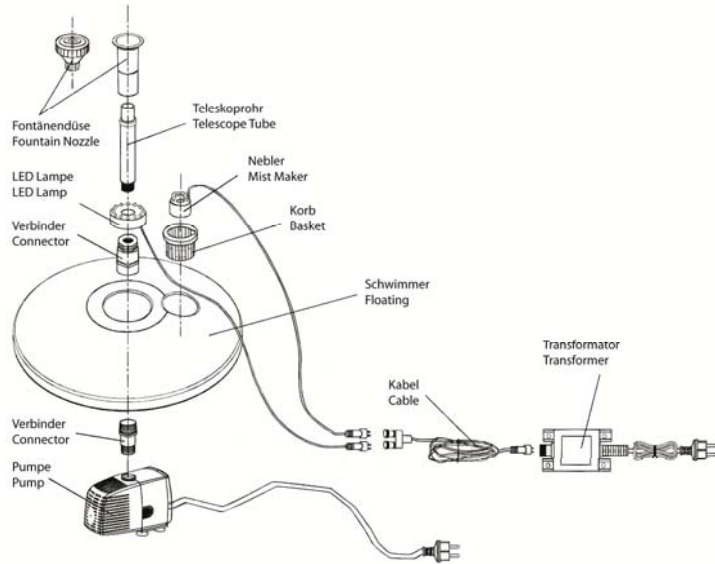
**Attention! Dangerous electrical voltage.**

**Possible consequences:** Death or severe injury. For use, install the transformer at a minimum safety distance of 2 m from the bank. Choose an installation place for the transformer that is splash-water protected. Also protect the transformer against sun radiation (max. 40 °C).

### Start-up

#### Connection

Connect the unit and the transformer using the two-pole plug. Fasten the plug using the union nut.



**Switching on the unit:** Plug the transformer power plug into the socket.  
**Switching of the unit:** Disconnect the transformer power plug.

**Note:**  
 Ensure that the water inlet at the unit underside is not impaired.

### Maintenance and cleaning

Adhere to the safety instruction! Only use water and a soft brush. Ensure that no moisture can enter the unit. In order to keep the device in proper working condition, we recommend regular cleaning, especially of the metal tab that provides contact with the water level monitor. Take the diffuser out of the water vessel and carefully remove any sediment. Calcium deposits can be removed using proof vinegar. Be careful not to damage the insulation of the water level monitor while doing this.

**Prior to starting work on the unit, disconnect the power plugs of all units in the water!**  
**Cleaning the unit.**

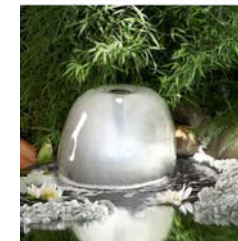


Pull the individual pump upward and off. Pull off the pump lid sideways and pull out the impeller. Clean all parts under running water. For cleaning the nozzle, remove the nozzle holder from the lid with a slight twist.

**Reassembling the unit**  
 Reassemble the unit in the reverse order.

**Storage/Over-wintering**  
 Remove the unit at temperatures below zero degrees centigrade. Thoroughly clean and check the unit for damage. Store the Water Starlet frost protected and submersed in a water filled container. Do not immerse the plug.

**Disposal**  
 Dispose of the unit in accordance with the national legal regulations.





### Remarques concernant cette notice d'emploi

Avant la première utilisation, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Respecter impérativement les indications de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité. Prière de conserver soigneusement cette notice d'emploi ! Lors d'un changement de propriétaire, transmettre également cette notice d'emploi. Tous les travaux effectués avec cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

### Utilisation conforme à la finalité

La série FIAP Fungal Active, nommée par la suite « appareil », est une fontaine flottante à jeux d'eau avec éclairage à diode DEL et brumisateur. L'appareil ne peut être exploité exclusivement qu'avec de l'eau de bassin normale à une température de +4 C à +35 C. Cet appareil est conçu pour être utilisé dans des pièces d'eau, des bassins et des piscines dans le respect de prescriptions nationales de construction et dans des récipients sur des terrasses.

### Utilisation non conforme à la finalité

En cas d'utilisation non conforme à la finalité et de manipulation non appropriée de cet appareil, des risques pour les personnes peuvent en résulter. Toute utilisation non conforme à la finalité entraîne l'annulation de notre responsabilité ainsi que celle de l'autorisation d'exploitation générale.

### Déclaration du fabricant CE

Nous déclarons la conformité par rapport à la directive CE concernant la compatibilité électromagnétique (2004/108/EC) ainsi que par rapport à la directive basse tension (2006/95/EC). Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées : EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

### Indications de sécurité

La société FIAP a construit cet appareil selon l'état actuel des connaissances techniques et les consignes de sécurité en vigueur. Toutefois des dangers pour les personnes et les biens peuvent émaner de cet appareil lorsque celui-ci est utilisé de manière non appropriée voire non-conforme à sa finalité ou lorsque les informations de sécurité ne sont pas respectées.

**Pour des raisons de sécurité, les enfants et les mineurs de moins de 16 ans ainsi que les personnes n'étant pas en mesure de reconnaître les dangers ou n'ayant pas pris connaissance de cette notice d'emploi ne sont pas autorisés à utiliser cet appareil!**

Prière de conserver soigneusement cette notice d'emploi! Lors d'un changement de propriétaire, transmettre également cette notice d'emploi. Tous les travaux effectués avec cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

La combinaison d'eau et d'électricité peut entraîner des dangers sérieux pour la santé et la vie des personnes lors d'une utilisation avec des raccordements non conformes ou une utilisation inappropriée.

**Attention! Danger d'électrocution. Veiller à ce que les points de branchement de câble soient maintenus au sec.**

L' appareil ne doit pas être utilisé à sec. Des oscillations après l'impulsion peuvent détruire la membrane en céramique.

Protéger le câble de raccordement afin qu'il ne soit pas endommagé. N'employer que des câbles réservés à une utilisation en extérieur. La section des lignes de raccordement du secteur ne doit pas être inférieure à celle des câbles souples sous caoutchouc portant l'identification H05RN-F. Les câbles



de rallonge doivent être conformes à DIN VDE 0620. N'employer les lignes qu'en état déroulé. Les installations électriques des étangs de jardins et des bassins doivent correspondre aux règlements d'installation internationaux et nationaux. Comparer les données électriques du réseau d'alimentation avec celles indiquées sur la plaque signalétique.

Ne pas utiliser l'appareil avec un câble ou un carter défectueux! Retirer la prise secteur! Ne pas porter ni tirer l'appareil par le câble de raccordement.

**Attention!** Placer le transformateur de sécurité à l'abri de toute inondation et à une distance minimum de 2 m par rapport au bord du bassin. Ne jamais ouvrir le carter d l'appareil ou des parties y appartenant si cela n'est pas expressément indiqué dans la notice d'emploi. Toujours retirer la prise secteur de tous les appareils se trouvant dans l'eau et de cet appareil avant de procéder à des travaux sur cet appareil! En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un électricien et ce, pour votre propre sécurité!

### Installations électriques correspondant aux prescriptions

Les installations électriques des étangs/bassins de jardin doivent correspondre aux règlements d'installation internationaux et nationaux. Tenir particulièrement compte des directives DIN VDE 0100 et DIN VDE 0702. N'employer que des câbles réservés à une utilisation en extérieur. S'assurer que le transformateur est équipé d'une protection différentielle de 30 mA maximum. Ne raccorder le transformateur que si les données électriques du réseau d'alimentation correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. Utiliser le transformateur uniquement sur une prise de courant installée conformément à la réglementation. En cas de questions et de problèmes, prière de s'adresser à un électricien et ce, pour votre propre sécurité.

### Utilisation sécurisée de l'appareil

Tenir la prise de courant et la prise de secteur au sec. Protéger les câbles de raccordement afin qu'ils ne soient pas endommagés. Ne pas porter, ni tirer les appareils par les câbles de raccordement. Les câbles de raccordement ne sont pas interchangeables. Ne plus utiliser l'appareil en cas d'endommagement de la ligne. Ne jamais exploiter la pompe sans débit d'eau. La pompe en serait détruite. Ne jamais refouler de liquides autres que de l'eau. D'autres liquides peuvent détruire l'appareil. Ne jamais ouvrir l'appareil ou les parties y appartenant si cela n'est pas expressément indiqué dans la notice d'emploi. Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil. N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine pour l'appareil. Ne faire effectuer les réparations que par le SAV autorisé. Ne jamais regarder directement dans la source de lumière de l'appareil. Le rayon lumineux est si intense qu'il pourrait provoquer des blessures irréversibles de la rétine.

Lors d'une installation hors de l'eau, il est nécessaire de respecter impérativement une distance de sécurité d'au moins 50 cm par rapport à des matériaux combustibles. Veiller à une assise stable. Ne pas recouvrir l'appareil. Danger d'incendie! Positionner l'appareil de telle sorte qu'il ne présente aucun danger pour personne. Brancher la fiche de raccordement du étang brouillarder avec la douille du transformateur. Brancher la fiche du transformateur dans une prise de secteur. Contrôler le fonctionnement du étang brouillarder. Protégez l'appareil contre le froid. Le diffuseur à ultrasons ne peut fonctionner sans une membrane en bon état. Protégez la prise contre l'humidité. Veillez à ce que l'eau ne suinte pas le long des tuyaux et n'arrive pas ainsi dans la prise. Ceci risquerait de provoquer une électrocution ou un court-circuit. Ne laissez aucun objet ni vos doigts sur la membrane en céramique quand l'appareil est en fonctionnement dans la fontaine à eau. Dans le champ direct de la membrane, il existe une faible tension sans danger pour la santé mais qui peut provoquer des douleurs aux zones exposées. Placez le diffuseur à ultrasons dans l'eau de façon à ce que l'eau soit au moins à 5 mm au-dessus de l'indicateur de niveau d'eau. Le brumisateur ne peut fonctionner que si l'eau a atteint au moins son niveau minimum. Si le niveau d'eau est insuffisant, l'appareil s'arrête automatiquement. Le niveau d'eau ne doit cependant pas atteindre plus de 50 mm pour certains modèles 30 mm) au-dessus du brumisateur. Si, lors du remplissage en eau, l'effet de brume diminue,



réduisez légèrement le niveau d'eau. Raccordez le diffuseur à ultrasons en branchant sa prise sur secteur alternatif. Lumière et couleur vous permettent de réaliser des effets d'ambiance supplémentaires. Le diffuseur à ultrasons diffuse en moyenne environ ¼ de litre d'eau par heure de fonctionnement (les brumisateurs avec membranes multiples en diffusent plus). La membrane en céramique est une pièce d'usure. Sa durée de vie dépend du temps de fonctionnement, de la dureté et de la propreté de l'eau. La membrane ne fait donc pas partie des pièces sous garantie. Si la membrane présente des défauts ou si l'effet de brume diminue nettement, vous devez remplacer la membrane usagée par une neuve. Comme ces membranes sont très sensibles, veillez à ce que la membrane ne soit ni éraflée ni endommagée de quelque façon.

**Mise en place, raccordement et ajustage**

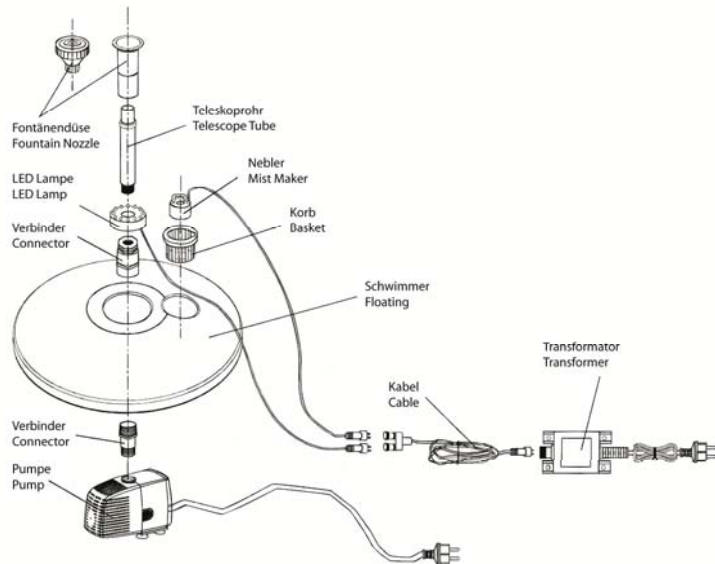
**Attention ! Tension électrique dangereuse.**

**Conséquences éventuelles :** mort ou blessures graves. En utilisation, le transformateur doit être installé à une distance de sécurité d'au moins 2 m de la berge. Mettre le transformateur en place au sec afin qu'il soit protégé des éclaboussures. Protéger en plus le transformateur des rayons du soleil (max. 40 C).

**Mise en service**

**Raccordement**

Raccorder l'appareil et le transformateur à l'aide de la fiche mâle bipolaire. Visser la fiche fixement avec l'écrou d'accouplement.



**Mise en circuit de l'appareil :** brancher la prise de secteur du transformateur dans la prise de courant.

**Mise hors service de l'appareil:** retirer la prise de secteur du transformateur.



**Remarque:**

Veiller à ce que l'alimentation en eau au niveau de la partie inférieure de l'appareil ne soit pas entravée.

**Nettoyage et entretien**

Dans gelée les truc doit être désinstaller. Réaliser une à travers nettoyage , le chèque les truc pour tort et élever les pomper trempé ou remplir et gelée - libérer. L'en fichage Mai pas être torrent! UNE glacial de les truc can être à la tête de à dommages-intérêts de les vertige corps et les pomper.

**Avant le début des travaux avec l'appareil, retirer les prises de secteur de tous les appareils se trouvant dans l'eau!**

**Nettoyage de l'appareil**

Retirer la pompe correspondante vers le haut. Faire glisser le couvercle de la pompe latéralement et sortir la turbine. Nettoyer toutes les pièces à l'eau courante. Pour nettoyer la buse, retirer le support de buse du couvercle en effectuant une légère rotation.

**Assemblage de l'appareil**

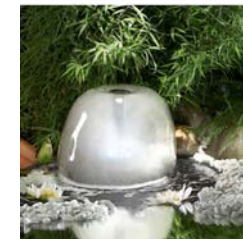
Montage de l'appareil dans l'ordre inverse.

**Stockage/entreposage pour l'hiver**

Il est nécessaire de désinstaller l'appareil en cas de gel. Effectuer un nettoyage approfondi et contrôler la présence éventuelle de dommages sur l'appareil. Conserver le FIAP Fungal Active immergé et à l'abri du gel dans un récipient rempli d'eau. La prise ne doit jamais se trouver sous l'eau.

**Recyclage**

Recycler l'appareil conformément aux réglementations nationales légales en vigueur. Adressez-vous à votre distributeur spécialisé.





### Opmerkingen over deze gebruiksaanwijzing

Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, moet u de gebruiksaanwijzing doorlezen en vertrouwd raken met het apparaat. Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsinstructies. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig! Als u het apparaat verkoopt, moet u de gebruiksaanwijzing ook aan de nieuwe eigenaar geven. Alle werkzaamheden met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

### Beoogd gebruik

De serie FIAP Fungal Active, verder apparaat genoemd, is een drijvende waterspelfontein met LED-verlichting en mistmaker. Gebruik het apparaat uitsluitend met normaal vijverwater bij een watertemperatuur van +4 °C tot +35 °C. Het apparaat is geschikt voor het gebruik in zwem- en badvijvers onder naleving van de nationale uitvoeringsvoorschriften en in waterbekkens op terrassen.

### Ondoelmatig gebruik

Bij ondoelmatig gebruik en onoordeelkundige omgang met het apparaat kan het apparaat gevaarlijk zijn voor personen. In geval van ondoelmatig gebruik vervalt onze aansprakelijkheid alsook de algemene typegoedkeuring.

### CE-fabrikantenverklaring

In de betekenis van de EG-Richtlijn EMC-Richtlijn (2004/108/EC) alsook van de Laagspanningsrichtlijn (2006/95/EC) verklaren wij de conformiteit. De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

### Veiligheidsinstructies

De firma FIAP heeft dit apparaat gebouwd volgens de huidige stand der techniek en de bestaande veiligheidsvoorschriften. Toch kan dit apparaat gevaar opleveren voor personen en goederen, indien deze op onoordeelkundige c.q. ondoelmatige wijze gebruikt worden of als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd.

**Kinderen en jongeren onder de 16 jaar alsook personen, die mogelijke gevaren niet kunnen inschatten of die niet op de hoogte zijn van de inhoud van deze gebruiksaanwijzing, mogen dit apparaat om veiligheidsredenen niet gebruiken!**

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig! Als u het apparaat verkoopt, moet u de gebruiksaanwijzing ook aan de nieuwe eigenaar geven. Alle werkzaamheden met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

De combinatie van water en elektriciteit kan in geval van een niet volgens de voorschriften gemaakte aansluiting of onoordeelkundig gebruik levensgevaarlijk zijn.

**Let op! Gevaar voor elektrische schokken! Zorg ervoor dat de omgeving van de kabelaansluitpunten droog is!**

Het toestel mag niet droog lopen. Natrillingen kunnen het keramische membraan kapot maken.

Leg de aansluitkabel aan op een zodanige plaats dat hij beschermd is, zodat beschadigingen uitgesloten zijn. Gebruik alleen kabels die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Stroomkabels mogen geen kleinere doorsnede hebben dan rubberen slangen met de afkorting H05RN-F.

Verlengkabels moeten voldoen aan DIN VDE 0620. Gebruik kabels alleen in uitgerolde toestand.

Elektrische installaties bij tuinvijvers en zwembaden moeten voldoen aan de nationale en internationale



installatierichtlijnen. Vergelijk de elektrische gegevens van het elektriciteitsnet met die op het typeplaatje.

Als de kabel of de behuizing defect is, mag het apparaat niet worden gebruikt! Haal de stekker uit het stopcontact! Draag het apparaat niet aan de aansluitkabel en trek niet aan die kabel.

**Let op!** Plaats de veiligheidstransformator minstens 2 m van de vijverrand vandaan en zorg ervoor dat hij niet onder water komt te staan. Maak de behuizing van het apparaat of onderdelen ervan nooit open, als daar niet in de gebruiksaanwijzing uitdrukkelijk op wordt gewezen. Voordat u werkzaamheden gaat verrichten aan dit apparaat of andere apparaten, die zich in het water bevinden, moet u van die apparaten altijd eerst de stekker uit het stopcontact verwijderen! Als u vragen of moeilijkheden mocht hebben, neem dan voor uw eigen veiligheid contact op met een erkende elektromonteur!

### Aanleg van elektriciteit volgens de voorschriften

Elektrische installaties van tuinvijvers moeten voldoen aan de internationale en nationale installateursvoorwaarden. Houd in het bijzonder rekening met de DIN VDE 0100 en DIN VDE 0702. Gebruik alleen kabels, die voor het buitengebruik zijn toegelaten en voldoen aan DIN VDE 0620. Zorg ervoor dat de trafo beveiligd is met een aardlekbeveiliging voor een gemeten lekstroom van maximaal 30 mA. Sluit de trafo alleen aan als de elektrische gegevens van de stroomvoorziening overeenstemmen met de elektrische gegevens op het typeplaatje. Gebruik de trafo uitsluitend als deze is aangesloten op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact. Als u vragen of moeilijkheden mocht hebben, neem dan voor uw eigen veiligheid contact op met een erkend elektromonteur!

### Veilig gebruik van het apparaat

Houd het stopcontact en de stekker droog. Leg de aansluitsnoeren op een plaats waar deze beschermd liggen, zodat deze niet beschadigd raken. Draag de apparaten niet aan de aansluitsnoeren en trek niet aan deze snoeren. De aansluitsnoeren kunnen niet worden vervangen. Als de kabel beschadigd is, moet u het apparaat afvoeren. Gebruik de pomp nooit zonder dat er water door stroomt! Anders raakt de pomp onherstelbaar beschadigd. Verpomp nooit andere vloeistoffen dan water! Door andere vloeistoffen zou het apparaat onherstelbaar beschadigd kunnen raken. Maak het apparaat of onderdelen daarvan nooit open als daar in de gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk op gewezen wordt. Breng nooit technische wijzigingen aan het apparaat aan. Gebruik alleen originele onderdelen en originele accessoires voor het apparaat. Laat reparaties uitsluitend verrichten door erkende serviceafdelingen! Kijk nooit direct in de lichtbron van het apparaat. De lichtstraal is zo intensief, dat een blijvende beschadiging van het netvlies mogelijk is.

Als u het apparaat buiten plaatst, moet u een veilige afstand ten opzichte van brandbaar materiaal in acht nemen van minstens 50 cm. Zorg ervoor dat het apparaat stevig staat. Het apparaat mag niet worden afgedekt. Brandgeaar! Plaats het apparaat zodanig dat het voor niemand een gevaar kan opleveren. Steek de aansluitstekker van de vijver mister in de contraststekker van de transformator. Steek de stekker van de transformator in het stopcontact. Controleer of de vijver mister naar behoren werkt. De ultrasone verstuiver mag enkel gebruikt worden als het membraan intact is. Bescherm het voedingsgedeelte tegen vocht. Zorg ervoor dat er geen water langs de leiding in het voedingsgedeelte terecht kan komen. Dit zou elektrische schokken of kortsluiting tot gevolg kunnen hebben. Houd geen voorwerpen of lichaamsdelen (vingers) tijdens het gebruik in de waterfontein boven het keramische membraan. In de directe omgeving van het membraan heerst er weliswaar een ongevarenlijke spanning, maar die kan lokaal toch pijn veroorzaken. Plaats de ultrasone verstuiver zo in het water, dat het water minstens 5 mm boven de waterpeilcontrole uitsteekt. Want enkel als het water deze minimale hoogte bereikt, functioneert de verstuiver. Bij een te laag waterpeil schakelt het toestel uit. De hoogte van de waterspiegel mag niet meer dan 50 mm (bij sommige modellen slechts 30 mm) boven de verstuiver staan. Als het verstuivingsvermogen bij het vullen van het water vermindert, verlaag het waterpeil dan een beetje. Sluit de ultrasone verstuiver met de bijgelverde vloedingsheid aan een



passend wisselstroomstopcontact aan. Met licht en kleur kunnen overigens heel stemmige effecten bereikt worden. Gemiddeld verstuift de ultrasone verstuiver per bedrijfsuur ca ¼ liter water (verstuiver met meerdere membranen naar verhouding meer). Het keramisch membraan is een slijtdeel. Zijn levensduur is afhankelijk van de gebruiksduur, de waterhardheid en de zuiverheid van het water. Het membraan vormt daarom geen onderdeel van de garantieverklaringen. Als het membraan defect is of als het nerveffect sterk vermindert, dan moet u het keramische membraan vervangen. Omdat deze membranen heel gevoelig zijn, moet u erop letten of het membraan geen krassen vertoont of op een andere manier beschadigd is.

**Opstellen, aansluiten en uitrichten**

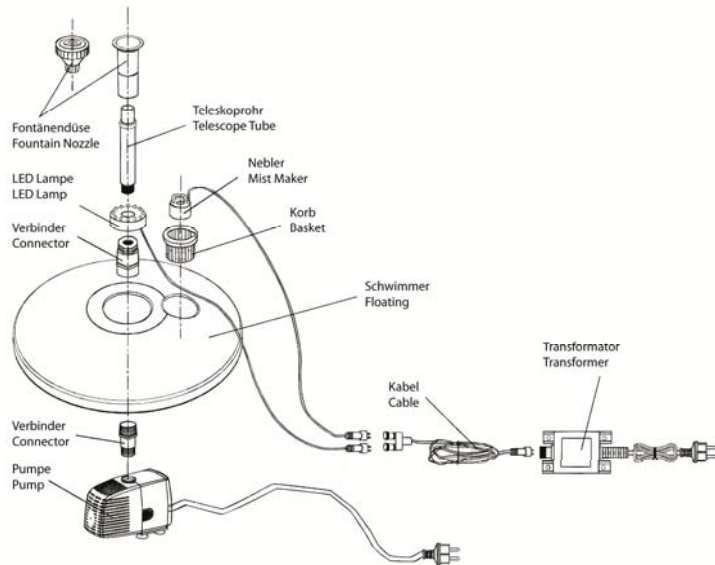
**Let op! Gevaarlijke elektrische spanning!**

**Mogelijke gevolgen:** De dood of zware verwondingen.

Bij het gebruik dient de trafo in een veiligheidsafstand van ten minste 2 m van de oever te worden opgesteld. Plaats de trafo droog en tegen spatwater beschermd op. Beveilig de trafo tevens tegen zonne-instraling (max. 40 °C).

**Aansluiten**

Verbind het apparaat en trafo met behulp van de tweepolige stekker. Schroef de stekker vast met de dopmoer.



**Ingebruikneming**

**Apparaat inschakelen:** Netstekker van de trafo in het stopcontact steken.

**Apparaat uitschakelen:** Netstekker van de trafo uit het stopcontact trekken.

**Aanwijzing:**

Let erop, dat de watertoevoer aan de onderkant van het apparaat niet wordt gehinderd.

**Reiniging en onderhoud**

Neem de veiligheidsvoorschriften in acht! Gebruik voor het reinigen uitsluitend water en een zachte borstel. Let erop dat er geen vocht in het apparaat komt. Als u de goede werking van de installatie wilt behouden, raden we u aan om het toestel regelmatig schoon te maken, vooral de contact gevende metalen punt aan de waterpeilcontrole. Neem de verstuiver uit het waterreservoir en verwijder voorzichtig de afzettingen. Kalkafzettingen kunnen met gewone azijn verwijderd worden. Zorg ervoor dat de isolatie van de waterpeilcontrole niet beschadigd wordt.

**Voor werkzaamheden aan de apparaten de netstekkers van alle zich in het water bevindende apparaten eruit trekken!**

**Apparaat reinigen**

De betreffende pomp er naar boven toe aftrekken. Het pompdeksel er zijdelings aftrekken en het loopwiel eruit trekken. Alle delen onder stromend water reinigen. Voor het reinigen van de sproeier de sproeierhouder met een lichte draaiing uit het deksel nemen.

**Assemblage van het apparaat**

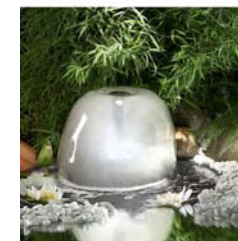
Apparaat in omgekeerde volgorde in elkaar zetten.

**Opslag en overwintering**

Bij vorst dient het apparaat gedeïnstalleerd worden. Maak het apparaat grondig schoon en controleer het op beschadigingen. Bewaar de FIAP Fungal Active ondergedompeld en vorstvrij in een bak met water. De stekker mag niet in het water liggen.

**Tot afval verwerken**

Het apparaat dient volgens de nationale wettelijke bepalingen tot afval te worden verwerkt. Neem voor vragen contact met uw vakhandel.





**Indicaciones sobre este manual de instrucciones de uso**

Antes de utilizar por primera vez el equipo lea las instrucciones de uso y familiarícese con el mismo. Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo. Guarde cuidadosamente estas instrucciones de uso. Entregue estas instrucciones de uso al nuevo propietario en caso de cambio de propietario. Todos los trabajos con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

**Uso conforme a lo prescrito**

La serie de construcción FIAP Fungal Active que se denomina a continuación equipo es un surtidor de fuente flotante con iluminación por LED con nebulizador. El equipo sólo se puede operar con agua de estanque normal a una temperatura del agua de +4 °C a +35 °C. El equipo se apropia para ser empleado en estanques, estanques para nadar y piscinas si se cumplen las prescripciones de construcción nacionales así como en recipientes de agua en terrazas.

**Uso no conforme a lo prescrito**

En caso de un uso no conforme a lo prescrito y un tratamiento inadecuado, el equipo puede poner en peligro las personas. En caso de un uso no conforme a lo prescrito expira nuestra garantía así como el permiso de funcionamiento general.

**Declaración del fabricante CE**

Declaramos la conformidad en el sentido de la directiva CE relacionada con la compatibilidad electromagnética (2004/108/EC) así como la directiva de baja tensión (2006/95/EC). Se emplearon las siguientes normas armonizadas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

**Indicaciones de seguridad**

La empresa FIAP construyó este equipo conforme al nivel actual de la técnica y las prescripciones de seguridad aplicables. No obstante puede ser el equipo una fuente de peligro para las personas y los valores materiales, si el mismo no se emplea adecuadamente y/o conforme al uso previsto o si no se observan las indicaciones de seguridad.

**Por razones de seguridad no deben usar este equipo niños, jóvenes menores de 16 años ni personas que no estén en condiciones de reconocer los peligros o que no se hayan familiarizado con estas instrucciones de servicio.**

Guarde cuidadosamente estas instrucciones de uso. Entregue estas instrucciones de uso al nuevo propietario en caso de cambio de propietario. Todas los trabajos con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

En caso de contacto con agua y electricidad puede conllevar una conexión no conforme a lo prescrito o una manipulación inadecuada a graves peligros para el cuerpo y la vida.

**Atención! Peligro de choques eléctricos. Tenga en cuenta que los lugares de conexión de los cables estén secos.**

El equipo no debe utilizarse en estado seco. Las reverbeaciones pueden destruir la membrana de cerámica.

Coloque la línea de conexión protegida para que no se dane. Emplee sólo cables que estén prescritos para el empleo a la intemperie. La sección de las líneas de conexión a la red no debe ser más pequeña que la de los cables protegidos con goma con la sigla H05RN-F. Las líneas de prolongación tienen que satisfacer la norma DIN VDE 0620. Emplee las líneas sólo en estado desenrollado. Las instalaciones eléctricas en los estanques de jardín y piscinas tienen que corresponder a las



prescripciones de montaje nacionales e internacionales. Compare los datos eléctricos de la red de abastecimiento con los datos indicados en la placa de datos técnicos. El equipo no se debe operar si está defectuoso el cable o la caja. Saque la clavija de la red! No agarre ni tire el equipo por la línea de conexión.

**Atención!** El transformador de seguridad se tiene que emplazar protegido contra inundación y tener una distancia mínima al borde del estanque de 2 m. No abra nunca la caja del equipo o sus componentes a no ser que esto se autorice expresamente en las instrucciones de uso. Saque siempre la clavija de la red de todos los equipos que se encuentran en el agua antes de ejecutar trabajos en el equipo. En caso de preguntas y problemas diríjase para su propia seguridad a una persona especializada en eléctrica.

**Instalación eléctrica conforme a lo prescrito**

Las instalaciones eléctricas en los estanques de jardín deben satisfacer las prescripciones de montaje internacionales y nacionales. Tenga sobre todo en cuenta las normas DIN VDE 0100 y DIN VDE 0702. Emplee sólo cables que estén autorizados para el uso exterior y cumplan la norma DIN VDE 0620. Garantice que el transformador esté protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA. Conecte el transformador sólo si los datos eléctricos de la alimentación de corriente coinciden con los datos eléctricos indicados en la placa de datos técnicos. Conecte el transformador siempre a una caja de enchufe instalada conforme a las normas vigentes. En caso de preguntas y problemas diríjase para su propia seguridad a un electricista.

**Operación segura del equipo**

Mantenga secos el tomacorriente y la clavija de red. Proteja las líneas de conexión para excluir daños. No transporte ni tire los equipos por las líneas de conexión. Las líneas de conexión no se pueden cambiar. Deseche el equipo en caso que se haya dañado la línea. No opere nunca la bomba sin circulación de agua. La bomba se destruye. No transporte nunca otros líquidos a no ser agua. Otros líquidos pueden destruir el equipo. No abra nunca el equipo o sus componentes a no ser que esto se autorice expresamente en las instrucciones de uso. No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo. Emplee sólo piezas de recambio originales y accesorios originales para el equipo. Encargue los trabajos de reparación sólo a empresas de servicio autorizadas. No mire nunca directamente a la fuente de luz del equipo. La intensidad del rayo de luz podría dañar permanentemente la retina.

En caso de emplazarse el equipo sobre el nivel del agua se tiene que mantener una distancia de seguridad mínima de 50 cm del material combustible. Tenga en cuenta que el equipo esté en una posición segura. No está permitido cubrir el equipo. Peligro de incendio! Posicione el equipo de forma que no represente una fuente de peligro para ninguna persona. Una la clavija de conexión del charca nieblar con la hembrilla del transformador. Enchufe la clavija del transformador en el tomacorriente de red. Controle la función del charca nieblar de luz. El difusor ultrasónico sólo se debe poner en funcionamiento si la membrana está en perfecto estado. Proteja el bloque de alimentación frente a humedad. Preste atención a que a lo largo de la línea de alimentación no pueda penetrar agua en dicho bloque, pues ello podría provocar una descarga eléctrica o un cortocircuito. Durante el funcionamiento no introduzca ningún objeto o parte del cuerpo (dedos) en la fuente de agua por encima de la membrana de cerámica, ya que alrededor de ésta hay una tensión baja que, aunque no resulta peligrosa, puede provocar dolor. Coloque el difusor ultrasónico en el agua de tal manera que el agua quede por lo menos 5 mm por encima del control del nivel de agua. Sólo si el agua alcanza este nivel mínimo funciona el atomizador. Si el nivel de agua es demasiado bajo, el equipo se desconecta. Por otro lado, el nivel de agua no debe superar los 50 mm (en algunas modelos sólo hasta 30 mm) por encima del atomizador. Si al rellenar agua disminuye el efecto atomizador, reduzca minimamente el nivel de agua. Por medio del bloque de alimentación suministrado conecte el difusor ultrasónico a una caja de enchufe de corriente alterna. Combinando luz y color se pueden obtener distintos efectos ambientales. El difusor ultrasónico difumina una media de ¼ litro de agua por hora de funcionamiento (el atomizador de membranas múltiples puede difuminar una cantidad mayor según el número de



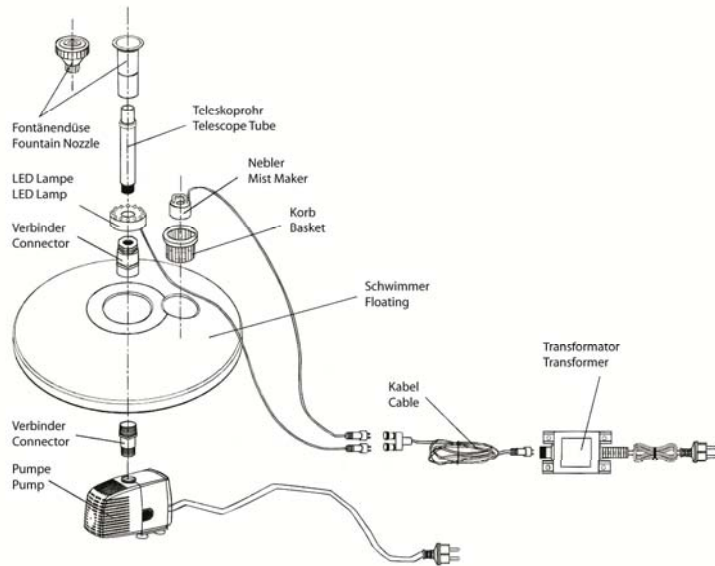
membranas). La membrana de cerámica sufre desgaste. Su vida útil depende del tiempo de funcionamiento, así como de la dureza y limpieza del agua. Por ello, la membrana no está incluida dentro de las prestaciones de garantía. Si la membrana no está en perfecto estado o si se reduce el efecto atomizador, cambie la membrana de cerámica por una nueva. Como estas membranas son muy frágiles preste atención a que no se rayen ni sufran ningún otro daño.

**Emplazamiento, conexión y alineación**  
**¡Atención! Tensión eléctrica peligrosa.**

**Posibles consecuencias:** La muerte o lesiones graves. El transformador se debe emplazar a una distancia de seguridad mínima de 2 m de la orilla. Emplace el transformador en un lugar seco y protegido contra las salpicaduras de agua. Proteja el transformador adicionalmente contra la radiación solar (máx. 40 °C).

**Conexión**

Conecte el equipo y el transformador mediante la clavija de dos polos. Atornille la clavija con la tuerca racor.



**Puesta en marcha**

**Conexión del equipo:** Enchufe la clavija de red del transformador en el tomacorriente.

**Desconexión del equipo:** Saque la clavija de red del transformador.

**Nota:**

Garantice que no se impida la entrada de agua en la parte inferior del equipo.



**Limpieza y mantenimiento**

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad. Ejecute los pasos de trabajo conforme al punto Sustitución del elemento luminiscente. Emplee sólo agua y un cepillo suave. Tenga precaución de que no entre humedad en el equipo. Para garantizar un funcionamiento correcto recomendamos limpiar el equipo con regularidad, especialmente las puntas de metal contactantes situadas en el control del nivel de agua. Retire el atomizador del recipiente de agua y elimine cuidadosamente las sedimentos. Los sedimentos de cal se pueden eliminar con vinagre normal. Preste atención a no dañar el aislamiento del control del nivel de agua. Debido a las mejoras técnicas del producto es posible que la ilustración difiera de lo aquí expuesto.

**Saque las clavijas de red de todos los equipos que se encuentran en el agua antes de realizar cualquier trabajo en el equipo.**

**Limpieza del equipo**

Saque la bomba correspondiente por arriba. Quite la tapa de la bomba por el lado y saque el rotor. Limpie todas las piezas bajo agua corriente. Para limpiar la boquilla saque el portaboquillas con un giro ligero de la tapa.

**Montaje del equipo**

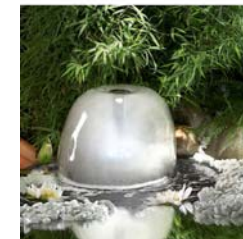
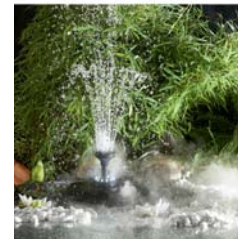
Monte el equipo en secuencia contraria.

**Almacenamiento / Conservación durante el invierno**

Desinstale el equipo en caso de heladas. Limpie minuciosamente el equipo y compruebe si está dañado. Guarde el FIAP Fungal Active sumergido en un recipiente con agua y protegido contra heladas. No sumerja la clavija de enchufe.

**Desecho**

Deseche el equipo conforme a las prescripciones legales nacionales. Consulte su comerciante especializado.





**Informazioni su questo manuale**

Si prega di leggere le istruzioni d'uso e di familiarizzare con l'apparecchio prima di usarlo per la prima volta . Rispettare le norme di sicurezza per l' uso corretto e sicuro dell'apparecchio . Conservare le istruzioni in un luogo sicuro ! Parte anche sopra le istruzioni per l'uso quando si passa il unità a un nuovo proprietario . Assicurarsi che tutti i lavori con questa unità viene effettuata solo in conformità con le presenti istruzioni .

**Destinazione d'uso**

La serie FIAP Fungal Active, indicato come unità di seguito , è un galleggiante acqua caratteristica fontana con illuminazione a LED e la nebbia del caffè. Azionare l'apparecchio solo con acqua di stagno normale ad una temperatura dell'acqua compresa tra +4° C e +35° C. L'unità è adatta ad operare in nuoto stagni nel rispetto delle norme nazionali per gli installatori , e nei bacini d'acqua sul patio.

**Uso diverso da quello previsto**

Pericolo per le persone può emanare da questo apparecchio se non viene utilizzato conformemente alla destinazione d'uso e in caso di uso improprio . Se usato per scopi diversi da quello previsto , la nostra garanzia e la licenza d'esercizio diverranno nulle.

**Dichiarazione CE del produttore**

Dichiariamo la conformità ai sensi della direttiva CE , direttiva EMC ( 2004/108/CE ) e della Direttiva Bassa Tensione ( 2006/95/CE ) . Si applicano le seguenti norme armonizzate : EN 55014-1 , EN 55014-2 , EN 60335-1 , EN 60335-2-41 , EN 60598-1 , EN 60598-2-18 , EN 61000-3-2 , EN 61000-3-3 , EN 61558 -2-6 , EN 60598-2-7 , EN 61558-1 , EN 60825-1

**Informazioni sulla sicurezza**

FIAP ha prodotto questo apparecchio allo stato attuale della tecnica e le norme di sicurezza vigenti . Nonostante quanto sopra , i pericoli per le persone e le attività possono emanare da questa unità se viene utilizzato in modo improprio o non conforme con la sua destinazione d'uso , oppure se le istruzioni di sicurezza vengono ignorati .

**Per motivi di sicurezza , bambini e giovani sotto i 16 anni di età e le persone che non riescono a riconoscere i possibili pericoli o che non hanno familiarità con queste istruzioni per l'uso , non sono autorizzati a utilizzare l'unità!**

Conservare le istruzioni in un luogo sicuro! Anche la consegna delle istruzioni per l'uso , quando passa l'unità su di un nuovo proprietario . Assicurarsi che tutti i lavori con questa unità viene effettuata solo in conformità con le presenti istruzioni.

La combinazione di acqua e di elettricità può causare pericolo per la vita e la salute, se l'unità è collegata in modo non corretto o abusato .

Attenzione! Pericolo di scossa elettrica . Assicurarsi che i punti di connessione dei cavi e dei loro dintorni sono a secco.

Non lasciate che la corsa dispositivo si bagni . Le vibrazioni possono danneggiare irreparabilmente la membrana ceramica.

Proteggere il cavo di collegamento in cui seppellire per evitare danni. Utilizzare solo cavi approvati per l'uso esterno. Assicurarsi che il collegamento sezione del cavo di alimentazione non è inferiore a quella della guaina di gomma con l'identificazione H05RN - F . Eventuali prolunghe devono essere conformi alle DIN VDE 0620 . Utilizzare solo cavi svolto. Impianti elettrici nei laghetti da giardino e piscine laghetti devono rispondere alle normative nazionali ed internazionali vigenti per gli installatori .



Confrontare i dati elettrici di alimentazione con quelli sulla targhetta dell'unità . Questi dati devono coincidere .

Non utilizzare mai l' apparecchio se il cavo o la custodia sono difettosi ! Scollegare l'alimentazione ! Non portare o tirare l'apparecchio dal cavo di collegamento .

Attenzione! Installare il trasformatore di sicurezza in un diluvio luogo protetto e fornire una distanza minima di 2 m dal bordo del laghetto . Non aprire mai la scatola dell'unità o dei suoi componenti ne conseguono, a meno che ciò è esplicitamente menzionato nelle istruzioni d'uso . Scollegare sempre l'alimentazione di tutti gli apparecchi situati in acqua e di questa unità prima di eseguire lavori sull'apparecchio ! Per la vostra sicurezza , consultare un elettricista qualificato se avete domande o problemi incontrano !

**Corretta installazione elettrica**

Impianti elettrici a laghetti da giardino devono soddisfare le normative internazionali e nazionali valide per gli installatori . Soprattutto aderire alla norma DIN VDE 0100 e DIN VDE 0702 . Utilizzare solo marciapiede ammesse per uso esterno e di incontro DIN VDE 0620 . Assicurarsi che il trasformatore è protetto da una corrente nominale di max guasto. 30 mA tramite un dispositivo di protezione da corrente di guasto . Collegare il trasformatore solo quando i dati elettrici di alimentazione è identica a quella sulla targhetta . Operare solo il trasformatore quando collegato a una presa di corrente correttamente montato. Per la vostra sicurezza , consultare un elettricista qualificato in caso di domande o problemi incontro.

La sicurezza operativa dell'apparecchio

Mantenere spina presa di corrente e di potenza a secco . Far passare i cavi di alimentazione in modo che i danni sono esclusi . Non portare o tirare le unità entro i cavi di collegamento . I cavi di collegamento di alimentazione non può essere sostituito . Se il cavo è danneggiato , l' intera unità deve essere smaltito. Non fare mai funzionare la pompa senza acqua! In caso contrario, la pompa sarà distrutta. Non utilizzare mai la pompa per fluidi diversi dall'acqua . Altri fluidi potrebbero distruggere l' unità . Non aprire mai l'unità o dei suoi componenti ne conseguono, a meno che ciò è esplicitamente menzionato nelle istruzioni d'uso . Non apportare modifiche tecniche per l'unità . Utilizzare solo pezzi di ricambio originali e gli accessori originali per l'unità . Solo di riparazioni effettuate da personale specializzato autorizzato . Non guardare mai direttamente la sorgente luminosa dell'unità. L'intensità del fascio di luce potrebbe danneggiare irreversibilmente la retina . Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 50 cm da sostanze combustibili. Garantire un soggiorno sicuro . Non coprire l'unità . Pericolo di incendio! Posizionare l'unità in modo tale che esso non presenta un pericolo per nessuno. Collegare la spina di alimentazione del Foger stagno alla presa della boccola del trasformatore . Collegare il trasformatore alla rete elettrica . Controllare la funzione Foger stagno. Il diffusore ad ultrasuoni può essere utilizzato solo con la membrana intatta . Proteggere l'unità di alimentazione dal gelo. Assicurarsi che l'acqua scorre verso il basso il cavo nell'unità di alimentazione. Questo potrebbe causare una scossa elettrica o corto circuito . Mentre il dispositivo è in funzione , non immergere oggetti o mettere le dita nella fontana di acqua al di sopra della membrana ceramica , poiché non vi è una bassa tensione intorno alla membrana che , anche se non pericoloso , può causare dolore localizzato. Collocare il diffusore ultrasuoni in acqua in modo che sia un minimo di 5 mm sopra il monitor livello dell'acqua . Questo perché il diffusore può funzionare solo se l'acqua raggiunge il livello minimo . Se il livello dell'acqua scende troppo bassa , il dispositivo si spegne . Tuttavia, il livello dell'acqua non deve essere superiore a 50 mm ( in diversi modelli solo fino a 30 mm ) sopra il diffusore . Dovrebbe nebbia calo di produzione , mentre l'acqua di riempimento , ridurre leggermente la quantità di acqua . Collegare l' alimentatore del diffusore ad ultrasuoni ad una presa CA adatta . Luce e colore possono essere utilizzati anche per ottenere effetti interessanti . In media , il diffusore ultrasonico diffonde ca . ¼ litro di acqua ( diffusore con parecchi più membrane corrispondentemente ) per ora di esercizio . Se necessario , è possibile occasionalmente aggiungere una piccola quantità di profumo o due o tre gocce di olio essenziale al fine di creare un gradevole





odore in camera . La membrana ceramica è soggetto ad usura . La sua durata dipende dal periodo di funzionamento , la durezza dell'acqua e la purezza dell'acqua . La membrana non è quindi coperto dalla garanzia . Se la membrana diventa difettoso o l'effetto nebbia diminuisce in larga misura , sostituire la membrana ceramica con una nuova. Poiché la membrana è molto sensibile , è necessario assicurarsi che non sia graffiato o danneggiato in altro modo .

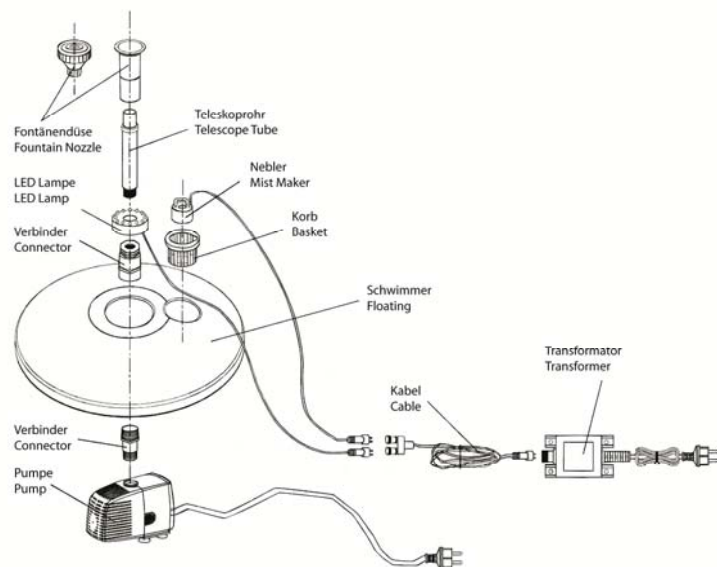
### Installazione, collegamento e allineamento

Attenzione! Tensione elettrica pericolosa.

Possibili conseguenze: morte o lesioni gravi . Per l'uso , installare il trasformatore ad una distanza di sicurezza minima di 2 m dalla riva . Scegliere un luogo di installazione per il trasformatore che è protetto spruzzi d'acqua . Anche proteggere il trasformatore contro le radiazioni solari ( max. 40 ° C ) .

### Collegamento

Collegare l'unità e il trasformatore utilizzando il connettore a due poli . Fissare il connettore con il dado a risvolto .



**Accendere l'unità : Inserire la spina del trasformatore nella presa.**  
**Commutazione dell'unità : Staccare la spina di alimentazione del trasformatore.**

**Nota :**  
**Assicurarsi che l' ingresso dell'acqua presso l'unità inferiore non è compressa.**



### Manutenzione e pulizia

Rispettare le istruzioni di sicurezza ! Usare acqua e una spazzola morbida solo . Assicurarsi che l'umidità non può entrare nell'unità. Al fine di mantenere il dispositivo in buone condizioni di lavoro , si consiglia di regolare pulizia , soprattutto della linguetta di metallo che fornisce il contatto con il monitor del livello dell'acqua . Prendere il diffusore fuori dal vaso e rimuovere con cura qualsiasi sedimento . I depositi di calcio possono essere rimossi con aceto di prova . Fare attenzione a non danneggiare l'isolamento del monitor livello dell'acqua mentre si fa questo .

Prima di iniziare i lavori sull'apparecchio , staccare le spine di tutte le unità in acqua!

Pulizia dell'unità .

Estrarre la pompa individuale verso l'alto e fuori . Togliere il coperchio pompa lateralmente ed estrarre la girante . Pulire tutte le parti sotto l'acqua corrente . Per la pulizia dell'ugello , rimuovere il porta ugello dal coperchio con una leggera torsione .

### Rimontaggio dell'unità

Rimontare l'unità in ordine inverso .

### Stoccaggio / svernamento

Rimuovere l'unità a temperature inferiori a zero gradi centigradi . Pulire accuratamente e verificare l'assenza di danni . Conservare il Starlet gelo acqua protetto e immerso in un contenitore pieno d'acqua . Non immergere la spina .

### Smaltimento

Smaltire l'unità in conformità con le disposizioni di legge nazionali.





### Információ a kezelési útmutató

Kérjük, olvassa el a használati utasítást, és ismerkedjen meg a készülék használata előtt, hogy az első alkalommal. Tartsa be a biztonsági információkat a helyes és biztonságos használata a készülék. Kérjük, őrizze meg a kezelési útmutatót biztonságos helyen! Szintén átadja a használati utasítást, amikor elhaladnak a készüléket egy új tulajdonos. Győződjön meg arról, hogy ezzel a készülékkel csak megfelelően végzik ezeket az utasításokat.

### Rendeltetészerű használat

A FIAP Gombás Aktív sorozat, a továbbiakban a készüléket a következő, egy lebegő víz funkció szökőkút LED világítással és kód fenntartva. Csak akkor üzemeltesse a készüléket normál tó víz a víz hőmérséklete között +4 ° C és +35 ° C A készülék alkalmas arra, hogy működni úszás tavak tiszteletben tartva a nemzeti előírásokat telepítők és édesvíztartályok a teraszok.

### Használjon eltérő tervezett

Veszély a személyek árad ebből a készüléket, ha nem megfelelően használják fel a rendeltetészerű használatát és a visszaélés esetén. Ha használták fel más célra, mint a tervezett, a garancia és a működési engedély is érvényét veszti.

### CE gyártói nyilatkozat

Kijelentjük megfelelőség abban az értelemben, az EK- irányelv EMC irányelv (2004/108/EK), valamint az alacsony feszültség irányelvének (2006/95/EK). Az alábbi harmonizált szabványok érvényesek: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558 szerint -2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

### Biztonsági információ

FIAP gyártott készülék a jelenlegi állapotát, és az érvényes biztonsági előírásoknak. Annak ellenére, hogy a fenti, veszélyek személyeket és javakat is származhatnak a készülék, ha azt nem megfelelő módon, vagy nem felel meg a rendeltetésű használat, vagy a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyja.

### Biztonsági okokból, a gyermekek és fiatalok 16 év alatti életkor, valamint olyan személyek, akik nem ismerik fel a lehetséges veszélyt, vagy akik nem ismerik ezt a használati útmutatót, nem használhatják a készüléket!

Kérjük, őrizze meg a kezelési útmutatót biztonságos helyen! Szintén átadja a használati utasítást, amikor elhaladnak a készüléket, hogy az új tulajdonos. Győződjön meg arról, hogy ezzel a készülékkel csak megfelelően végzik ezeket az utasításokat.

A kombináció a víz-és villamos vezethet veszélyt életét és testi épségét, ha a készülék nem megfelelően csatlakozik, vagy visszaéltek.

### Figyelem! Áramütés veszélye. Győződjön meg arról, hogy a kábel csatlakozási pontok és környezetük száraz.

Ne hagyja, hogy a készüléket száradjon. Rezgések helyrehozhatatlan kárt a kerámia membrán.

Védje a csatlakozó kábel, ha eltemetik a sérülések elkerülése érdekében. Csak jóváhagyott kábeleket kültéri használatra. Győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozó kábel keresztmetszete nem kisebb, mint a gumi hüvely azonosításával H05RN -F. Hosszabbító vezeték ki kell elégszék a DIN VDE 0620. Csak letekert kábelt. Elektromos berendezések kerti tavakban és az úszás tavak meg kell felelnie a nemzeti és nemzetközi előírások érvényesek szerelők. Hasonlítsa össze a villamos adatait az ellátási azokkal a berendezés típusától lemez. Ez az adat egybe kell esnie.



Soha ne használja a készüléket, ha a kábel vagy a burkolat hibás! Húzza ki a hatalom! Ne hordja vagy húzza ki a készüléket a csatlakozó kábel.

**Figyelem!** Telepítse a biztonsági transzformátor árvíz védett helyen, és a minimum távolság 2 m-re a tó szélén. Soha ne nyissa ki a készülékház vagy kíséző komponens, kivéve, ha ez kifejezetten szerepel a használati útmutatóban. Mindig húzza ki a hálózati ellátás minden egység található a vízben, és a készülék előtti munkát végző a készüléket! Saját biztonsága érdekében, hívjon villanyszerelőt, ha kérdése van és problémák!

### Helyes villamos csatlakoztatás

Villamos berendezések a kerti tavak meg kell felelnie a nemzetközi és nemzeti szabályozások érvényesek szerelők. Különösen betartani a DIN VDE 0100 és DIN VDE 0702 szerint. Csak cabes elismerte külső használatra és a találkozó DIN VDE 0620. Győződjön meg arról, hogy a transzformátor védi névleges hibaáram max. 30 mA keresztül hibaáram védelmi eszköz. Csak csatlakoztassa a transzformátort, ha az elektromos adatok az áramellátás megegyezik az adattáblán. Csak akkor működnek, ha a transzformátor dugva egy megfelelően felszerelt aljzatba. Saját biztonsága érdekében, hívjon villanyszerelőt, ha kérdése van, vagy találkozás problémákat.

### Biztonságos működését az egység

Tartsa aljzat és a hálózati csatlakozót száraz. Vezesse az elektromos kábeleket, hogy a kár nem kizárt. Ne hordja vagy húzza az egységet a csatlakozó kábelek. A hálózati csatlakozó vezeték nem lehet cserélni. Ha a kábel megsérül, az egész egységet ki kell ártalmatlanítani. Soha ne működtesse a szivattyút víz nélkül! Ellenkező esetben a szivattyú kell semmisíteni. Soha ne használja a szivattyút a folyadékok, mint a víz. Más folyadék tönkretetheti a készüléket. Soha ne nyissa ki a készüléket, vagy annak kíséző összetevők kivéve, ha ez kifejezetten szerepel a használati útmutatóban. Soha ne végezzen műszaki változtatások a készülék. Csak eredeti alkatrészeket és eredeti tartozékokat a készülék. Csak javításokat végzett hivatalos ügyfélszolgálati pontok. Soha ne nézzen közvetlenül a fényforrás az egység. A fény intenzitása is visszafordíthatatlanul károsíthatja a retina.

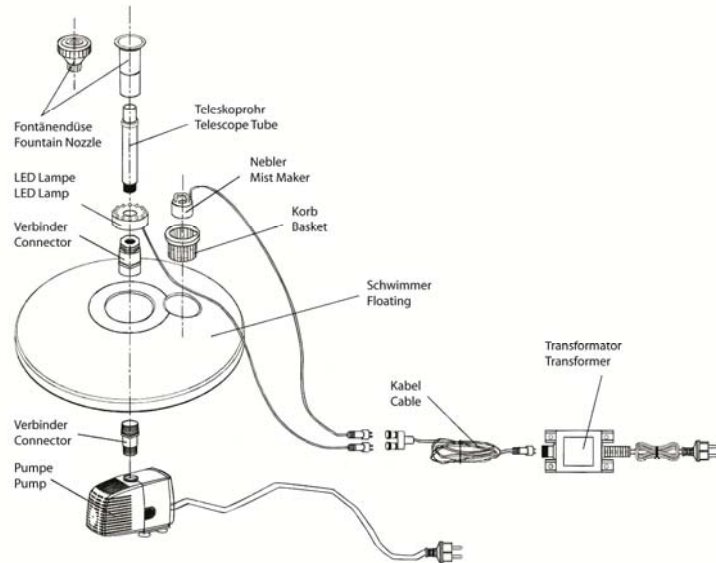
Tartson biztonsági távolság legalább 50 cm-re éghető anyaggal. Biztosítani kell a biztonságos ülés. Ne takarja le a készüléket. Tűzveszély! Helyezze a készüléket úgy, hogy az nem jelent veszélyt az senkinek. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a tó Föger az aljzathoz a transzformátor bokor. Csatlakoztassa a transzformátort a tápegység. Ellenőrizze, hogy a tó Föger funkciót. Az ultrahangos diffúzor használata csak a membrán ép. Védje a tápegységet a fagytól. Győződjön meg arról, nincs víz folyik le a vezeték a tápegység. Ez áramütés vagy rövidzárlat. Amíg a készülék működik, ne mártsa bármely tárgy vagy nyúljon a szökőkút felett a kerámia membrán, mert van egy alacsony feszültségű körül a membrán, amely, ha nem is veszélyes, okozhat helyi fájdalmat. Helyezzük a diffúzor ultrahangos vízben úgy, hogy egy legalább 5 mm-rel a vízszint monitort. Ez azért van, mert a diffúzor csak akkor működik, ha a víz eléri ezt a minimális szintet. Ha a víz szintje túl alacsonyra esik, a készülék kikapcsol. Ugyanakkor a víz szintje nem lehet több, mint 50 mm-es (számos modell csak 30 mm) felett a diffúzor. Ha a köd termelés csökkenése mellett töltővíz, csökken a víz mennyiségét kicsit. Csatlakoztassa a tápegységet a ultrahangos diffúzor egy megfelelő hálózati aljzatba. Fény és szín is fel lehet használni, hogy elérjék érdekes hatásokat. Egy átlagos, az ultrahangos diffúzor diffundál kb. ¼ liter vízzel (diffúzor még több membránok megfelelően (tartalmaz üzemóra. Ha szükséges, akkor néha adjunk hozzá egy kevés parfümöt vagy két -három csepp illóolaj annak érdekében, hogy a kellemes illat a szobában. A kerámia membrán kopásnak van kitéve. Az élettartam függ a működési idő, a víz keménységét és a víz tisztaságát. A membrán így nem vonatkozik a garancia. Ha a membrán meghibásodik, vagy a köd hatása csökken nagy mértékben, cserélje ki a kerámia membrán egy újra. Mivel a membrán nagyon érzékeny, meg kell győződnie arról, hogy nem karcos vagy sérült-e más módon.

**Felszerelését, csatlakoztatását és igazítás**  
**Figyelem! Veszélyes elektromos feszültség.**

**Lehetséges következmények:** halál vagy súlyos sérülést okozhat. Használati telepítse a transzformátor a minimális biztonsági távolság 2 m-re a bank. Válasszon egy telepítési hely a transzformátor, amely fröccsenő víz ellen védett. Is védi a transzformátor ellen napsugárzás (max. 40 ° C).

**Start-up kapcsolat**

Csatlakoztassa a készüléket és a transzformátor segítségével a két pólusú. Rögzítse a csatlakozót a hollandi anyával.



**A berendezés bekapcsolása:** Csatlakoztassa a transzformátor hálózati csatlakozót a konnektorba.  
**Váltás az egység:** Húzza ki a transzformátor hálózati csatlakozót.

**Megjegyzés:**  
 Ügyeljen arra, hogy a víz hőmérséklete a készülék alsó nem sérti.

**Karbantartás és tisztítás**

Tartsa be a biztonsági utasításokat! Csak vízzel és egy puha kefével. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készüléket. Annak érdekében, hogy a készülék kifogástalanul működik, azt javasoljuk, rendszeres takarítás, főleg a fém fül, amely érintkezik a vízszint monitor. Vegye ki a diffúzor a vízből hajó, és óvatosan távolítsa el a lerakódást. Kalcium lerakódások eltávolíthatók a bizonyíték ecetet. Vigyázzon, hogy ne sértse meg a szigetelést a vízszint monitor, míg ezt.

**A munkálatok megkezdése előtt a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozó az összes egység a vízben!A készülék tisztításához.**

Húzza ki a szivattyú egyéni felfelé és ki. Húzza le a szivattyút fedelet oldalra, és húzza ki a járókerék. Tisztítsa meg az összes rész folyóvízzel. A tisztításhoz a fűvóka, távolítsa el a fűvókát tartót a fedelet egy kis csavarral.

**Visszaszerelés a készülék**

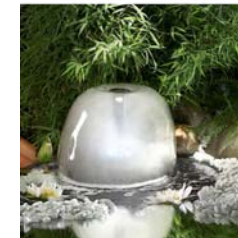
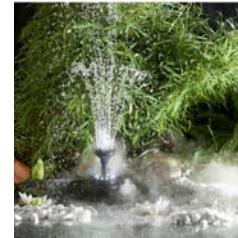
Szerelje a készüléket fordított sorrendben.

**Tárolás / Over- telelő**

Vegye le a készülék alatti hőmérsékleten nulla fok. Alaposan tisztítsa meg és ellenőrizze a készülék nem sérült. Tárolja a Water Starlet fagy védett, és vízbe egy vízzel teli tartályba. Ne merítse a dugót.

**Ártalmatlanítás**

Dobja a készüléket megfelelően a nemzeti jogi szabályozás.





### Informações sobre este manual de instruções

Por favor, leia as instruções de operação e se familiarizar com o aparelho antes de usá-lo pela primeira vez. Aderir à informação de segurança para o uso correto e seguro da unidade. Guarde estas instruções em um lugar seguro! Também entregar as instruções de funcionamento ao passar o aparelho para um novo proprietário. Certifique-se de que todo o trabalho com este aparelho só é realizado em conformidade com estas instruções.

### Uso pretendido

A série atividade fúngica FIAP, conhecido como unidade a seguir, é uma fonte de água característica flutuante com iluminação LED e máquina de neblina. Somente operar a unidade com água do lago normal a uma temperatura da água entre 4 ° C e 35 ° C. A unidade é adequada para operar na natação lagoas respeitando as regulamentações nacionais para os instaladores, e em bacias de água no pátio.

### Use outro do que previsto

Perigo para as pessoas podem emanar este aparelho, se não for usado de acordo com o uso pretendido e, no caso de uso indevido. Se utilizado para outros fins que não a destinada, a nossa garantia e licença de operação será nula e sem efeito .

### Declaração da CE Fabricante

Nós declarar a conformidade, no sentido da directiva CE, a Directiva EMC (2004/108/CE), bem como a Directiva de Baixa Tensão (2006/95/EC) . As seguintes normas harmonizadas aplicadas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558 -2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

### Informação de Segurança

FIAP fabricou esta unidade para o estado atual da arte e as normas de segurança válidas. Apesar do exposto, os riscos para pessoas e bens pode emanar a partir desta unidade, se for utilizado de forma imprópria ou não de acordo com o seu uso pretendido, ou se as instruções de segurança são ignoradas.

**Por razões de segurança, crianças e jovens menores de 16 anos de idade, bem como pessoas que não podem reconhecer um possível perigo ou que não estão familiarizados com estas instruções de funcionamento, não estão autorizados a utilizar o aparelho!**

Guarde estas instruções em um lugar seguro! Também entregar as instruções de funcionamento ao passar o aparelho para um novo proprietário . Certifique-se de que todo o trabalho com este aparelho só é realizado em conformidade com estas instruções.

A combinação de água e energia elétrica pode levar a perigo a vida ea integridade física, se o aparelho está conectado incorretamente ou indevidamente .

**Atenção! Perigo de choque elétrico. Certifique-se de que os pontos de conexão dos cabos e seus arredores estão secos.**

Não deixe o dispositivo de funcionamento a seco . Vibrações podem danificar irremediavelmente a membrana cerâmica.

Proteja o cabo de conexão quando enterrar para evitar danos. Utilize apenas cabos aprovados para uso externo. Assegure-se que a secção transversal do cabo de ligação de energia não é menor do que a do revestimento de borracha com a identificação H05RN -F. Os cabos de extensão devem atender a norma DIN VDE 0620 . Utilize apenas cabos desenrolados . Instalações elétricas em lagos de jardim e lagoas de natação devem cumprir os regulamentos nacionais e internacionais válidas para



instaladores . Compare os dados elétricos da oferta com os da placa de identificação da unidade . Estes dados devem coincidir.

Nunca utilize o aparelho se o cabo ou a habitação estão com defeito! Desligue o poder! Não transportar ou puxar a unidade através do cabo de conexão.

**Atenção!** Instale o transformador de segurança em uma inundação local protegido e proporcionar um espaçamento mínimo de 2 m da margem do lago . Nunca abra a caixa da unidade ou seus componentes de atendimento, a menos que seja explicitamente mencionado no manual de instruções . Sempre desconecte a fonte de alimentação de todas as unidades localizadas em água e da unidade antes de executar o trabalho na unidade! Para sua própria segurança, consulte um electricista qualificado se você tiver dúvidas ou problemas!

### Instalação elétrica correta

Instalações elétricas em lagos de jardim deve cumprir os regulamentos nacionais e internacionais válidas para instaladores . Especialmente aderir a DIN VDE 0100 e DIN VDE 0702 . Só use Cabes admitidos para uso externo e reunião DIN VDE 0620 . Assegurar que o transformador é protegida por uma corrente de avaria nominal máxima . 30 mA através de um dispositivo de proteção contra corrente de falha . Apenas conecte o transformador quando os dados elétricos da fonte de alimentação é idêntico ao que na placa . Somente operar o transformador quando ligado a uma tomada corretamente equipado . Para sua própria segurança, consulte um electricista qualificado quando você tiver dúvidas ou problemas encontrados .

### Operação segura da unidade

Mantenha Tomada e poder seco. Passe os cabos de alimentação de modo que o dano é excluído. Não transportar ou puxar as unidades pelos cabos de conexão. Os cabos de conexão de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, toda a unidade tem de ser eliminado. Nunca opere a bomba sem água! Caso contrário, a bomba será destruído. Nunca use a bomba para líquidos com exclusão da água . Outros fluidos podem destruir a unidade. Nunca abra a unidade ou seus componentes de atendimento, a menos que seja explicitamente mencionado no manual de instruções . Nunca realizar modificações técnicas para a unidade. Utilize apenas peças de reposição e acessórios originais para a unidade . Só tem reparações efectuadas por pontos autorizados de atendimento ao cliente . Nunca olhe diretamente para a fonte de luz da unidade. A intensidade do feixe de luz pode irreversivelmente danificar a retina .

Mantenha uma distância de segurança de pelo menos 50 cm do material combustível. Certifique-se de um assento de segurança. Não cubra a unidade. Perigo de incêndio! Posicione o aparelho de tal forma que ela não apresenta um perigo para ninguém. Conecte o plugue do Föger lagoa de alimentação à tomada de mato transformador. Ligação do transformador para o fornecimento de energia . Verifique a função Föger lagoa. O difusor de ultra-sons apenas pode ser operado com a membrana intacta. Proteja a unidade de fornecimento de energia a partir de geada. Certifique-se que a água não flui para baixo a liderança na unidade de alimentação. Isso pode causar um choque elétrico ou curto-circuito. Enquanto o dispositivo está a funcionar, não mergulhe qualquer objeto ou colocar os dedos dentro da fonte de água acima da membrana cerâmica, uma vez que há uma baixa tensão em torno da membrana que, mesmo se não é perigoso, pode causar dor localizada. Coloque o difusor de ultra-sons em água de modo que é, pelo menos, 5 mm acima do nível da água do monitor . Isto é porque o difusor só pode funcionar se a água atingir este nível mínimo . Se o nível de água cai muito baixo, o aparelho desliga-se . No entanto, o nível de água não deve ser superior a 50 mm (em vários modelos apenas até 30 mm) acima do difusor. Caso nevoeiro queda de produção durante o enchimento de água, reduzir a quantidade de água ligeiramente. Ligue a fonte de alimentação do difusor ultra-sônico a uma tomada AC adequada. Luz e cores também podem ser usadas para conseguir efeitos interessantes . Em média, o difusor de ultra-sons difunde aprox. ¼ litro de água (difusor com vários outros membranas correspondentemente) por hora de funcionamento . Se





necessário, pode eventualmente adicionar uma pequena quantidade de perfume ou de duas ou três gotas de óleo essencial, a fim de criar um odor agradável no quarto. A membrana cerâmica está sujeito a desgaste . Sua vida útil depende do período de funcionamento, a dureza da água e pureza da água . A membrana, portanto, não é coberto pela garantia. Se a membrana torna-se defeituosa ou diminui o efeito de névoa, em grande medida, substituir a membrana cerâmica, com um novo. Desde que a membrana é muito sensível, você deve se certificar de que não está riscado ou danificado de qualquer outra maneira.

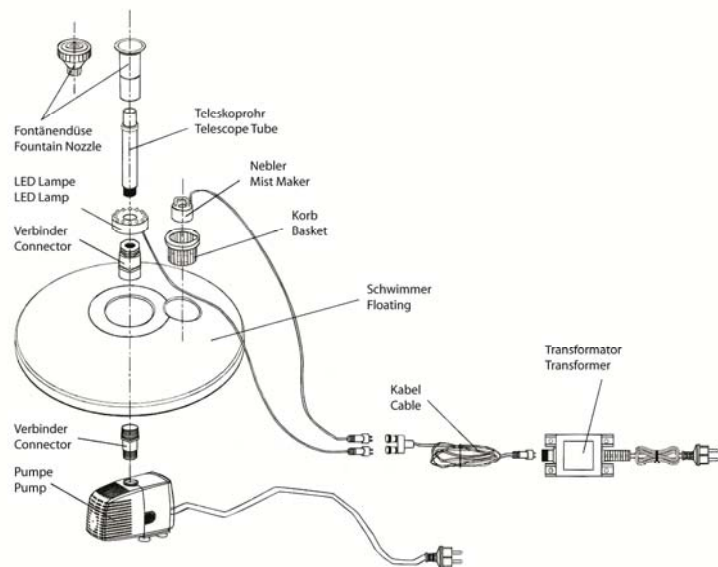
**Instalação, ligação e alinhamento**

**Atenção! Tensão elétrica perigosa.**

**Possíveis consequências:** Morte ou ferimentos graves . Para usar, instalar o transformador a uma distância mínima de segurança de 2 m da margem . Escolha um local de instalação do transformador que é protegido por respingos de água. Também proteger o transformador contra a radiação solar (máx. 40 ° C) .

**Start-up conexão**

Conecte o aparelho eo transformador usando o plugue de dois pólos . Aperte o obturador usando a porca de união .



**Ligar o aparelho:** Conecte o cabo de alimentação do transformador na tomada.

**Comutação da unidade:** Desconecte o cabo de alimentação do transformador.



**Nota:**

Assegure-se que a entrada de água na parte inferior da unidade não é prejudicada.

**Manutenção e limpeza**

Aderir à instrução de segurança! Utilize apenas água e uma escova macia. Certifique-se de que nenhuma umidade pode entrar na unidade. A fim de manter o dispositivo em condições de funcionamento, recomendamos a limpeza regular, especialmente de a guia de metal que proporciona o contacto com o monitor de nível de água. Leve o difusor para fora da embarcação da água e retire cuidadosamente qualquer sedimento . Os depósitos de cálcio pode ser removida usando a prova de vinagre . Tenha cuidado para não danificar o isolamento do monitor de nível de água ao fazer isto.

**Antes de começar a trabalhar na unidade, desligue as fichas de todas as unidades de potência na água! Limpeza da unidade.** Puxe a bomba individual para cima e para fora . Retire a tampa da bomba de lado e retire o impulsor. Limpe todas as peças com água corrente. Para a limpeza do bocal, remover o suporte do bocal da tampa com uma ligeira torção.

**Remontagem da unidade**

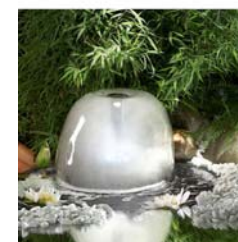
Volte a montar a unidade na ordem inversa .

**Armazenamento / Over- invernada**

Remova a unidade a temperaturas abaixo de zero graus centígrados. Limpe bem e verifique se a unidade de danos . Guarde a geada Startlet água protegidos e submerso em um recipiente cheio de água. Não mergulhe o plugue.

**Disposição**

Descarte a unidade de acordo com as normas legais nacionais.





### Bu kullanım kılavuzu ile ilgili bilgiler

Önce ilk kez kullanmadan işletme kılavuzu dikkatlice okunmalıdır ve birim kendinizi alıştırm. Ünitenin doğru ve güvenli kullanımı için güvenlik bilgilerine uyun. Güvenli bir yerde bu işletme kılavuzunda tutun! Geçerken de işletme kılavuzu teslim yeni sahibi için birim. Bu ünite ile tüm çalışmaları sadece bu talimatlara uygun olarak gerçekleştirilir emin olun.

### Kullanım amacı

Aşağıdaki birim olarak adlandırılan FIAP Mantar Aktif serisi, LED aydınlatma ve sis makinesi ile bir yüzen su özelliği çeşme olduğunu. Sadece +4 ° C ile +35 ° C arasında bir su sıcaklığı normal gölet su ile işletiniz Ünite montajcılar için ulusal kurallara saygı havuzlarda yüzme faaliyet uygundur ve teraslar su havzalarında.

### Bu amaçlanan dışında kullanın

Bu kullanım amacına uygun olarak ve yanlış durumunda kullanılmazsa kişilere tehlike bu birim çıkabilir. Amaçlanan daha başka amaçlar için kullanılırsa, Garanti ve çalışma izni geçersiz hale gelecektir.

### CE İmalatçı Bildirimi

Biz EC talimatı, EMC direktifi (2004/108/EC) ve Alçak Gerilim Direktifi (2006/95/EC) anlamında uygunluk beyan ederim. Aşağıdaki harmonize standartlar geçerlidir: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558 -2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

### Güvenlik bilgileri

FIAP sanat ve geçerli güvenlik yönetmeliklerine bugünkü durumuna bu birim üretmiştir. Yukarıdaki rağmen, kişi ve varlıklar için tehlike onun kullanım amacına uygun olarak uygunsuz bir şekilde ya da kullanılan bu üniteden sızma olabilir, ya da güvenlik talimatlarını göz ardı edilir ise.

**16 yaş ve hem de olası tehlike tanıyamaz veya bu işletme kılavuzundaki bilgilere sahip olmayanlar kişiler altında Güvenlik nedeniyle, çocuklar ve gençler için, birim kullanmak için izin verilmez!**

Güvenli bir yerde bu işletme kılavuzunda tutun! Ayrıca yeni sahibi için birim geçen kullanım talimatlarına teslim. Bu ünite ile tüm çalışmaları sadece bu talimatlara uygun olarak gerçekleştirilir emin olun.

Ünite yanlış bağlanmış veya yanlış ise su ve elektrik kombinasyonu, hayati tehlikeye yol açabilir.

**Dikkat! Elektrik çarpması tehlikesi. Kablo bağlantı noktaları ve çevresi kuru olduğundan emin olun.**

Cihazı çalıştırmak kuru izin vermeyin. Titreşimler onarılamaz seramik zarı zarar verebilir.

Zarar görmesini önlemek için gömme zaman bağlantı kablosu koruyun. Sadece dış kullanım için onaylanmıştır kabloları kullanın. Güç bağlantı kablosu kesitimi H05RN - Fkauçuk kılıf daha küçük olmadığından emin olun. Uzatma kabloları DIN VDE 0620 karşılamalıdır. Sadece unwound kabloları kullanın. Bahçe havuzları ve yüzme havuzlarında elektrik tesisatı montajcılar için geçerli olan ulusal ve uluslararası düzenlemeler karşılamalıdır. Cihaz tipi plaka üzerinde olanlar ile arız elektrik verileri karşılaştırmak. Bu veriler aynı olmalıdır.

Kablo ya da konut arızalı ise birim çalıştırmayın! Gücü kesin! Taşımak veya bağlantı kablosu ile birim çekmeyin.



**Dikkat!** Yer korunan bir sel de güvenlik trafo takın ve gölet kenarından 2 m en az aralık sağlar. Bu açıkça işletme kılavuzunda belirtilen sürece, birim konut veya görevli bileşenleri kesinlikle açmayın. Her zaman ünite üzerinde çalışma yapmadan önce suda bulunan tüm birimlerin ve bu birimin güç kaynağı bağlantısını kesin! Sorularınız veya karşılaşma sorunlarınız varsa Kendi güvenliğiniz için, uzman bir elektrikçiye danışın!

### Doğru elektrik tesisatı

Bahçe havuzları da elektrik tesisatı montajcılar için geçerli olan uluslararası ve ulusal düzenlemeler karşılamalıdır. Özellikle DIN VDE 0100 ve DIN VDE 0702 uygun. Sadece harici kullanım ve toplantı DIN VDE 0620 için kabul parkeler, parke taşları kullanın. Trafo maksimum akımı bir puan hata ile korunmaktadır emin olun. Bir kaçak akım koruma cihazı ile 30 mA. Güç kaynağının elektrik veri tip plakasında ile aydınır yalnızca trafo bağlayın. Bir doğru takılmış prize takılı Sadece trafo çalışır. Sorularınız veya karşılaşma sorunları olduğunda Kendi güvenliğiniz için, uzman bir elektrikçiye danışın.

### Ünitenin güvenli çalışmasını

Priz ve güç fişi kuru tutun. Güç kablolarından çok zarar hariçtir. Taşımak veya bağlantı kabloları tarafından birimler çekmeyin. Güç bağlantı kabloları değiştirilemez. Kablo hasarlıysa, tüm birim bertaraf edilmelidir. Susuz pompa çalıştırmak asla! Aksi takdirde pompa yok edilecek. Su dışındaki sıvılar için pompa kullanmayın. Diğer sıvılar birim yok edebilir. Bu açıkça işletme kılavuzunda belirtilen sürece, birim veya görevli bileşenleri kesinlikle açmayın. Üniteye teknik değişiklik yapmak asla. Sadece ünite için orijinal yedek parça ve orijinal aksesuarlar kullanın. Sadece yetkili müşteri servis noktaları tarafından onarılmasını var. Ünitenin ışık kaynağına doğrudan bakmayın. Işık demeti yoğunluğunu geri dönüşü olmayan retina zarar verebilir.

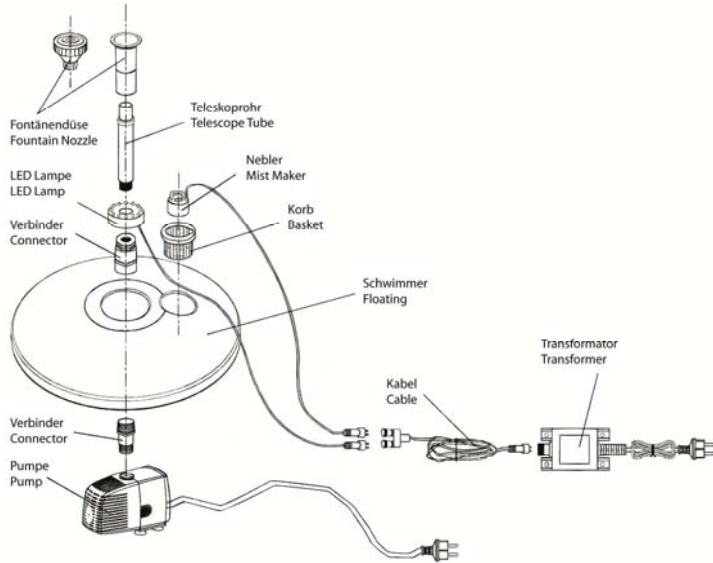
Yanıcı maddelerle en az 50 cm'lik bir emniyet mesafesi bırakın. Güvenli bir oturma olun. Ünite kapatmayın. Yangın tehlikesi! Bu herkes için bir tehlikesi yoktur böyle birimi yerleştirin. Transformator Bushsoketine gölet Föger gücünü takın. Güç kaynağı için trafo bağlayın. Gölet Föger fonksiyonunu kontrol edin. Ultrasonik difüzör sadece sağlam membran ile çalıştırılabilir. Dondangüç kaynağı koruyun. Sugüç kaynağı takımı öne aşağı akar emin olun. Bu, elektrik çarpması veya kısa devreye neden olabilir. Cihaz çalışırken hatta tehlikeli değilse, lokalize ağrıya neden olabilir, membran etrafında bir alçak gerilim olmadığından, herhangi bir nesne daldırma veya seramik membran üzerinde su çeşme içine parmaklarınızı koymayın. Bu su seviyesi monitör üzerinde en az 5 mm olacak şekilde su içinde ultrasonik difüzör yerleştirin. Su bu minimum seviyeye ulaşır difüzör sadece çalışabilir olmasıdır. Su seviyesi çok düşerse, cihaz kapanır. Bununla birlikte, su seviyesi difüzör üzerinde 50 mm'den fazla (sadece 30 mm'ye kadar çeşitli modeller) olmalıdır. Su doldururken üretim azalma sı mi, biraz su miktarını azaltmak. Uygun bir AC prize ultrasonik difüzör güç kaynağı bağlayın. Işık ve rengi de ilginç etkiler elde etmek için de kullanılabilir. Ortalama olarak, ultrasonik difüzör yaklaşık yayılır. İşletim saatte su ¼ litre (buna çok daha fazla membran ile difüzör). Gerekirse, zaman zaman odasında hoş bir koku yaratmak için küçük bir parfüm miktarı veya uçucu yağ iki veya üç damla ekleyebilirsiniz. Seramik bir zar aşınabilir. Onun ömrü çalışma süresi, su sertliği ve su saflık bağlıdır. Membran nedenle garanti kapsamında değildir. Membran arıza veyasis etkisi büyük ölçüde azalırsa, bir yenisi ile seramik membran değiştirin. Membran çok hassas olduğu için, bunu çizik veya başka bir şekilde zarar görmediğinden emin olmalısınız.

**Montaj, bağlantı ve uyum****Dikkat! Tehlikeli elektrik gerilimi.**

**Muhtemel sonuçlar:** Ölüm veya ağır yaralanma. Kullanım için, bankadan 2 m bir minimum güvenlik mesafesi de transformator yükleyin. Su sıçramalarına korumalı transformator için bir yükleme yer seçin. Ayrıca güneş ışığı (en fazla 40 ° C) karşı transformator korur.

**Başlangıç bağlantı**

İki kutuplu fişi kullanarak ünitesi ve trafo bağlayın. Somunu kullanarak fişi sabitleyin.



**Prizine takıntrafo elektrik fişini:** Ünite açma.  
**Ünitenin anahtarlama:**trafo elektrik fişini çıkarın.

**Not:**

Ünitenin alt kısmında su girişi düşüklüğüne uğramamış olduğundan emin olun.

**Bakım ve temizlik**

Güvenlik talimatı uyun! Sadece su ve yumuşak bir fırça kullanın. Hiç nem birim girebilirsiniz emin olun. Düzgün çalışır durumda cihaz tutmak için, özellikle su seviyesi monitör ile temas sağlayan metal tırnağı düzenli temizlik, tavsiye ederiz. Su geminin dışında difüzör alın ve dikkatli bir şekilde herhangi bir tortu çıkarın. Kireçlenme kanıtı sirke kullanılarak kaldırılabilir. Bunu yaparken su seviyesi monitörün yalıtım zarar vermemeye dikkat edin.

**Önce ünite üzerinde başlayan çalışmalarını, su tüm birimlerin elektrik fişlerini çekin!**  
**Ünitenin temizlenmesi.**

Yukarı ve kapalı bireysel pompa çekin. Yanpompa kapağı çekin ve fanı çekin. Akan suyun altında tüm parçaları temizleyin. Meme temizlemek için, hafif bir bükülme ile kapağından meme tutucu çıkarın.

**Ünite tekrar monte**

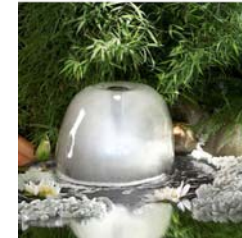
Tersten birimi yeniden monte edin.

**Depolama / Aşırı kışlama**

Sıfır santigrat derece altındaki sıcaklıklarda üniteyi çıkarın. İyi temizleyin ve hasar çalışmadığını kontrol edin. Su Starlet don korumalı ve su dolu kap içinde batık saklayın. Fişi batırmayın.

**yok etme**

Ulusal yasal düzenlemelere uygun olarak ünitenin atın.





### Tietoa tästä käyttöohjeesta

Lue käyttöohjeet ja tutustu laitteeseen ennen kuin käytät sitä ensimmäistä kertaa. Noudata turvaohjeita oikeasta ja turvallisesta käytöstälaitteen. Säilytä nämä käyttöohjeet varmassa tallessa! Myös luovuttaakäyttöohje kulkiessaan laite uudelle omistajalle. Varmista, että kaikki toimii tämän laitteen kanssa on vain suoritetaan näiden ohjeiden mukaisesti.

### Käyttötarkoitus

FIAP Sieni Active -sarja, jota kutsutaan laitetta seuraavissa, onkelluva vesiestettä suihkulähde LED-valaistus ja sumu valmistaja. Vain laitteen käyttöön normaali lampi vesi veden lämpötilan välillä +4 ° C ja +35 ° C. Laite soveltuu toimimaan uima lammet kunnioittaen kansallisia määräyksiä asentajat ja vesialueiden terasseilla.

### Käyttää muita kuin aiottu

Vaaraa ihmisille voi saada alkunsa tästä, jos sitä ei käytetä mukaisesti käyttö tarkoituksen javäärinkäytöstapauksissa. Jos käytetään muuhun tarkoitukseen kuin on tarkoitettu, meidän takuu ja toimilupa tulee mitätön.

### CE valmistajan ilmoitus

Me julistamme vaatimusten mukaisuuden mielessä EY-direktiivin, EMC-direktiivi (2004/108/EY) sekä pienjännittdirektiivi (2006/95/EY). Seuraavia standardeja sovelletaan: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558 -2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

### Turvaohjeet

FIAP on valmistanut tämän laitteennykytilaataiteen javoimassa turvallisuusmääräyksiä. Huolimatta edellä vaaroja henkilöiden ja omaisuuden voi saada alkunsa tästä, jos sitä käytetään väärin tavalla tai ei vastaa sille aiottuun käyttö tarkoitukseen, tai josturvallisuusohjeita ei huomioida. **Turvallisuussyistä lasten ja nuorten alle 16-vuotiaiden sekä henkilöt, jotka eivät pysty tunnistamaan mahdollisia vaaraa tai jotka eivät tunne näitä käyttöohjeita, eivät saa käyttää laitetta!**

Säilytä nämä käyttöohjeet varmassa tallessa! Myös luovuttaakäyttöohje kulkiessaan yksikkö uudelle omistajalle. Varmista, että kaikki toimii tämän laitteen kanssa on vain suoritetaan näiden ohjeiden mukaisesti.

Yhdistelmä vettä ja sähköä voi aiheuttaa hengenvaaraa ja raajojen, jos laite on kytketty väärin tai väärin.

**Huomio! Sähköiskun vaara. Varmista, että liitännät pistettävät ja niiden ympäristö ovat kuivia.**

Älä annalaitteen kuivua. Tärinä voi peruuttamattomasti vaurioitaakeraaminen kalvo. Suojaaliitännäkaapeli kun hautaamisesta vahinkojen välttämiseksi. Käytä vain kaapeleita hyväksytyt ulkokäyttöön. Varmista, että laturin johto poikkileikkaus ei ole pienempi kuin kupin tupittunnistaminen H05RN - F. Jatkojohto on täytettävä DIN VDE 0620. Käytä vain purettiin kaapeleita.

Sähköasennukset puutarhalammissa ja uima- altaiden on täytettävä kansallisten ja kansainvälisten määräysten voimassa asentajille. Vertaasähkö tiedottarjonnan kanssa laitteen tyyppikilvessä. Nämä tiedot on oltava sama.

Älä koskaan käytälaitetta, jos sen virtajohto tai kotelo ovat viallisia! Katkaise virta! Älä kannata tai vedälaittealiitännäkaapeli.



**Huomio!** Asennaturvallisuuden muuntajantulva suojattu paikka ja antaaminimietäisyys 2 mlammen reunalla. Älä koskaan avakotelon tai sen hoitaja osia, ellei sitä nimenomaisesti mainittukäyttöohjeissa. Irrota ainavirtalähde kaikkien yksiköiden sijaitsevat vettä ja tämän laitteen ennen työn suorittamiseen laite! Oman turvallisuuden yhteyttä sähköalan jos sinulla on kysyttävää tai ongelmia!

### Oikea sähköasennus

Sähkölaitteille puutarhalampiin on täytettävä kansainväliset ja kansalliset säännökset voimassa asentajille. Varsinkin kiinni DIN VDE 0100 ja DIN VDE 0702. Käytä vain Tiilipäällysteet myönsi ulkoiseen käyttöön ja kokouksen DIN VDE 0620. Varmista, että muuntaja on suojattumitoitettu vika virta max. 30 mA kauttavikavirtasuojaa laitetta. Vain kytkeä muuntajan kunsähkö tiedotvirtalähde on täsmälleen samanlainentyyppikilvessä. Toimivat vainmuuntajan liitettävissä asennettu oikein liittimeen. Oman turvallisuuden yhteyttä sähköalan kun sinulla on kysyttävää tai ongelmia.

### Turvallisen toiminnanyksikkö

Pitä pistorasia ja pistoke kuiva. Asenna virtakaapelit siten, että vahinko ei kuulu. Älä kannata tai vedä yksiköiden liitännäkaapelit. Syöttörasiajärjestelmä kaapeleita ei voi korvata. Jos kaapeli on vaurioitunut, koko laite on hävitettävä. Älä koskaan käytä pumppua ilman vettä! Muuten pumppu tuhoetaan. Älä koskaan käytä pumppua nesteiden kuin veden. Muut nesteet voivat tuhotayksikkö. Älä koskaan avaa laitetta tai sen hoitaja osia, ellei sitä nimenomaisesti mainittukäyttöohjeissa. Koskaan tehdä teknisiä muutoksiayksikköön. Käytä vain alkuperäisiä varaosia ja alkuperäiset tarvikkeetyksikön. Teetä korjaukset vain valtuutettu asiakaspalvelupisteistä. Koskaan katso suoraan valonlähteen yksikön. Valokeilan intensiteetti voi peruuttamattomasti vaurioitaaverkkokalvoa.

Turvaetäisyyden päässä vähintään 50 cm palavaa materiaalia. Varmistaturvallinen istuimet. Älä peitä laitetta. Tulipalon vaara! Sijoitalaite siten, että se ei aiheutavaaraa kenellekään. Liitvirtapistokelampi Föger liitännään jamuuntajan bush. Liitä muuntajavirtalähde. Tarkistalampi Föger toiminto. Ultraääni diffuusori voi käyttää vainkalvo ehjä. Suojaavirtalähde pakkaselta. Varmista, ettei vettä virtaa alas johdattavat virtalähde. Tämä voi aiheuttaa sähköiskun tai oikosulun. Vaikkalaite toimii, älä kasta esinettä tai työnnä sormiasuihkulähde edelläkeraaminen kalvo, koska siellä on pieni jännite ympärillekalvo, vaikka ei ole vaarallista, voi aiheuttaa paikallista kipua. Aseta ultraääni diffuusori veteen niin, että se on vähintään 5 mm vedenpinnan yläpuolelle näytön. Tämä johtuu siitä, että hajotin voi toimia vain, jos vesi saavuttaa tätä vähimmäistasoa. Jos vedenpinta laskee liian alas, laite sammuu. Kuitenkin veden määrä ei saisi olla enemmän kuin 50 mm (useissa malleissa jopa 30 mm) yläpuolella diffuusori. Jos sumu tuotanto vähenee, kun täytät sen vedellä, vähentää veden määrää hieman. Liitännälähde jaultraääni hajotinsopiva AC pistorasiaan. Valo ja väri voidaan käyttää myös saavuttaa mielenkiintoisia vaikutuksia. Keskimäärin ultraääni diffuusori leviää noin. ¼ litraa vettä (diffuusori vielä useita kalvoja vastaavasti) tuntikulutus. Tarvittaessa voit joskus lisätä pieni määrä hajuvettä tai kaksi tai kolme tippaa eteeristä öljyä, jotta voidaan luodamiellyttävä tuoksu huoneessa. Keraaminen kalvo on kuluvia. Sen käyttöikä riippuu toiminta-ajan, veden kovuuden ja veden puhtauden. Kalvo ei siis kuulu takuun. Jos kalvo vioittuu taisyumu vaikutus vähenee suuressa määrin, vaihda keraaminen kalvo uuteen. Koskakalvo on hyvin herkkä, sinun täytyy varmistaa, että se ei ole naarmuuntunut tai vahingoittunut muulla tavoin.



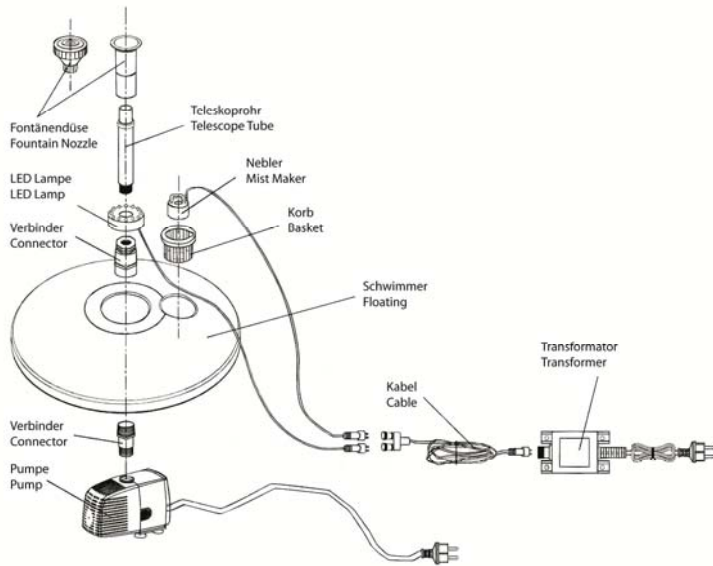
**Asennus -, liitäntä -ja linjaus**

**Huomio! Vaaralliset sähköjännitteestä.**

**Mahdolliset seuraukset:** kuolema tai vakavia vammoja. Käytettäväksi, asennamuuntajansuojaetäisyys 2 m etäisyydellä rannasta. Valitseasennuksen paikkamuuntaja, joka on tilkka veden suojattu. Myös suojata muuntajan vastaan auringon säteilyä (max. 40 ° C).

**Käynnistys yhteys**

Kytke laite jamuuntaja käyttäen kaksinaipainen pistoke. Kiinnituspistoke käyttäen mutteri.



**Käynnistät laitteen:** Kytke muuntajan pistorasiaan.

**Kytöntäyksikkö:** Irrotamuuntaja pistorasiasta.

**Huom:**

Varmista, että veden tulo onyksikön alapuolella ei ole heikentynyt.

**Huolto ja puhdistus**

Noudataturvallisuusohjeita! Käytä vain vedellä ja pehmeällä harjalla. Varmista, että kosteus ei pääse yksikköön. Jotta laite on moitteettomassa kunnossa, suosittelemme säännöllinen puhdistus, erityisesti metalli-välilehti, joka tarjoaa kosketuksiin veden tason näyttö. Otahajotin vedestä aluksen ja huolellisesti poistaa sedimenttiä. Kalsium talletukset voidaan poistaa todiste etikkaa. Varo vaurioittamasta eristysveden korkeuden näyttö kun teet tämän.

**Ennen töiden aloittamista, irrotta pistokkeet kaikkien yksiköiden vettä!**

**Puhdistusyksikkö.**

Vedäyksittaisen pumpun ylöspäin irti. Vedä pumpun kansi sivuttain ja vedä juoksupyörä. Puhdista kaikki osat juoksevan veden alla. Puhdistussuutin, irrotussuuttimen pidikekansihienan kierre.

**Kokoaminenyksikkö**

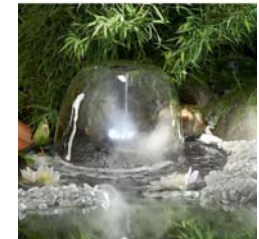
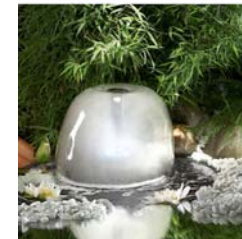
Kokoalaite päinvastaisessa järjestyksessä.

**Varastointi / Yli - talvehtimisen**

Irrotta yksikkö pakkasessa astetta. Puhdista ja tarkista laitteen vaurioita. Säilytä Vesi Starlet jäätymissuojattu ja uppoamaantäynnä vettä astiaan. Älä upotapistoketta.

**Hävittäminen**

Hävittä laite mukaisest kansallisen lainsäädännön määräyksiä.





### Information om bruksanvisningen

Läs bruksanvisningen och bekanta dig med apparaten innan du använder den för första gången. Följ säkerhetsföreskrifterna information för korrekt och säker användning av enheten. Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe! Också överlämna bruksanvisningen när de passerar enheten till en ny ägare. Se till att allt arbete med denna enhet endast utförs i enlighet med dessa instruktioner.

### Avsedd användning

Den FIAP Svamp Active serien, kallad enhet i det följande, är en flytande vatten-funktionen fontän med LED- belysning och dimma maker. Endast manövrera enheten med normal damm vatten vid en vattentemperatur mellan +4 ° C och +35 ° C. Enheten är lämplig att använda i simning dammar och samtidigt respektera de nationella reglerna för installatörer, och i avrinningsområden på uteplatser.

### Annan användning än den avsedda

Fara för personer kan utgå från denna enhet om den inte används i enlighet med den avsedda användningen och i händelse av missbruk. Om den används för andra ändamål än det avsedda, kommer vår garanti och drifttillstånd blir ogiltigt.

### CE Tillverkarens deklARATION

Vi deklarerar överensstämmelse i den mening av EG-direktivet, EMC -direktivet ( 2004/108/EG ) samt lågspänningsdirektivet ( 2006/95/EC ). Följande harmoniserade standarder tillämpas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558 -2-6, 60598-2-7 EN, 61558-1 EN, EN 60825-1

### Säkerhetsinformation

FIAP har tillverkat denna enhet till den aktuella tekniken och de gällande säkerhetsföreskrifterna. Trots ovanstående, kan risker för personer och tillgångar utgå från den här enheten om den används på ett otillbörligt sätt eller inte i enlighet med dess avsedda användning, eller om säkerhetsföreskrifterna ignoreras.

**Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år samt personer som inte känner igen möjlig fara eller som inte är bekant med denna bruksanvisning, inte är tillåtet att använda apparaten!** Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe! Även handen över bruksanvisningen när passerar på enheten till en ny ägare. Se till att allt arbete med denna enhet endast utförs i enlighet med dessa instruktioner.

Kombinationen av vatten och el kan leda till fara för liv och lem, om enheten är felaktigt ansluten eller missbrukas.

**Observera! Risk för elektriska stötar. Kontrollera att kabeln anslutningspunkter och deras omgivning är torra.** Låt inte enheten Torrkoräda. Vibrationer kan ohjälpligt skada keramiskt membran. Skydda anslutningskabeln när begrava för att undvika skador. Använd endast kablar som är godkända för utomhusbruk. Se till att strömmen ledare är inte mindre än gummifodral med identifiering H05RN - F. Förlängningskablar måste uppfylla DIN VDE 0620. Använd endast avlindade kablar. Elinstallationer i trädgårdsdammar och dammar simning måste uppfylla nationella och internationella regler som gäller för installatörer. Jämför de elektriska data utbudet med dem på enhetens typskylt. Dessa data måste sammanfalla. Använd aldrig apparaten om sladden eller höljet är defekt! Koppla bort strömmen! Bär eller dra enheten med anslutningskabeln.



**Observera!** Installera säkerhet transformator vid en översvämning skyddad plats och ge ett minsta avstånd på 2 meter från dammen kanten. Öppna aldrig enhetens hölje eller dess komponenter skötare, såvida detta inte uttryckligen nämns i bruksanvisningen. Bryt alltid strömmen av samtliga belägna i vatten och av denna enhet innan du utför arbete på enheten! För din egen säkerhet, kontakta en kvalificerad elektriker om du har frågor eller stöter på problem!

### Korrekt elektrisk installation

Elinstallationer i trädgårdsdammar måste uppfylla de internationella och nationella regler som gäller för installatörer. Speciellt följer DIN VDE 0100 och DIN VDE 0702. Använd endast Cabes upptagna för utvärtes bruk och möte DIN VDE 0620. Kontrollera att transformatorn är skyddad av en nominell felström på max. 30 mA via en jordfelsbrytare enhet. Bara anslut transformatorn när de elektriska data för strömförsörjningen är identisk med den på typskylten. Endast driva transformatorn när ansluten till en korrekt monterad sockel. För din egen säkerhet, kontakta en kvalificerad elektriker om du har frågor eller stöter på problem.

### Säker drift av enheten

Håll kontakten och elkontakten torr. Dra om elkablarna så att skadan är uteslutet. Bär eller dra enheterna av anslutningskablar. Makten anslutningskablar kan inte ersättas. Om kabeln är skadad, måste hela enheten för att kastas. Kör aldrig pumpen utan vatten! Annars pumpen kommer att förstöras. Använd aldrig pumpen för andra vätskor än vatten. Andra vätskor kan förstöra enheten. Öppna aldrig apparaten eller dess komponenter skötare, såvida detta inte uttryckligen nämns i bruksanvisningen. Aldrig utföra tekniska ändringar till enheten. Använd endast original reservdelar och original tillbehör till enheten. Bara ha reparationer som utförs av auktoriserade punkter kundservice. Titta aldrig direkt in i ljuskällan av enheten. Ljusstrålen intensitet kan allvarligt skada näthinnan. Håll ett säkerhetsavstånd på minst 50 cm från brännbart material. Garanterar en säker plats. Täck inte över apparaten. Risk för brand! Placera enheten så att den inte utgör någon fara för någon. Anslut nätkontakten i dammen fogar till uttaget på transformatorn busken. Anslut transformatorn till elnätet. Kontrollera funktionen dammen fogar. Ultraljudet diffusor får endast drivas med membranet intakt. Skydda nätaggregatet från frost. Se till att inget vatten rinner ner ledningen i nätaggregatet. Detta kan orsaka en elektrisk stöt eller kortslutning. Medan enheten är i drift, doppar inte något föremål eller sätta fingrarna i vattnet fontänen ovanför keramiskt membran, eftersom det finns en låg spänning runt membranet som, även om det inte är farligt, kan orsaka lokal smärta. Placera ultraljud diffusor i vatten så att det är minst 5 mm ovanför vattennivån monitorn. Detta beror på att spridaren kan bara fungera om vattnet når denna miniminivå. Om vattennivån är för låg, stängs apparaten av. Dock bör vattennivån vara högst 50 mm ( i flera modeller upp till 30 mm ) ovanför diffusorn. Bör dimma produktionen minskar samtidigt fylla vatten, minska vattenmängden något. Anslut nätdelen av ultraljud diffusor till en lämplig AC- uttag. Ljus och färg kan också användas för att uppnå intressanta effekter. I genomsnitt diffunderar ultraljud diffusor ca. ¼ liter vatten ( diffusor med flera mer membran på motsvarande ) per arbetstimme. Om det behövs kan du lägga ibland en liten mängd parfym eller två eller tre droppar eterisk olja för att skapa en behaglig doft i rummet. Det keramiska membranet utsätts för förslitning. Dess livslängd är beroende av drifttiden, vattnets hårdhet och vattnets renhet. Membranet är därför inte täcks av garantin. Om membranet blir defekt eller dimman effekten minskar i stor utsträckning, byt ut keramiskt membran med en ny. Eftersom membranet är mycket känslig, måste du se till att det inte är repad eller skadad på något annat sätt.



**Installation, anslutning och anpassning**

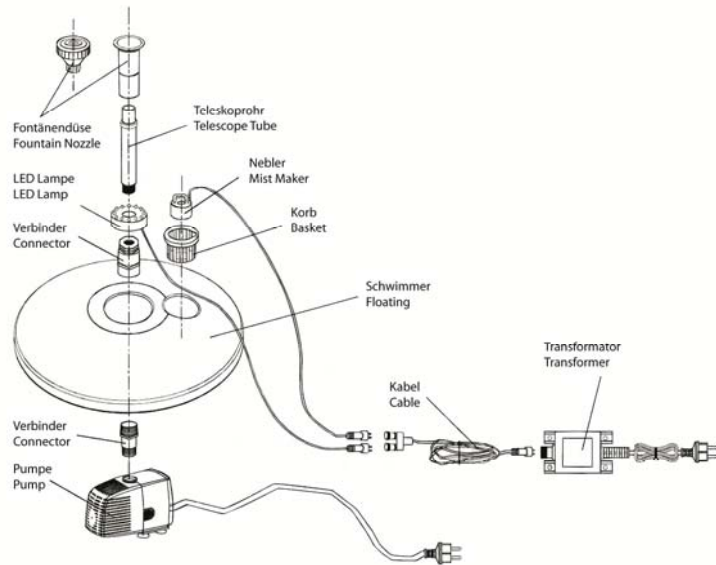
**Observera! Farlig elektrisk spänning.**

**Möjliga följder:** dödsfall eller allvarlig kroppsskada. För användning, installera transformator vid ett minsta säkerhetsavstånd på 2 meter från banken. Välj en installation plats för transformatorn som är stänk - vatten skyddas. Också skydda transformatorn mot solstrålning (max. 40 ° C).

**Start - up**

**Anslutning**

Anslut enheten och transformatorn med hjälp av två - poliga kontakten. Fäst kontakten med anslutningsmuttern.



**Slå på enheten:** Anslut transformatorn stickkontakten i uttaget.

**Omkoppling av enheten:** Koppla transformatorn nätkontakten.

**Anmärkning:**

Se till att vattenintaget vid enhetens undersida inte försämras.

**Underhåll och rengöring**

Följ säkerhetsföreskrifterna instruktion! Använd endast vatten och en mjuk borste. Se till att ingen fukt kan komma in i enheten. För att hålla enheten i gott skick, rekommenderar vi regelbunden rengöring, speciellt av metall fliken som ger kontakt med vattennivån monitorn. Ta spridaren ur vattnet fartyget och försiktigt bort eventuell bottenansats. Kalkavlagringar kan avlägsnas med hjälp av bevis ättika. Var försiktig så att du inte skadar isoleringen av vattennivån monitorn medan du gör detta.

**Innan du börjar arbeta med apparaten, koppla bort elkontakter för alla enheter i vattnet!**

**Rengöring av apparaten.**



Dra individuell pump uppåt och av. Dra av pumpens lock i sidled och dra ut impellern. Rengör alla delar under rinnande vatten. För rengöring av munstycket, ta bort munstycket hållare från locket med en liten twist.

**Sätta ihop enheten**

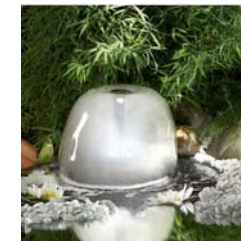
Sätt ihop apparaten i omvänd ordning.

**Lagring / övervintring**

Ta enheten vid temperaturer under noll grader Celsius. Rengör och kontrollera så att enheten skadas. Förvara frost Water Starlet skyddas och nedsänkt i en fylld vattenbehållare. Doppa inte kontakten.

**Bortskaffande**

Kassera enheten i enlighet med de nationella lagbestämmelserna.





### Henvisninger vedrørende denne brugsvejledning

Læs denne brugsanvisning og sæt dig ind i enhedens funktioner, før du anvender den første gang. Følg altid sikkerhedsanvisningerne, så enheden bruges rigtigt og sikkert. Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt! Ved ejerskifte gives brugsanvisningen videre. Alle arbejder med denne enhed må kun udføres iht. foreliggende vejledning.

### Formålsbestemt anvendelse

Serien FIAP Fungal Active", herefter kaldet "apparatet", omfatter et springvand med LED-belysning og Nebler. Apparatet må udelukkende benyttes i normalt damvand med en vandtemperatur på mellem +4 °C og +35 °C.

Apparatet egner sig til anvendelse i damme, svømmebassiner og badesøer under hensyntagen til de nationale opstillingsforskrifter og til anvendelse i vandbassiner på terrasser.

### Ukorrekt anvendelse

Ved ikke bestemmelsesmæssig anvendelse og usagkyndig behandling kan enheden medføre fare for personer. Ved ikke bestemmelsesmæssig anvendelse ophører vores ansvar samt den almindelige driftstilladelse.

### CE-erklæring

Vi erklærer herved, at apparatet er i overensstemmelse med EMC -direktiv (2004/108/EC) samt lavspændingsdirektivet (2006/95/EC). Der er anvendt følgende harmoniserede standarder: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

### Sikkerhedsanvisninger

Firmaet FIAP har konstrueret dette apparat iht. til seneste teknologi og gældende sikkerhedsforskrifter. Alligevel kan denne enhed medføre fare for personer og materielle værdier, hvis det anvendes usagkyndigt eller i modstrid med anvendelsesformålet, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges. **Børn og unge under 16 år samt personer, der ikke kan registrere de mulige farer eller ikke er fortrolige med brugsanvisningen, må af sikkerhedsgrunde ikke benytte enheden!**

Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt! Ved ejerskifte gives brugsanvisningen videre. Alle arbejder med denne enhed må kun udføres iht. foreliggende vejledning.

Kombinationen af vand og elektricitet kan medføre alvorlig vandfølsomhed, hvis enheden ikke tilsluttes i overensstemmelse med forskrifterne, eller hvis den håndteres usagkyndigt.

**OBS! Risiko for elektrisk stød. Sørg for, at der er tørt omkring de steder, hvor kablerne tilsluttes.**

Apparatet må ikke lobe tort. Eftersvingninger kan ødelægge keramikmembranen.

Før tilslutningsledningen beskyttet, så den ikke kan beskadiges. Brug kun kabler, der er godkendt til udendørs brug. Nettleitningsledninger må ikke have et mindre tværsnit end gummislangeledninger med koden H05RN-F. Forlængerledninger skal opfylde DIN VDE 0620. Sørg for, at ledningerne er viklet helt ud, når de tages i brug. Elektriske installationer til havedamme og svømmebassiner skal opfylde de nationale og internationale installationsbestemmelser. Sammenlign forsyningsnettets elektriske data med dem på typeskiltet.

Hvis et kabel eller huset er defekt, må enheden ikke bruges! Træk netstikket ud! Enheden må ikke bæres eller trækkes i tilslutningsledningen.

**OBS!** Sikkerhedstransformatoren skal være sikret mod oversvømmelse og skal have en minimumsafstand på 2 m til bassinets kant. Åbn aldrig enhedens hus eller dertil hørende dele,



medmindre brugsanvisningen udtrykkeligt foreskriver dette. Træk altid netstikket ud til alle apparater, der er nede i vandet, og til denne enhed, før du udfører arbejder på enheden! Kontakt for din egen sikkerheds skyld en elektriker, hvis der opstår spørgsmål eller problemer!

### Forskriftsmæssige elektriske installationer

Elektriske installationer ved havedammen skal imødekomme internationale og nationale opsætningsbestemmelser. Vær især opmærksom på DIN VDE 0100 og DIN VDE 0702. Anvend kun kabler, der er beregnet til udendørs brug og som opfylder kravene i DIN VDE 0620. Vær sikker på at transformeren er sikret via en fejlstrømssikringsanordning med en fejlstrømmåling på max. 30 mA. Tilslut kun transformeren, når strømforsyningsens elektriske data stemmer overens med de elektriske data på typeskiltet. Anvend kun transformeren i en forskriftsmæssigt installeret stikdåse. Ved spørgsmål og problemer skal du for din egen sikkerheds skyld henvende dig til elektroafdeling.

### Sikker brug af apparatet

Hold stikdåsen og netstikket tørt. Læg t Ailslutningsledninger beskyttede, så beskadigelser udelukkes. Bær eller træk ikke apparaterne i tilslutningsledninger. Tilslutningsledninger kan ikke udskiftes. Ved beskadigelse af ledningen skal apparatet bortskaffes. Brug aldrig pumpen uden vandgennemløb. Pumpen bliver ødelagt. Anvend aldrig andre væsker end vand. Andre væsker kan ødelægge apparatet. Åbn aldrig apparatet eller de tilhørende dele, hvis ikke der henvises udtrykkeligt til det i brugsanvisningen. Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet. Anvend kun originale reservedele- og tilbehør til apparatet. Få kun foretaget reparationer af autoriserede kundebetjeningssteder. Kig aldrig direkte ind i apparatets lyskilde. Lysstrålen er så intens at en mulig varig skade på nethinden er mulig.

Ved opstilling over vandet skal man overholde en sikkerhedsafstand på mindst 50 cm til brændbart materiale. Sørg for, at enheden står sikkert. Det er ikke tilladt at overdække enheden. Brandfare! Anbring enheden sådan, at den ikke er til fare for nogen. Hvis enheden skal anvendes i dammen, skal den fastgøres på et egnet underlag ved hjælp af svingbøjlen. Sæt lagetet nebulo forbindelsesstik i bøsningen på transformatoren. Sæt transformatorens stik i stikkontakten. Kontroller, at lagetet nebulo virker. Ultralydforstøveren må kun anvendes med intakt membran. Beskyt netdelen mod fugt. Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind i netdelen langs med tilførselsledningen. Det kan forårsage elektrisk stød eller kortslutning. Undgå at holde genstande eller kroppsdele (fingre) ned i vandfontænen over keramikmembranen, mens den er i brug, da der i membranens nærmeste omgivelser opstår en lav, ufarlig spænding, der dog kan forårsage lokale smerter. Anbring ultralydforstøveren således i vandet, at vandet når mindst 5 mm op over vandstandskontrollen, for forstøveren fungerer først, når vandet har denne minimumhøjde. Hvis vandstanden er for lav, lobler apparatet fra. Vandniveauet bør dog ikke befinde sig mere end 50 mm (i forbindelse med nogle modeller kun indtil 30 mm) over forstøveren. Hvis forstøveeffekten aftager, når der fyldes vand i, skal vandstanden reducere lidt. Tilslut ultralydforstøveren til en egnet vekselstrømstikdåse ved hjælp af den vedlagte netdel. Der kan desuden frembringes meget stemningsfyldte effekter med lys og farve. Ultralydforstøveren forstøver i gennemsnit ca. ¼ liter vand pr. driftstid (forstøvere med flere membraner tilsvarende mere). Keramikmembranen er en slidel. Dens holdbarhed er afhængig af driftsid og af vandets hårdhed og renhed. Derfor er membranen ikke omfattet af garantiydelse. Hvis membranen er defekt, eller tågeeffekten er stærkt reduceret, bør De udskifte keramikmembranen med en ny. Da membraner er meget følsomme, skal De sørge for, at membranerne hverken ridses eller på anden måde beskadiges.

### Opstilling, tilslutning og indstilling

#### Advarsel! Farlig elektrisk spænding.

**Mulige følger:** Død eller alvorlige kvæstelser.

Under brug skal transformatoren opstilles med en sikkerhedsafstand på mindst 2 m fra bredden. Anbring transformatoren på et tørt sted, hvor den står beskyttet imod vandsprøjt. Beskyt desuden transformatoren imod direkte sollys (maks. 40 °C).



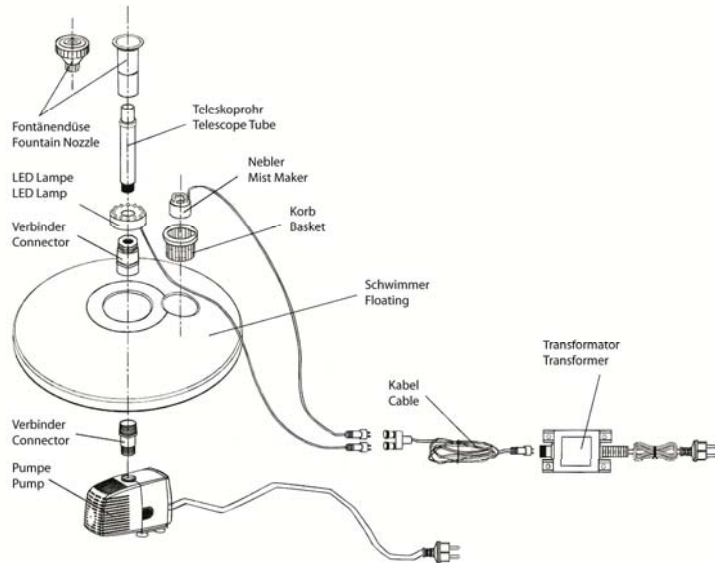


## OBS:

Sørg for, at vandtilførslen på apparatets underside ikke hindres.

## Tilslutning

Forbind apparatet og transformatoren ved hjælp af stikket med de to poler. Sørg derefter for, at stikket er skruet godt fast ved hjælp af kapselmøtrikken.



## Ibrugtagning

**Tænd for apparatet:** Stik transformatorens strømstik ind i stikdåsen.

**Sluk for apparatet:** Træk transformatorens strømstik ud.

## Rengøring og vedligeholdelse

Følg sikkerhedsanvisningerne! Udfør de arbejdsstrin, der står beskrevet ved udskiftning af lyskilden. Brug kun vand og en blød børste. Pas på, at der ikke kommer fugt ind i enheden. For at opretholde funktionen anbefaler vi regelmæssig rengøring, især af de ledende metalspidser på vandstandskontrollen. Tag forstøveren op af vandbeholderen, og fjern forsigtigt afejringerne. Kalkaflejringer kan fjernes med almindelig eddike. Sørg for, at vandstandskontrollens isolering ikke beskadiges. Som følge af tekniske forbedringer af produktet kan der være afvigelser fra illustrationen.

**Før du påbegynder arbejdet med apparatet, bør alle stik, der befinder sig i vandet, trækkes ud!**

### Rengør apparatet

Træk den pågældende pumpe opad. Træk pumpens låg af ved at trække det ud til siden og træk løbehjulet ud. Rengør alle delene under rindende vand. For at rengøre dysen tages dyseholderen ud af låget ved at dreje den let.

### Samling af apparatet

Samling af apparatet i omvendt rækkefølge.

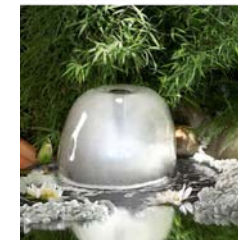
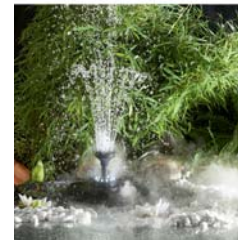


## Opbevaring/overvintring

Ved frostgrader skal apparatet afmonteres. Rengør apparatet grundigt og undersøg, om det er beskadiget. Opbevar FIAP Fungal Active under vandet og fri for frost i en beholder med vand. Stikket må ikke komme under vand.

## Bortskaffelse

Enheden skal bortskaffes i henhold til de nationale love. Spørg forhandleren.





### Przedmowa do instrukcji użytkowania

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi i dokładnie zapoznać się z urządzeniem. Bezwzględnie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania. Starannie przechowywać instrukcję użytkowania! W przypadku sprzedaży urządzenia przekazać również instrukcję użytkowania. Wszelkie czynności z użyciem tego urządzenia wykonywać tylko według przedłożonej instrukcji.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Model FIAP Fungal Active, zwany dalej urządzeniem, jest pływającą fontanną wodną z oświetleniem diodowym i tworzy mgłę. Urządzenie może być stosowane wyłącznie w czystej wodzie stawowej przy temperaturze wody od +4°C do +35°C. Urządzenie jest przeznaczone do stosowania w oczkach wodnych, basenach pływackich i kąpielowych, pod warunkiem przestrzegania krajowych przepisów budowlanych, a także w tarasowych zbiornikach wodnych.

### Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

W razie zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwej obsługi, urządzenie to może być źródłem zagrożenia dla ludzi. W przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasa prawo do roszczeń z tytułu odpowiedzialności producenta, a także traci swoją moc ogólne dopuszczenie do użytkowania.

### Oświadczenie producenta dotyczące CE

W myśl przepisów UE, producent oświadcza zgodność wyrobów z wymaganiami Dyrektyw UE Kompatybilność elektromagnetyczna (2004/108/EC) oraz Sprzęt elektryczny niskonapięciowy (2006/95/EC). Zastosowano następujące normy zharmonizowane: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

### Przepisy bezpieczeństwa pracy

Urządzenie to zostało wyprodukowane przez firmę FIAP zgodnie z aktualnym stanem techniki i obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa pracy. Pomimo tego urządzenie może stanowić źródło zagrożenia dla osób i dóbr materialnych, gdy będzie ono użytkowane nieprawidłowo lub niezgodnie z jego przeznaczeniem albo sprzecznie z przepisami bezpieczeństwa pracy.

**Z uwagi na ogólne bezpieczeństwo, niedozwolone jest użytkowanie urządzenia przez dzieci i młodzież poniżej 16 lat, a także przez osoby, które nie są w stanie rozpoznać ewentualnych zagrożeń albo nie zapoznały się z niniejszą instrukcją użytkowania!**

Starannie przechowywać instrukcję użytkowania! W przypadku sprzedaży urządzenia przekazać również instrukcję użytkowania. Wszelkie czynności z użyciem tego urządzenia wykonywać tylko według przedłożonej instrukcji.

Woda w połączeniu z prądem elektrycznym w warunkach nieprzepisowo wykonanego podłączenia lub nieprawidłowej obsługi jest poważnym zagrożeniem dla życia i zdrowia.

**Uwaga! Niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego. Zwrócić uwagę, aby miejsca podłączenia kabla znajdowały się w suchym miejscu.**

Jrządzenie nie może pracować na sucho. Drgania wtórne mogą zniszczyć membranę ceramiczną. Przewód przyłączeniowy poprowadzić tak, aby był całkowicie zabezpieczony przed uszkodzeniami. Stosować tylko kable dopuszczone do użytkowania w niekorzystnych warunkach atmosferycznych. Przewody łączące z siecią nie mogą mieć mniejszego przekroju poprzecznego niż przewody oponowe



o oznaczeniu skrótowym H05RN-F. Przedłużacze muszą spełniać wymogi normy DIN VDE 0620. Przewody użytkować tylko w stanie rozwiniętym. Instalacje elektryczne stawów ogrodowych i basenów kąpielowych muszą spełniać wymagania przepisów międzynarodowych i lokalnych krajowych. Należy porównać parametry elektryczne sieci zasilającej z danymi na tabliczce znamionowej. Eksploatacja urządzenia z uszkodzonym kablem lub obudową jest zabroniona! Wyciągnąć wtyczkę sieciową! Nie nosić lub ciągnąć urządzenia chwytając za kabel przyłączeniowy.  
**Uwaga!** Transformator zabezpieczający należy umieścić w odległości przynajmniej 2 m od brzegu stawu, w miejscu niezagrażonym zalaniem wodą. Obudowę urządzenia lub przynależnych podzespołów otwierać tylko w okolicznościach wyraźnie sprecyzowanych w instrukcji użytkowania. Przed przystąpieniem do prac przy urządzeniu zawsze najpierw wyciągnąć jego wtyczkę jak również wtyczki wszystkich innych urządzeń znajdujących się w wodzie. W razie wystąpienia problemów i wątpliwości proszę się zwrócić – dla własnego bezpieczeństwa – do specjalisty elektryka!

### Instalacje elektryczne zgodne z przepisami

Instalacje elektryczne stawów ogrodowych muszą spełniać wymagania przepisów międzynarodowych i lokalnych krajowych. Należy w szczególności przestrzegać norm DIN VDE 0100 i DIN VDE 0702. Stosować tylko kable przeznaczone do użytku zewnętrznego i spełniające normę DIN VDE 0620. Upewnić się, że transformator jest zabezpieczony przez wyłącznik ochronny prądowy z nominalnym prądem uszkodzeniowym o wartości maksymalnej 30 mA. Transformator należy podłączać tylko wtedy, gdy specyfikacja elektryczna sieci jest zgodna ze specyfikacją elektryczną podaną na tabliczce znamionowej urządzenia. Do eksploatacji transformatora potrzebne jest gniazdo sieciowe zainstalowane według obowiązujących przepisów. W razie pojawienia się problemów i wątpliwości proszę zwrócić się - dla własnego bezpieczeństwa - do specjalisty elektryka!

### Bezpieczna eksploatacja urządzenia

Gniazdo sieciowe i wtyczkę sieciową należy utrzymywać w stanie suchym. Przewody przyłączeniowe poprowadzić tak, aby były całkowicie zabezpieczone przed uszkodzeniami. Nie podnosić ani nie ciągnąć urządzenia za przewody sieciowe. Przewody sieciowe nie mogą być wymieniane. W razie uszkodzenia przewodu sieciowego należy usunąć całe urządzenie. Pompa nie może pracować, kiedy nie przepływa przez nie woda. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia. Nie tłoczyć przez urządzenie żadnych innych cieczy niż woda! Inne ciecze mogą zniszczyć urządzenie. Obudowę lub podzespoły otwierać tylko w okolicznościach wyraźnie sprecyzowanych w instrukcji użytkowania. Nie wprowadzać przeróbek technicznych w urządzeniu. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria przeznaczone do tego urządzenia. Wszelkie prace naprawcze należy zlecać autoryzowanemu punktowi serwisowemu. Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w źródło światła emitowanego przez urządzenie. Promień światła jest tak intensywny, że może spowodować trwałe uszkodzenie siatkówki.

W razie ustawienia w sposób niezamierzony należy zachować odległość przynajmniej 50 cm od materiałów łatwopalnych. Zapewnić wystarczającą stateczność. Zakładanie osłon na urządzenie nie jest dopuszczalne. Zagrożenie pożarowe! Ustawić urządzenie w takim miejscu, aby dla nikogo nie stanowiło ono zagrożenia. W przypadku zastosowania urządzenia w stawie przymocować je za pomocą pałaka odchylnego do odpowiedniego podłoża. Włożyć wtyczkę połączeniową basen mglisty do gniazdka transformatora. Włożyć wtyczkę transformatora do gniazdka sieciowego. Skontrolować działanie basen mglisty. Dyfuzor ultradźwiękowy wolno stosować jedynie ze sprawną membranę. Zasilacz sieciowy należy chronić przed wilgocią. Zwrócić uwagę, aby do zasilacza sieciowego nie sphywała woda wzdłuż przewodu zasilającego. Magłoby to spowodować przebicie lub zwarcie. W czasie pracy urządzenia nie zbliżać żadnych przedmiotów ani części ciała (pake rąk) do fontanny wodnej nad membranę ceramiczną, ponieważ w bezpośrednim sąsiedztwie membrany istnieją nikle, niegroźne napięcie, które miejscowa może być jednak bolesne. Dyfuzor ultradźwiękowy należy tak umieścić w wodzie, aby powierzchnia wody znajdowała się przynajmniej 5 mm powyżej czujnika poziomu wody. Zamgławiacz funkcjonuje tylko wtedy, gdy zachowany jest wymagany minimalny



poziom wody. Przy zbyt niskim poziomie wody urządzenie się wyłącza. Z drugiej strony wysokość poziomu wody nie powinna wynosić więcej niż 50 mm (w przypadku niektórych modeli tylko 30 mm) powyżej zamglawiacza. Jeżeli podczas nalewania wody spadnie wydajność tworzenia się mgiełki, należy nieznacznie obniżyć poziom wody. Dyfuzor ultradźwiękowy przyłączyć za pomocą dołączonego zasilacza sieciowego do odpowiedniego gniazda wtykowego prądu zmiennego. Za pomocą światła i barw można ponadto uzyskać nastrojowe efekty. Dyfuzor ultradźwiękowy rozpyla na godzinę średnio ok. ¼ litra wody (zamglawiacz wielomembranowy odpowiednio więcej). Membrana ceramiczna jest częścią zużywającą się. Jej trwałość zależy od okresu eksploatacji, twardości wody. Membrana nie podlega dlatego gwarancji. Jeśli membrana ulegnie uszkodzeniu lub znacznie obniży się wydajność rozpylania mgiełki, należy wymienić membranę ceramiczną. Ponieważ membrany te są bardzo czułe, należy uważać, aby membrana nie została zarysowana albo w inny sposób uszkodzona. Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy! Używać tylko wody i miękkiej szczoteczki. Zwrócić uwagę, aby do urządzenia nie przedostała się woda. W celu zapewnienia długotrwałej funkcji urządzenia zalecamy regularne czyszczenie, a w szczególności metalowej końcówki stylowej przy czujniku poziomu wody. Wyjąć zamglawiacz ze zbiornika na wodę i ostrożnie usunąć osady. Osady wapienne można usunąć normalnym octem. Zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić izolacji czujnika poziomu wody. Drobne odstępstwa od rysunku są możliwe z uwagi na ciągłe wprowadzanie innowacji technicznych produktu. Ultrazwukowy dyfuzer se smí používat pouze s neporušenou membránou. Chraňte zařízení před mrazem. Ujistěte se, že elektronika nepřijde do styku s vodou, jinak dojde k elektrickému zkratu. Během používání zařízení neponořujte žádné předměty ani se nedotýkejte vodní fontány nad keramickou membránou. Kolem membrány se tvoří indukční napětí, které není nebezpečné životu, ale může způsobit bolest. Umístěte ultrazvukový difuzér nejméně 5 mm nad monitor vodní hladiny. Difuzér pracuje pouze s touto minimální hodnotou hladiny vody. Pokud voda klesne, zařízení se vypne. Vodní hladina by neměla přesáhnout 50mm nad difuzér (u některých modelů pouze do 30mm). Při výskytu mlhy se vodní hladina snižuje a je nutné upravit hladinu vody na požadovanou hodnotu. Zasuňte elektrickou přípojku do vhodné zásuvky. Světlo a barvy mohou být také využity k různým zajímavým efektům. Průměrně rozšíří ultrazvukový difuzér přibližně ¼ litru vody za hodinu. Příležitostně se může přidat malé množství parfému nebo 2-3 kapky esenciálního oleje pro vytvoření příjemné vůně v pokoji. Keramická membrána je považována za provozní materiál, který se používáním opotřebává. Životnost membrány je v závislosti na provozních hodinách, tvrdosti a čistotě vody. Z těchto důvodů se na membránové zařízení garance nevztahuje. Pokud se membrána poškodí nebo se sníží mlhový efekt, vyměňte keramickou membránu za novou. Dbejte opatrnosti při výměně membrány, aby se nepoškodila.

**Ustawianie, podłączanie i regulacja**

**Uwaga! Niebezpieczne napięcie elektryczne.**

**Możliwe skutki:** śmierć lub ciężkie obrażenia. Podczas stosowania transformator musi być ustawiony w bezpiecznej odległości, co najmniej 2 m od brzegu. Transformator należy zawsze ustawiać w suchym miejscu i zabezpieczyć przed rozpryskami wody. Transformator należy dodatkowo zabezpieczyć przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych (maks. 40°C).

**Podłączanie**

Połączyć urządzenie i transformator dwubiegunową wtyczką. Przykręcić wtyczkę nakrętką złączkową.

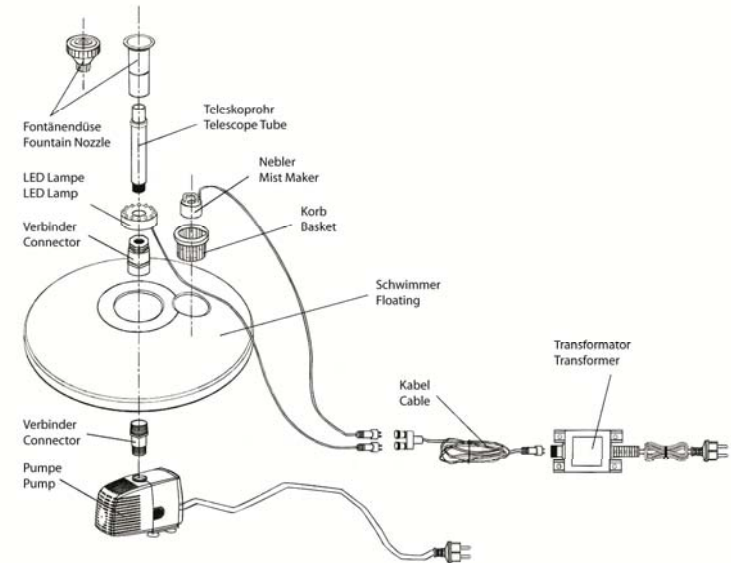
**Uruchomienie**

**Włączanie urządzenia:** Wtyczkę sieciową transformatora podłączyć do gniazda sieciowego.

**Wyłączanie urządzenia:** Odłączyć wtyczkę sieciową transformatora.

**Wskazówka:**

Zwrócić uwagę, aby nie utrudnić dopływu wody do dolnej części urządzenia!



**Czyszczenie i konserwacja**

Urządzenie musi zostać odinstalowane, gdy na zewnątrz jest mróz. Wyczyść dokładnie pompę i sprawdź czy nie została uszkodzona. Przechowuj zanurzoną w pomieszczeniu, gdzie temperatura wynosi powyżej 0°C. Wtyczka nie może być zanurzona! Mróz może zniszczyć urządzenie oraz uszkodzić obudowę pompy. Aby se zařízení udrželo v řádném chodu, doporučujeme pravidelné čištění, zvláště pak kovového úchyty, který zajišťuje kontakt s monitorem na vodní hladině. Vyjměte difuzér z vody a opatrně odstraňte usazeniny. Usazený vápník vyčistěte octovou vodou. Během čištění dbejte opatrnosti, aby nedošlo k poškození izolace monitoru vodní hladiny.

**Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy odłączyć wtyczki sieciowe wszystkich znajdujących się w wodzie urządzeń!**

**Czyszczenie urządzenia**

Wybraną pompę wyjąć do góry. Pokrywę pompy zdemontować, przesuwając ją w bok i wyjąć wirnik. Wszystkie części wyczyścić pod bieżącą wodą. W celu wyczyszczenia dyszy, wyjąć z pokrywy osadę dyszy poprzez lekki obrót.

**Montaż urządzenia**

Urządzenie zmontować, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

**Magazynowanie / Przechowywanie w okresie zimowym**

Jeśli temperatura jest ujemna, urządzenie musi zostać zdemontowane. Przeprowadzić gruntowne oczyszczenie i skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń. Urządzenie FIAP Fungal Active należy przechowywać zanurzone w zbiorniku z wodą, zabezpieczone przed mrozem. Pod żadnym pozorem nie wolno zanurzać wtyczki w wodzie!



### Usuwanie odpadów

Urządzenie należy usunąć w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami. Zasięgnąć informacji w handlu specjalistycznym.



### CZ

#### Pokyny k tomuto Návodu k použití

Před prvním použitím prosím přečtěte Návod k použití a seznamte se se zařízením. Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání. Prosím, tento Návod k použití pečlivě uschovejte! Při změně vlastníka předejte i Návod k použití. Všechny práce s tímto přístrojem smějí být prováděny jen podle přiloženého návodu.

#### Použití v souladu s určeným účelem

Typová řada FIAP Fungal Active, která je zmiňována u dalšího přístroje, je plovoucí vodní hrající fontána s LED osvětlením o Mlhovač. Přístroj smí pracovat pouze s běžnou vodou jezírka o teplotě od +4 °C do +35 °C. Přístroj je vhodný k umístění do jezírek a do jezírek, ve kterých se plave a koupe při dodržení vnitrostátních zřizovacích předpisů a do vodních nádob na terasách.

#### Použití v rozporu s určeným účelem

Při používání v rozporu s určeným účelem a při nesprávné manipulaci může být tento přístroj zdrojem nebezpečí pro osoby. Při používání v rozporu s určeným účelem zaniká z naší strany záruka a všeobecné provozní povolení.

#### CE Prohlášení výrobce

Ve smyslu směrnice ES k elektromagnetické kompatibilitě (2004/108/EC) a směrnice k nízkému napětí (2006/95/EC) prohlašujeme shodu. Byly použity následující harmonizované normy: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

#### Bezpečnostní informace

FIAP vyrobil tento výrobek v souladu s aktuálním stavem v oboru umění a bezpečnostními podmínkami. Jiné než-li doporučené využití a zacházení s výrobkem, může způsobit poranění. Berte na vědomí uvedené bezpečnostní instrukce.

**Z bezpečnostní důvodů, nesmí s výrobkem zacházet děti a osoby mladší 16-ti let, stejně tak není dovoleno manipulovat s výrobkem osobám, kteří nemožou rozpoznat možné nebezpečí nebo nejsou seznámeni s provozními instrukcemi.** Uschovejte provozní manuál na bezpečném místě. Pokud je výrobek předáván jiné osobě, dbejte na předání provozního manuálu. Manipulace a provoz tohoto výrobku musí být pouze v souladu s instrukcemi v tomto manuálu. Výrobek může při styku s vodou a elektrickým napětím způsobit šok, poranění končetin. Dbejte na správné použití a propojení s elektrickým proudem.

**Upozornění! Nebezpečí elektrického šoku. Ujistěte se, že kabel i okolí při umístění výrobku jsou suché.**

Nenechte zařízení v provozu na suchu. Vibrace mohou nenahraditelně poškodit keramické membrány. Chraňte kabel! Používejte kabel určený pro venkovní použití. Ujistěte se, že přípojka není menší než gumový potah s identifikací H05RN-F. Nepoužívejte poškozený kabel. Elektrická instalace v zahradních jezírkách a plovacích jezírkách musí být v souladu s národními a mezinárodními podmínkami platnými pro instalaci. Před instalací zkontrolujte soulad elektrických dat výrobku a dodavatele elektřiny. Nikdy neprovozujte výrobek pokud jsou kabel nebo zařízení poškozené. V případě poškození odpojte výrobek z elektřiny. Neberte ani nepřenašejte výrobek za propojovací kabel.

**Upozornění!** Instalujte bezpečnostní transformátor na místo chráněné před vodou a zajistěte minimální odstup 2m od kraje jezírka. Nikdy nerozebírejte výrobek nebo jeho části! Vždy odpojte





propojovací kabel z elektřiny, pokud chcete s výrobkem manipulovat. Pro Vaše bezpečí, konzultujte připojení zařízení s profesionálním elektrikářem.

**Elektrické instalace odpovídající předpisům**

Elektrické instalace na zahradních rybníčcích musí odpovídat mezinárodním a národním ustanovením pro zřizovatele. Dodržujte zejména předpisy DIN VDE 0100 a DIN VDE 0702. Používejte pouze kabely, které jsou povoleny pro venkovní použití a odpovídají předpisům DIN VDE 0620. Zajistěte, aby trafo bylo jističnou ochrannou chybného proudu omezovacím chybným proudem maximálně 30 mA. Trafo připojte pouze tehdy, pokud souhlasí elektrické údaje napájení s elektrickými údaji na typovém štítku. Čerpadlo připojte pouze do zásuvky instalované v souladu s předpisy. Při dotazech a problémech se pro Vaši vlastní bezpečnost obraťte na odborníka v oboru elektrotechniky.

**Bezpečný provoz přístroje**

Udržujte zásuvku a síťovou zástrčku suchou. Ved'te připojovací vedení chráněné tak, aby nedošlo k jejich poškození. Nenoste, nebo netahejte přístroj za připojovací vedení. Připojovací vedení nelze vyměnit. Při poškození přívodního kabelu se přístroj musí zlikvidovat. Čerpadlo nikdy neprovozujte bez průtoku vody. Došlo by ke zničení čerpadla. Nečerpejte nikdy jiné kapaliny než vodu. Jiné kapaliny mohou přístroj zničit. Neotevírejte nikdy kryt nebo částí jeho příslušenství, pokud to není vysloveně uvedeno v pokynech Návodu k použití. Na čerpadle nikdy neprovádějte žádné technické úpravy. Používejte pro přístroj jen originální náhradní díly a originální příslušenství. Nechte opravy provádět jen autorizovanými místy zákaznického servisu. Nikdy se nedívejte přímo do světelného zdroje přístroje. Světelný paprsek je tak intenzivní, že hrozí trvalé poškození sítnice.

Dodržujte bezpečnostní odstup alespoň 50cm od hořlavého materiálu. Ujistěte se o bezpečném umístění. Zařízení nezakrývejte. Nebezpečí požáru! Umístěte zařízení tak, aby se o něj nemohl nikdo zranit. Připojte zástrčku jezírkového rozprašovače do zásuvky transformátoru. Připojte transformátor do elektrické zásuvky. Zkontrolujte funkci jezírkového rozprašovače. Ultrazvukový rozprašovač smí být použit pouze s membránami. Chraňte zařízení před mrazem. Ujistěte se, že voda nemůže poškodit elektrický přívodní kabel.

To by mohlo způsobit elektrický šok nebo zkrat. Pokud je zařízení v provozu, nedotýkejte se vodní fontány nad keramickými membránami, jelikož zde vzniká nízké napětí, které není nebezpečné, ale může způsobit bolest. Umístěte ultrazvukový rozptylovač-difusér do vody tak, aby byl alespoň 5mm nad monitorem vodní hladiny. To je z toho důvodu, že rozptylovač může pracovat pouze v případě této minimální úrovně. Pokud se hladina vody sníží, zařízení se vypne. Nicméně, vodní hladina by neměla být více než 50mm (u několika modelů pouze 30mm) nad difusérem. Pokud se sníží vytváření mlhového efektu, upravte lehce množství vody. Připojte zástrčku ultrazvukového difuséru do příslušné zásuvky.

Světlo a barvy mohou být použity také k vytvoření zajímavých efektů. V průměru rozptýlí ultrazvukový difusér přibližně ¼ litru vody (difusér s několika více membránami více) za hodinu. Příležitostně se může přidat malé množství parfému nebo 2-3 kapky esenciálního oleje pro vytvoření příjemné vůně v pokoji. Keramická membrána je považována za provozní materiál, který se používáním opotřebovává. Životnost membrány je v závislosti na provozních hodinách, tvrdosti a čistotě vody. Z těchto důvodů se na membránové zařízení garance nevztahuje. Pokud se membrána poškodí nebo se sníží mlhový efekt, vyměňte keramickou membránu za novou. Dbejte opatrnosti při výměně membrány, aby se nepoškodila.

**Sestavení, propojení a postavení**

**Pozor! Nebezpečné elektrické napětí.**

**Možné následky:** Smrt nebo těžká zranění. Při používání musí být transformátor postaven v bezpečné vzdálenosti nejméně dvou metrů od břehu. Transformátor sestavte suchý a chraňte ho před odstříkující vodou. Chraňte transformátor rovněž před slunečním zářením (max. 40 °C).

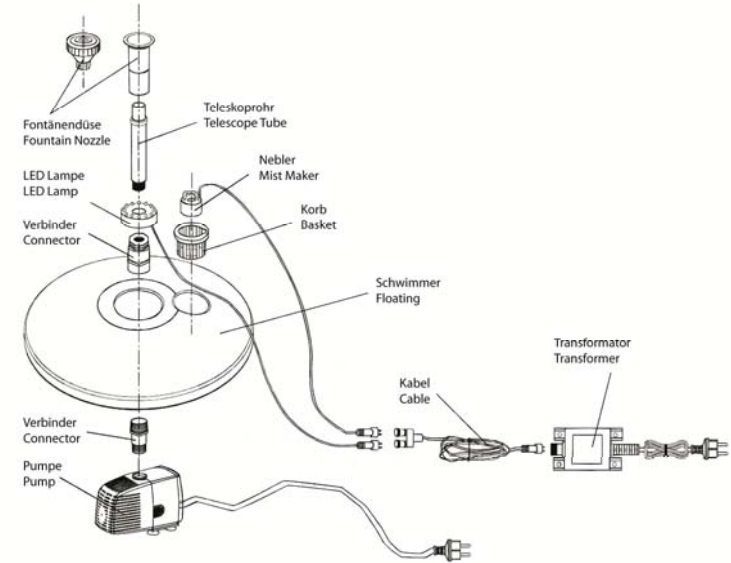


**Upozornění:**

Dejte pozor, aby na spodní straně přístroje nic nebránilo přítoku vody!

**Připojení**

Pomocí dvoupólového konektoru propojte přístroj s transformátorem. Konektory pevně spojte přišroubováním převlečné matice.



**Uvedení do provozu**

**Nastavení přístroje:** Zasuňte síťovou zástrčku transformátoru do elektrické zásuvky.

**Vypnutí přístroje:** Vytáhněte síťovou zástrčku transformátoru.

**Čištění a údržba**

Dodržujte bezpečnostní instrukce! K čištění používejte pouze vodu a měkký kartáč. Do zařízení se nesmí dostat žádné vlhky. Aby se zařízení udrželo v řádném chodu, doporučujeme pravidelné čištění, zvláště pak kovového úchytu, který zajišťuje kontakt s monitorem na vodní hladině. Vyjměte difuzér z vody a opatrně odstraňte usazeniny. Usazený vápník vyčistěte octovou vodou. Během čištění dbejte opatrnosti, aby nedošlo k poškození izolace monitoru vodní hladiny.

**Než začnete pracovat se síťovou zástrčkou přístroje, vyjměte z vody všechny přístroje, které se nacházejí ve vodě!**

**Čištění přístroje**

Příslušnou pumpu vytáhněte směrem vzhůru. Kryt pumpy odtáhněte na stranu a vytáhněte oběžné kolo. Všechny části očistěte pod tekoucí vodou. K očištění trysky vyjměte lehkým kruživým pohybem držák trysky z krytu .

**Sestavení přístroje**

Opačným postupem přístroj opět sestavíte.



#### Uložení / Přezimování

Při mrazech se musí přístroj demontovat. Provedte důkladné očištění a zkontrolujte, zda přístroj není poškozen. Uschovávejte FIAP Fungal Active ponořený v nádrži s vodou a nezamrznutý. Do zástrčky se nesmí dostat voda!

#### Likvidace

Přístroj se musí zlikvidovat podle národních zákonných ustanovení. Informujte se u Vašeho odborného prodejce.



#### RU

#### Инструкции по эксплуатации

Прочитайте инструкцию по эксплуатации перед использованием изделия. Придерживайтесь информации по технике безопасности для правильного и безопасного использования изделия. Храните настоящую инструкцию по эксплуатации в безопасном месте! При передаче изделия новому владельцу, передайте также и инструкцию. Работа с изделиями допускается только в соответствии с настоящей инструкцией.

#### Использование по назначению

Серия фонтанов FIAP Fungal Active - именуемых в дальнейшем изделие представляет собой фонтан с подсветкой на светодиодах и генератором тумана. Фонтан следует эксплуатировать только в нормальной прудовой воде с температурой от +4 °C до +35 °C. Фонтан подходит для установки в прудах для купания, при соответствующих национальных инструкциях для монтажников, а также в водоемах имеющихся в патио (внутреннем дворе).

#### Использование не по назначению

Если изделие использовать не по назначению и неправильно, оно может представлять опасность для людей. При использовании изделия не по назначению, наша гарантия и разрешение на эксплуатацию теряют законную силу.

#### Сертификаты изготовителя

Изделия соответствуют директивам ЕС: директиве (2004/108/ЕС) EMC, а также директиве (2006/95/ЕС) по изделиям для низковольтного (до 1000 В) напряжения. Изделия соответствуют стандартам: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

#### Информация по безопасной эксплуатации

Компания FIAP создала это изделие согласно последним достижениям техники и действующим правилам техники безопасности. Несмотря на вышесказанное, от этих изделий могут произойти опасности для людей и имущества, если их использовать неправильно или не в соответствии с их назначением, или если игнорировать инструкции по технике безопасности.

**По соображениям безопасности, детям до 16 лет, а также людям, которые не могут осознавать возможную опасность или не знакомы с настоящей инструкцией по эксплуатации, не разрешается пользоваться изделием! Опасность определяется комбинацией воды и электричества.**

Храните настоящую инструкцию по эксплуатации в безопасном месте! При передаче изделия новому владельцу, передайте также и инструкцию. Эксплуатация изделия допускается только в соответствии с настоящей инструкцией.

Комбинация воды и электричества может привести к гибели или серьезному поражению электрическим током, если изделие неправильно подсоединить к источнику электропитания или неправильно эксплуатировать.

**Внимание! Опасность удара током. Убедитесь, что соединительные элементы силового кабеля сухие.**

Не допускайте, чтобы изделие работало без воды. Колебания могут серьезно повредить керамическую мембрану.

При прокладке силового кабеля в земле, защитите его, чтобы избежать повреждения.

Используйте только кабели для применения на открытом воздухе. Поперечное сечение электрических кабелей должно быть не меньшим, чем у силового кабеля H05RN-F в резиновой



оболочке. Силовые кабели должны соответствовать стандарту DIN VDE 0620. Используйте только неповрежденные кабели. Электрические сооружения в садовых прудах должны отвечать международным и национальным инструкциям, действующим для монтажников. Сравните электрические характеристики подключаемой сети с характеристиками указанными на пластинке прикрепленной к изделию. Характеристики должны совпадать. Никогда не эксплуатируйте изделие, если поврежден кабель или корпус! Отключите электропитание! Не носите и не тяните изделие за силовую кабель. Электрическое подключение изделий, устанавливаемых в прудах для купания или садовых прудах должно отвечать национальным и международным инструкциям для монтажников. **Внимание!** Устанавливайте безопасный трансформатор в месте, защищенном от затопления на минимальном расстоянии 2м от кромки пруда. Никогда не открывайте корпус изделия или его элементов, если это явно не допускается инструкцией по эксплуатации. Перед выполнением работ с изделием всегда отключайте электропитание изделия и всех приборов, расположенных в воде! Если у Вас появляются вопросы или Вы сталкиваетесь с проблемами, для вашей собственной безопасности, проконсультируйтесь с квалифицированным электриком!

**Правильное подключение электропитания**

Электрические сооружения в садовых прудах должны отвечать международным и национальным инструкциям, действующим для монтажников. Особенно придерживайтесь стандартов DIN VDE 0100 и DIN VDE 0702. Используйте только кабели для применения на открытом воздухе и отвечающие стандарту DIN VDE 0620. Убедитесь, что трансформатор оборудован устройством защитного отключения с номинальным отключающим дифференциальным током максимум 30 мА.. Подключайте трансформатор к сети, только когда электрические данные электропитания идентичны электрическим данным, указанным на пластинке прикрепленной к изделию. Эксплуатируйте трансформатор, только если он подключен к сети через хорошо подогнанный соединитель. Для вашей собственной безопасности, проконсультируйтесь с компетентным электриком, когда Вы имеете вопросы или сталкиваетесь с проблемами.

**Безопасная эксплуатация изделия**

Сохраняйте электрические соединения сухими. Силовые кабели прокладывайте так, чтобы исключить повреждение. Не носите или тяните изделия за силовую кабель. Силовые кабели не могут быть заменены. Если кабель поврежден, изделие следует утилизировать. Никогда не запускайте насос без воды! Иначе насос сломается. Никогда не используйте насос для иных кроме воды жидкостей. Другие жидкости могут разрушить изделие. Никогда не открывайте корпус изделия или его элементов, если это явно не допускается инструкцией по эксплуатации. Никогда не проводите технические модификации изделия. Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности для изделия. Выполняйте ремонт только в уполномоченных пунктах обслуживания. Никогда не смотрите непосредственно на источник света изделия. Интенсивность легкого луча может безвозвратно повредить сетчатку. При установке соблюдайте безопасное расстояние, по крайней мере, 50 см от горячего материала. Обеспечьте безопасное размещение. Не накрывайте изделие. Опасность пожара! Размещайте изделие так, чтобы оно ни для кого не представляло опасности. Подключите генератор тумана к трансформатору. Подключите трансформатор к электропитанию. Проверьте функции генератора тумана. Ультразвуковым распылителем можно управлять только с неповрежденной мембраной. Защитите источник электропитания от мороза. Удостоверьтесь, что никакие стекающие водные потоки не попадут на источник электропитания. Это может вызвать удар током или короткое замыкание. В то время как устройство работает, не опускайте никаких предметов и не протягивайте руки в водный фонтан выше керамической мембраны, так как там присутствует низковольтное напряжение вокруг мембраны, которое, даже если не опасно, может вызвать ограниченную боль. Поместите ультразвуковой распылитель в воду так,



чтобы он был, по крайней мере, на 5 мм выше указателя уровня воды. Потому что распылитель может работать, только если вода достигает этого минимального уровня. Если уровень воды упадет слишком низко, изделие выключится. Однако, уровень воды не должен быть больше чем на 50 мм (в нескольких моделях только до 30 мм) выше распылителя. Если образование тумана уменьшится, немного уменьшите поток воды. Подключите источник электропитания ультразвукового распылителя к подходящему гнезду переменного тока. Чтобы достигнуть интересных эффектов, можно также использовать свет и цвет. В среднем, ультразвуковой распылитель распыляет приблизительно ¼ литра воды (распылитель с несколько большей мембраной соответственно больше) за час работы. В случае необходимости, Вы можете иногда добавлять небольшое количество духов или две-три капли эфирного масла, чтобы создать приятный аромат. Керамическая мембрана подвержена износу. Срок ее службы зависит от времени работы, чистоты и жесткости воды. Поэтому на мембрану гарантия не выдается. Если мембрана получает повреждение или в большой степени снижается эффект образования тумана, замените керамическую мембрану новой. Так как мембрана очень чувствительна, Вы должны удостовериться, что она не поцарапана или повреждена каким-либо другим способом.

**Установка, подсоединение и наладка**

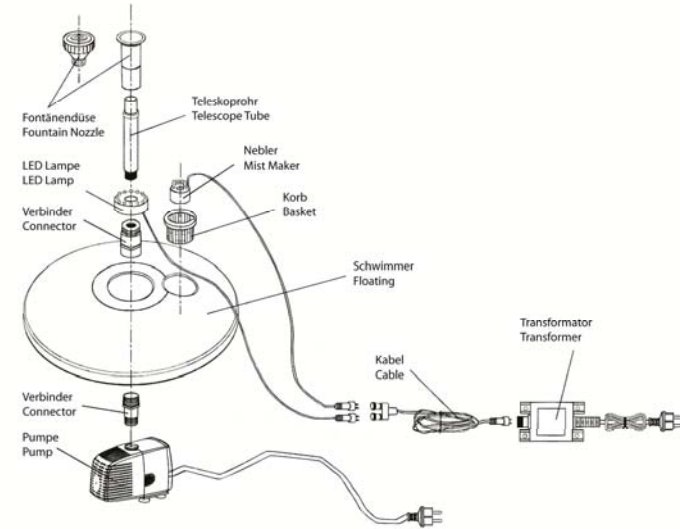
**Внимание! Опасное электрическое напряжение.**

**Возможные последствия:** Смерть или серьезное повреждение. Для использования, установите трансформатор безопасности на минимальном расстоянии 2 м. от берега. Выберите для трансформатора место установки, которое защищено от брызг воды. Также защитите трансформатор от нагрева солнцем (максимально допустимая рабочая температура +40 °C).

**Запуск**

**Подсоединение к электросети**

Соедините изделие и трансформатор, используя штепсель с двумя полюсами. Закрепите штепсель, используя соединительную гайку.







**Включение изделия:** Вставьте вилку трансформатора в розетку электросети.

**Отключение изделия:** Выньте вилку трансформатора из розетки электросети.

**Примечание:**

Убедитесь, что входному отверстию для воды в нижней стороне изделия ничего не мешает.

**Обслуживание и чистка**

Придерживайтесь инструкции по технике безопасности! Используйте только воду и мягкую щетку. Убедитесь, что влага не может попасть в изделие. Чтобы держать изделие в надлежащем рабочем состоянии, мы рекомендуем регулярную очистку, особенно металлического столбикового вывода, который соединяется с указателем уровня воды. Выньте распылитель из сосуда для воды и тщательно удалите осадок. Отложения кальция могут быть удалены, с использованием уксуса. Делая это, постарайтесь не повредить указатель уровня воды.

**Перед началом технического обслуживания с изделием, отсоедините электропитание всех изделий в воде!**

**Очистка изделия.**

Выньте индивидуальный насос. Снимите крышку насоса боком и выньте колесо. Чистите все части под проточной водой. Чтобы почистить насадку, выньте держатель носика из крышки с небольшими поворотами.

**Сборка изделия**

Изделие собирается в обратном порядке.

**Зимнее хранение**

При температурах ниже 0° C достаньте изделие из воды. Тщательно почистите изделие и проверьте на наличие повреждений. Храните изделие в защищенном от мороза месте и погруженным в контейнер, заполненный водой. Не погружайте в воду штепсель.

**Утилизация**

Утилизируйте изделие в соответствии с национальными законными инструкциями.



**RO**

**Indicații referitoare la acest manual de instrucțiuni**

Înainte de prima utilizare persoana în cauză va citi această instrucțiune de utilizare și se va familiariza cu dispozitivul. Se va acorda o atenție deosebită instrucțiunilor de siguranță în vederea unei utilizări corecte și sigure. Această instrucțiune de utilizare se va păstra la loc sigur! În cazul schimbării proprietarului această instrucțiune de siguranță va fi dată acestuia. Toate lucrările cu acest dispozitiv pot fi efectuate doar în conformitate cu prezenta instrucțiune.

**Utilizare conform dispozițiilor**

Seria FIAP Fungal Active, dispozitivul numit în continuare, este o fântână cu iluminat de tip LED și cu generator de ceață. Dispozitivul poate fi utilizat în apă normală de iaz la o temperatură cuprinsă între +4 °C și +35 °C.

Dispozitivul este adecvat pentru utilizarea în iazuri și bazine cu condiția respectării dispozițiilor naționale ale producătorului precum și în recipiente cu apă pe terase.

**Utilizare necorespunzătoare**

În caz de utilizare necorespunzătoare și tratament incorect, acest dispozitiv poate fi considerat periculos pentru persoane. În caz de utilizare necorespunzătoare răspunderea noastră încetează iar permisiunea generală de utilizare va fi anulată.

**CE- Declarația producătorului**

Se declară conformitatea în sensul directivelor EG și EMV (2004/108/EG) precum și directivelor privitoare la instalațiile de joasă tensiune (2006/95/EG). Au fost aplicate următoarele norme: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

**Instrucțiuni de siguranță**

Firma FIAP a conceput acest dispozitiv conform normelor tehnice și celor de siguranță în vigoare. Cu toate acestea, acest dispozitiv poate fi considerat periculos pentru persoane, în caz de utilizare necorespunzătoare sau în cazul în care nu se respectă instrucțiunile de utilizare.

**Din motive de siguranță copiii și tinerii sub 16 ani precum și persoanele, care nu pot recunoaște eventualele pericole sau care nu sunt familiarizate cu această indicație de utilizare nu au voie să utilizeze acest dispozitiv!**

Vă rugăm să păstrați această instrucțiune de utilizare la loc sigur! În cazul schimbării proprietarului această instrucțiune de siguranță va fi dată acestuia. Toate lucrările cu acest dispozitiv pot fi efectuate doar în conformitate cu prezenta instrucțiune. Combinația de apă și electricitate poate duce în cazul unei conexiuni necorespunzătoare sau a unei mânuiri incorecte la un pericol serios pentru corp și viață. **Atenție! Pericol de electrocutare. Racordul pentru cablu se va poziționa într-o zonă uscată.** Nu este permisă utilizarea dispozitivului fără apă. Vibrațiile pot distruge membranele ceramice. Se va proteja conducta de legătură, așa încât să se excludă orice deteriorare. Se va utiliza doar acel tip de cablu, care este permis pentru utilizarea exterioară. Conductele de legătură din rețea nu au voie să aibă o secțiune mai redusă decât tuburile de cauciuc cu însemnul scurt H05RN-F. Prelungitoarele trebuie să corespundă DIN VDE 0620. Cablurile se vor utiliza doar derulate. Instalațiile electrice din iazuri și piscine trebuie să corespundă dispozițiilor internaționale și naționale ale constructorului. Datele electrice ale rețelei de alimentare cu energie electrică trebuie comparate cu cele ale plăcuței tip de pe ambalaj respectiv dispozitiv. În cazul apariției unui cablu sau a unei carcase defecte nu este permisă utilizarea dispozitivului! Se va scoate stecherul de rețea! Nu se va transporta sau trage dispozitivul de conducta de legătură. **Atenție!** Transformatorul de siguranță trebuie instalat într-o zonă





neinundabilă și trebuie să aibă o distanță de 2 m de marginea iazului. Nu este permisă deschiderea carcasei dispozitivului sau a componentelor acestuia, dacă instrucțiunea de utilizare nu indică explicit acest lucru. Se va deconecta întotdeauna stecherul de rețea al tuturor dispozitivelor aflate în apă, cât și al acestui dispozitiv, înainte de a se efectua lucrări la dispozitiv! În cazul apariției unor întrebări sau probleme adresați-vă pentru propria dumneavoastră siguranță unui electrician calificat!

**Instalații electrice conform normelor în vigoare**

Instalațiile electrice din iazuri trebuie să corespundă dispozițiilor internaționale și naționale ale constructorului. Se va acorda atenție în special dispozițiilor DIN VDE 0100 und DIN VDE 0702. Se va utiliza doar acel tip de cablu, care este permis pentru utilizarea exterioară și este conform DIN VDE 0620. Persoana în cauză trebuie să se asigure că transformatorul este asigurat cu un dispozitiv de protecție contra întreruperii de curent cu o dimensionare a întreruperii de curent nu mai mare de 30 mA. Transformatorul se va conecta doar atunci când datele electrice ale rețelei de alimentare cu energie electrică corespund cu datele electrice ale plăcuței tip. Transformatorul se va conecta doar la o priză instalată conform normelor în vigoare. În cazul apariției unor întrebări sau probleme adresați-vă pentru propria dumneavoastră siguranță unui electrician calificat!

**Utilizare sigură a dispozitivului**

Priza și stecherul de rețea se vor proteja întotdeauna împotriva umidității. Racordurile vor fi montate în așa fel încât orice deteriorare să fie exclusă. Dispozitivul nu se va trage sau transporta de racord! Racordurile nu pot fi înlocuite. În cazul deteriorării racordului, dispozitivul va fi înlocuit. Nu se va utiliza pompa fără apă. Există pericolul de distrugere a pompei. Nu se vor utiliza alte lichide în afară de apă. Alte lichide pot distruge dispozitivul. Nu este permisă deschiderea dispozitivului sau a componentelor acestuia, dacă instrucțiunea de utilizare nu indică explicit acest lucru. Nu se vor efectua niciodată modificări tehnice la dispozitiv. Se vor folosi doar componente și accesorii originale. Reparațiile vor fi efectuate doar de către personalul autorizat. Nu se va privi niciodată direct în sursa de lumină. Raza de lumină este atât de intensă, încât există posibilitatea rănirii permanente a retinei. La instalarea pe apă se va menține o distanță de siguranță de cel puțin 50 de cm față de orice material inflamabil. Se va asigura o poziție sigură. Nu este permisă acoperirea dispozitivului. Pericol de incendiu! Se va poziționa dispozitivul în așa fel, încât să nu reprezinte un pericol pentru cei din jur. Se va conecta stecherul de legătură al generatorului de ceață cu bușca transformatorului. Se va conecta stecherul transformatorului în priza de rețea. Se va verifica dacă generatorul de ceață funcționează. Este permisă utilizarea pulverizatorului cu ultrasunete doar cu membrane intacte. Se va proteja componenta de rețea contra umidității. Se va acorda atenție deosebită, pentru ca apa să nu pătrundă de-a lungul conductei de alimentare în componenta de rețea. Acest lucru ar putea provoca un șoc electric sau un scurtcircuit. Nu se vor menține obiecte sau părți ale corpului (degete) în fântână deasupra membranelor de ceramică în timpul funcționării, deoarece la contactul direct cu membranele poate rezulta o tensiune scăzută nepericuloasă, dar care poate provoca dureri locale. Se va plasa pulverizatorul cu ultrasunete în așa fel în apă, încât apa să depășească cu cel puțin 5 mm aparatul de verificare al nivelului apei. Doar la acest nivel minim al apei va funcționa generatorul de ceață. La un nivel scăzut al apei, dispozitivul se va deconecta de unul singur. Totuși nivelul apei nu trebuie să depășească mai mult de 50 mm (la anumite modele 30 mm) deasupra generatorului de ceață. În cazul în care la umplerea cu apă intensitatea ceții va scădea, se va reduce ușor cantitatea apei. Se va conecta pulverizatorul cu ultrasunete cu ajutorul componentei de rețea atașate la o priză adecvată. Se poate utiliza deasemenea lumină și culoare pentru a obține efecte deosebite. Pulverizatorul cu ultrasunete pulverizează în medie ca. ¼ l de apă pe oră (generatorul de ceață cu mai multe membrane pulverizează corespunzător mai mult). Dacă este necesar se va adăuga ocazional o cantitate mică de parfum sau două, trei picături de uleiuri esențiale pentru a crea o atmosferă plăcută în încăpere. Membranele de ceramică sunt componente supuse uzurii. Durata lor de viață depinde de durata de utilizare, duritatea apei și puritatea apei. Membrana nu face din acest motiv obiectul garanției. În cazul



în care membrana se defectează sau efectul de ceață va scădea drastic, atunci se va înlocui membrana veche de ceramică cu una nouă. Deoarece membranele sunt foarte sensibile, se va acorda atenție, pentru ca acestea să nu fie zgâriate sau distruse irecuperabil.

**Montare, conectare și reglare**

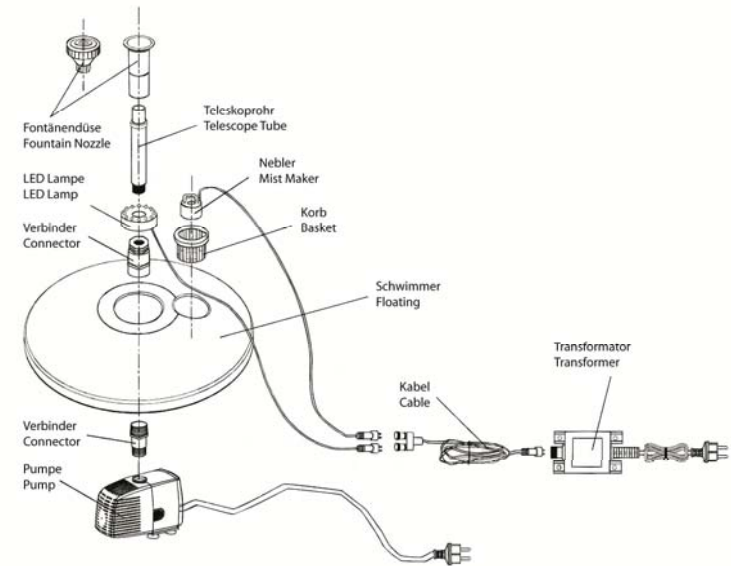
**Atenție! Pericol de electrocutare.**

**Posibile urmări:** moarte sau accidentări grave. Transformatorul de siguranță trebuie să aibă o distanță minimă de 2 m până la marginea iazului. Transformatorul se va păstra uscat și departe de orice sursă de apă. Transformatorul se va proteja totodată de radiația solară (max. 40 °C).

**Punere în funcțiune**

**Conectare**

Se va conecta dispozitivul și transformatorul utilizând stecherul bipolar. Se va fixa prin înșurubare stecherul cu ajutorul bușei.



**Conectarea dispozitivului:** Stecherul de rețea al transformatorului se va conecta la priză.  
**Deconectarea dispozitivului:** Se va scoate stecherul de rețea al transformatorului din priză.

**Indicație:**

Persoana în cauză se va asigura, că fluxul de apă din partea inferioară a dispozitivului nu este întrerupt.



**Curățare și întreținere**

Se va acorda o atenție deosebită instrucțiunilor de siguranță! Se va utiliza doar apă și o perie moale. Nu este permisă umiditatea în dispozitiv. Pentru menținerea bunei funcționări se recomandă curățarea regulată a dispozitivului, în special vârful de metal care asigură contactul cu aparatul de control al nivelului apei. Se va scoate generatorul de ceață din recipientul de apă și se vor îndepărta cu grijă depunerile. Depunerile de calc se îndepărtează ușor cu oțet normal. Nu este permisă deteriorarea izolației aparatului de control al nivelului apei.

**Înainte de a efectua lucrări la dispozitiv, se vor scoate stecherele de rețea ale tuturor dispozitivelor aflate în apă! Se va curăța dispozitivul.**

Se va scoate pompa prin ridicare. Capacul pompei se va scoate lateral și se va îndepărta rotorul. Toate componentele se vor curăța sub jet de apă. Pentru curățarea duzei se va scoate suportul duzei cu o ușoară rotire din capac.

**Asamblarea dispozitivului:**

Dispozitivul se va asambla în ordine inversă.

**Depozitare/ Depozitare pe timp de iarnă**

În caz de îngheț se va dezinstala dispozitivul. Se va efectua o curățare corectă, se va verifica dispozitivul asupra eventualelor defecțiuni. Dispozitivul FIAP Fungal Active se va păstra într-un recipient cu apă, într-un mediu ferit de îngheț. Stecherul se va feri de apă.

**Evacuare**

Dispozitivul trebuie îndepărtat/ evacuat conform dispozițiilor naționale în vigoare. Se va întreba furnizorul de specialitate.



**UA**

**Інформація про цьому посібнику з експлуатації**

Будь ласка, прочитайте інструкцію з експлуатації та перегляньте пристроєм перед її використанням в перший раз. Дотримуйтеся правил техніки безпеки для правильного та безпечного використання пристрою. Будь ласка, збережіть цю інструкцію в надійному місці! Також передати інструкцію з експлуатації при проходженні блоку на нового власника. Переконайтеся, що всі роботи з цим пристроєм здійснюються тільки відповідно до цих інструкцій.

**Використання за призначенням**

FIAP Грибкові активного ряду, називають блок в наступному, це плаваючий фонтан води з функцією світлодіодного освітлення і творець туману. Можуть працювати з термостатом з звичайною водою ставка при температурі води від +4 ° С до +35 ° С. Пристрій може працювати в плавальних ставках при повазі національних правил для інсталяторів, так і у водних басейнах на внутрішніх двориках.

**Експлуатації, відмінних від передбачуваної**

Небезпека для людини можуть виходити від цього приладу, якщо він не використовується відповідно з передбачуваним використанням і в разі неправильного використання. Якщо застосовуватися для інших цілей, ніж передбачалося, наші гарантії та дозвіл на експлуатацію стане недійсним.

**CE Декларація виробника**

Ми заявляємо відповідність в сенсі директиви ЄС, EMC (2004/108/EC), а також Директиви про низьку напругу (2006/95/EC). Наступні стандарти застосовуються: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558 -2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

**Інформація з техніки безпеки**

FIAP виробника цього пристрою до поточним станом мистецтва і правила техніки безпеки. Незважаючи на вище, небезпеки для людей і активів може виходити від даного апарату, якщо він використовується не за призначенням або не у відповідності з його призначенням, або Якщо правила техніки безпеки ігноруються.

**З міркувань безпеки, дітей та підлітків, які не досягли 16- річного віку, а також особи, які не можуть розпізнати можливі небезпеки або, хто не знайомий з даними керівництвом, не дозволено використовувати установку!**

Будь ласка, збережіть цю інструкцію в надійному місці! Також передати інструкцію з експлуатації при проходженні блоку на нового власника. Переконайтеся, що всі роботи з цим пристроєм здійснюються тільки відповідно до цих інструкцій.

Поєднання води та електрики може призвести до небезпеки для життя і здоров'я, якщо прилад підключений неправильно або неправильно.

**Увага! Небезпека ураження електричним струмом. Переконайтеся, що кабель точок підключення та їхнього оточення сухі.**

Не дозволяйте пристрою Пуск Сухий. Коливання можуть завдати непоправної шкоди керамічної мембрани.

Захистити з'єднувальний кабель, коли ховали, щоб уникнути пошкодження. Використання тільки кабелів затверджених для зовнішнього використання. Переконайтеся, що кабель підключення живлення перерізом не менше, ніж у гумовій оболонці з ідентифікацією H05RN -F. Сполучні



кабелі повинні відповідати DIN VDE 0620. Використовуйте тільки розкручується кабелів. Електроустановки в садових ставках і плавальних ставків повинна відповідати національним і міжнародним правилам, діючим для інсталляторів. Порівняйте електричні дані поставки з тими, на табличці блоку. Ці дані повинні збігатися. Ніколи не використовуйте пристрій, якщо кабель або житло є дефектними! Вимкніть! Не переносьте і не тягніть прилад за кабель.

**Увага!** Встановити запобіжний трансформатор захищений повені місці і забезпечити відстань не менше 2 м від краю ставка. Ніколи не відкривайте корпус блоку або його компонентів чергового, якщо це не явно згаданих в інструкції з експлуатації. Завжди відключайте живлення всіх пристроїв, розташованих у воді і даного пристрою перед виконанням робіт по об'єкту! Для вашої власної безпеки, зверніться до кваліфікованого електрика, якщо у вас є питання або виникли проблеми!

**Правильно електричної установки**

Електротехнічних робіт на садових ставків повинен відповідати міжнародним і національним правилам, діючим для інсталляторів. Особливо дотримуватися DIN VDE 0100 і DIN VDE 0702. Використовуйте тільки бруківки зізнався для зовнішнього застосування і конференц - DIN VDE 0620. Переконайтеся, що трансформатор захищений Номінальний струм витоку макс. 30 mA за допомогою струму короткого замикання пристрої захисту. Тільки підключайте трансформатор, коли електричні характеристики блоку живлення ідентична тій, що на заводській табличці. Тільки працювати трансформатора при підключенні до правильно встановлені розетки. Для вашої власної безпеки, зверніться до кваліфікованого електрика, коли у вас є питання або виникли проблеми.

**Безпечна експлуатація пристрою**

Тримайте розетку і вилку сухою. Маршрут силові кабелі так, щоб виключити ушкодження. Не переносьте і не тягнути одиниць з'єднувальних кабелів. Силові кабелі зв'язку не можуть бути замінені. Якщо кабель пошкоджений, весь блок повинен бути знищений. Ніколи не запускайте насос без води! В іншому випадку насос буде знищений. Ніколи не використовуйте насос для середовищ, крім води. Інші рідини можуть знищити пристрій. Ніколи не відкривайте прилад або його компоненти чергового, якщо це не явно згаданих в інструкції з експлуатації. Ніколи не виконуйте зміни в конструкцію пристрою. Використовуйте тільки оригінальні запасні частини і оригінальні аксесуари для пристрою. Тільки майте ремонти виконуються уповноваженим пунктів обслуговування клієнтів. Ніколи не дивіться прямо на джерело світла пристрою. Інтенсивність світлового променя могла необоротно пошкодити сітківку. Підтримуйте безпечну відстань не менше 50 см від горючих матеріалів. Забезпечити безпечне розміщення. Не закривайте пристрій. Небезпека пожежі! Встановіть виріб так, що вона не представляє небезпеки ні для кого. Підключіть шнур живлення ставка fogger до гнізда трансформатора Буша. Підключіть трансформатор до джерела живлення. Перевірте роботу fogger ставка. Ультразвуковий дифузор може працювати тільки з мембраною недоторканими. Захист блоку живлення від морозу. Переконайтеся, що вода не стікає на себе ініціативу в блоці живлення. Це може призвести до ураження електричним струмом або короткого замикання. У той час як пристрій працює, не зануритися будь-який об'єкт або вставляти пальці у воду фонтану вище керамічної мембрани, так як є низька напруга навколо мембрани, яка, навіть якщо не небезпечно, може викликати локальну біль. Помістіть ультразвукової дифузор у воді так, щоб вона не менше 5 мм вище рівня монітора водою. Це тому, що дифузор може працювати тільки якщо вода досягає цього мінімального рівня. Якщо рівень води падає дуже низько, пристрій вимкнеться. Тим не менш, рівень води не повинно бути більше 50 мм (у деяких моделях до 30 мм) над дифуззором. Якщо туман зниження виробництва при заповненні водою, зменшити кількість води незначно. Підключіть блок живлення Ультразвуковий дифузор до підходящої



розетки. Світло і колір також може бути використана для досягнення цікавих ефектів. У середньому, ультразвукової дифузор розсіює прибіл. ¼ літра води (дифузор з дещо більш мембран відповідно) за годину роботи. Якщо необхідно, ви можете іноді додають невелику кількість духів або дві -три краплі ефірного масла, щоб створити приємний запах в приміщенні. Керамічна мембрана схильна до зносу. Термін його служби залежить від терміну експлуатації, жорсткість води і чистоти води. Мембрана, отже, не покривається гарантією. Якщо мембрана виходить з ладу або ефект туману зменшується більшою мірою, замініть керамічної мембрани з новим. Так як мембрана дуже чутлива, ви повинні переконатися, що він не подрапаний або пошкоджений яким іншим способом.

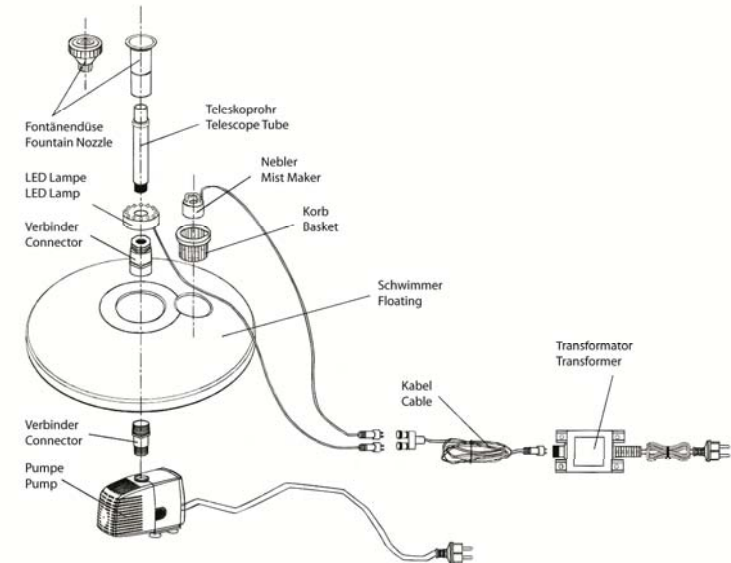
**Установка, підключення й узгодження**

**Увага! Небезпечне електрична напруга.**

**Можливі наслідки:** Смерть або важкі травми. Для використання, встановлення трансформатора на мінімальну безпечну відстань 2 м від банку. Виберіть місце установки для трансформатора, який від бризок захищені. Також захисту трансформатора від сонячної радіації (макс. 40 ° C).

**Пуск в експлуатацію підключення**

Підключіть пристрій і трансформатор за допомогою двох -контактний роз'єм. Закріпіть вилку за допомогою накидної гайки.



**Включити пристрій:** Вставте вилку силового трансформатора в розетку.  
**Перемикання блоку:** вийміть вилку силового трансформатора.

**Примітка:**

Переконайтеся, що води на вході в блок нижньої не порушується.

**Технічне обслуговування та чистка**

Дотримуйтеся вказівок з безпеки! Використовуйте тільки воду і м'яку щітку. Переконайтеся, що волога не може проникнути в блок. Для того, щоб тримати пристрій в належному робочому стані, ми рекомендуємо регулярно очищати, зокрема металу вкладку, яка забезпечує контакт з монітором рівня води. Візьміть дифузором з води судна і акуратно видаліть всі відкладення. Відкладення кальцію можна видалити за допомогою доказів оцту. Будьте обережні, щоб не пошкодити ізоляцію монітор рівня води, роблячи це.

**Перед початком робіт з пристроєм, від'єднайте клеми всіх підрозділів у воді!**

**Чищення пристрою.**

Потягніть окремі насоса вгору і вимикається. Зніміть кришку насоса в бік і витягнути робочого колеса. Очистіть всі деталі під проточною водою. Для очищення сопла, зніміть форсунки від кришки з невеликою поворот.

**Збиранням верхньої частини**

Зберіть прилад в зворотному порядку.

**Зберігання / Зимівля**

Зніміть блок при температурі нижче нуля градусів за Цельсієм. Ретельно очистіть і перевірте пристрій на наявність пошкоджень. Зберігайте морозу вода Starlet захищені та занурюється в заповнений водою контейнер. Не занурюйте вилку.

**розпорядження**

Ліквідувати прилад у відповідності з національними правовими нормами.

**BG****Информация за това ръководство за експлоатация**

Моля, прочетете инструкциите за експлоатация и да се запознаете с устройството, преди да го използвате за първи път. Придържайте се към информацията за безопасност за правилното и безопасно използване на уреда. Моля, пазете тези инструкции за работа на безопасно място! Също предаде за експлоатация, при преминаване на уреда на нов собственик. Уверете се, че цялата работа с това устройство е извършен в съответствие с тези инструкции.

**Предназначение**

The FIAP Гъбична Active серия, по-единица в следния, е плаващ чешма функция с LED осветление и машина за мъгла. Само не използвайте уреда с нормална езерна вода при температура на водата между 4 ° C и 35 ° C. Уредът е подходящ за работа в плувни басейни при спазване на националното законодателство, за монтажници, и във водни басейни на вътрешни дворове.

**Използвайте различни от предназначението**

Опасност за хора могат да произтекат от тази единица, ако тя не се използва в съответствие с предназначението и в случай на неправилна употреба. Ако се използва за цели, различни от предназначени, че нашата гаранция и разрешение за експлоатация ще става нищожна.

**СЕ Декларация на производителя**

Ние се декларира съответствие, по смисъла на Директивата на ЕС, EMC директива (2004/108/ЕС), както и на директивата за ниско напрежение (2006/95/ЕС). Следните хармонизирани стандарти се прилагат : EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558 -2-6, EN 60598-2-7, EN 61558-1, EN 60825-1

**информация за безопасност**

FIAP -производител на единица с текущото състояние на техниката и валидните правила за безопасност. Независимо от горното, опасности за лица и активи могат да произтекат от това устройство, ако се използва по неподходящ начин или не в съответствие с предназначението му, или ако инструкциите за безопасност се игнорират.

**От съображения за безопасност, деца и млади хора до 16-годишна възраст, както и лица, които не могат да разпознаят възможна опасност или които не са запознати с тези инструкции за работа, не се разрешава да използват уреда!**

Моля, пазете тези инструкции за работа на безопасно място! Също предаде инструкциите за експлоатация, при вземането на уреда на нов собственик. Уверете се, че цялата работа с това устройство е извършен в съответствие с тези инструкции.

Комбинацията от вода и електричество може да доведе до опасност за живота и здравето, ако устройството е свързан правилно или неправилно.

**Внимание! Опасност от токов удар. Уверете се, че точките кабелна връзка и техните околности са сухи.**

Не позволявайте на устройството работи на сухо. Вибрациите могат да повредят непоправимо керамични мембрана.

Защитете кабелната връзка, когато погребва да се избегне увреждане. Използвайте само кабели, одобрени за външна употреба. Уверете се, че електрическото захранване Напречно сечение на кабел не е по-малък от този на гумена обвивка с идентификационния H05RN -F.





Удължителен кабел трябва да отговарят DIN VDE 0620. Използвайте само развит кабел. Електрически инсталации в градинските езера и плувни басейни трябва да отговарят на националните и международните правила, валидни за монтажници. Сравни електрическите данни на доставките с тези на табелката тип единица. Тези данни трябва да съвпадат. Никога не работете с машината, ако кабелът или жилища са дефектни! Изключете захранващия! Не носете и не дърпайте уреда от кабелна връзка.

**Внимание!** Инсталиране на трансформатор за безопасност при наводнения защитени място и да се осигури минимално разстояние от 2 м от езерото край. Никога не отваряйте жилищна единица или неговите компоненти придружител, освен ако това не е изрично посочено в ръководството за експлоатация. Винаги изключвайте захранването на всички звена, разположени във вода и на тази единица преди извършване на работа на устройството! За ваша собствена безопасност, консултирайте се с квалифициран електротехник, ако имате въпроси или възникнат проблеми!

**Точен електрическата инсталация**

Електрически инсталации в градинските езерца трябва да отговарят на международните и националните разпоредби, валидни за монтажници. Особено се придържат към VDE 0100 DIN и DIN VDE 0702. Използвайте само павета, допуснати за външна употреба и среща DIN VDE 0620. Уверете се, че трансформаторът е защитен от оценена ток при повреда на макс. 30 mA чрез аварийния ток устройство за защита. Свържете само трансформатор, когато електрическите данни на електрическото захранване е идентична с тази на табелката. Само работа на трансформатора, когато включен в правилно монтирано гнездо. За ваша собствена безопасност, консултирайте се с квалифициран електротехник, когато имате въпроси или възникнат проблеми.

**Безопасната експлоатация на уреда**

Дръжте контакта и щепсела сухи. Маршрут силовите кабели така, че повредите се изключват. Не носете и не дърпайте единици от свързващи кабели. Кабелите електрическото захранване не може да бъде заменен. Ако кабелът е повреден, цялата единица трябва да се изхвърлят. Никога не стартирайте помпата без вода! В противен случай помпата ще бъдат унищожени. Никога не използвайте помпа за течности, различни от вода. Други течности могат да унищожат устройството. Никога не отваряйте уреда или неговите компоненти придружител, освен ако това не е изрично посочено в ръководството за експлоатация. Никога извършване на технически изменения на единица. Използвайте само оригинални резервни части и оригинални аксесоари за устройството. Само има ремонти, извършвани от упълномощени точки за обслужване на клиенти. Никога не гледайте директно към източника на светлина на устройството. Интензитетата на светлинния лъч би могъл да повреди необратимо ретината. Поддържайте разстояние на безопасност най-малко 50 см от горими материали. Осигуряване на безопасни места. Не покривайте уреда. Опасност от пожар! Поставете уреда така, че да не представлява опасност за никого. Свържете щепсела на езерото foger към гнездото на трансформатора хрост. Свържете трансформатора на захранването. Проверете функцията foger езерото. Ултразвуковите дифузор може да се използва само с мембраната непокътнати. Предпазвайте захранващия блок, от замръзване. Уверете се, че няма вода се стича на оловото в захранващия блок. Това може да причини токов удар или късо съединение. Докато устройството работи, не натопи всеки обект или поставяйте пръстите си във водата фонтан над керамична мембрана, тъй като е налице ниско напрежение около мембрана, която, дори ако не е опасно, може да предизвика локална болка. Поставете ултразуков разпръсквач във вода, така че да е най-малко 5 mm над монитора, нивото на водата. Това е така, защото на дифузъора може да работи само, ако водата достигне това минимално ниво. Ако нивото на водата спадне прекалено много, устройството ще се изключи. Въпреки това, нивото на водата



не трябва да бъде повече от 50 мм (в няколко модела само до 30 mm) над дифузьор. Ако мъгла намаляване производството при попълване вода, намаляване на количеството вода, леко. Свържете захранващия блок на ултразвуковия дифузьор за подходящ контакт AC. Светлина и цвят може да се използва за постигане на интересни ефекти. На средно, ултразвукова разсейвател разпръсква припл. ¼ литър вода (дифузьор с още няколко мембрани съответно) за един работен час. Ако е необходимо, можете да от време на време се добавят малко количество от парфюм или две или три капки етерично масло, за да се създаде приятна миризма в стаята. Керамичната мембрана е подложени на износване. Неговият срок на експлоатация зависи от периода на експлоатация, твърдостта на водата и чистотата вода. Мембраната следователно не се покрива от гаранцията. Ако мембраната се повреди или мъгла ефект намалява до голяма степен, сменете керамична мембрана с нова. Тъй като мембраната е много чувствителна, трябва да се уверите, че не е надраскан или повреден по някакъв друг начин.

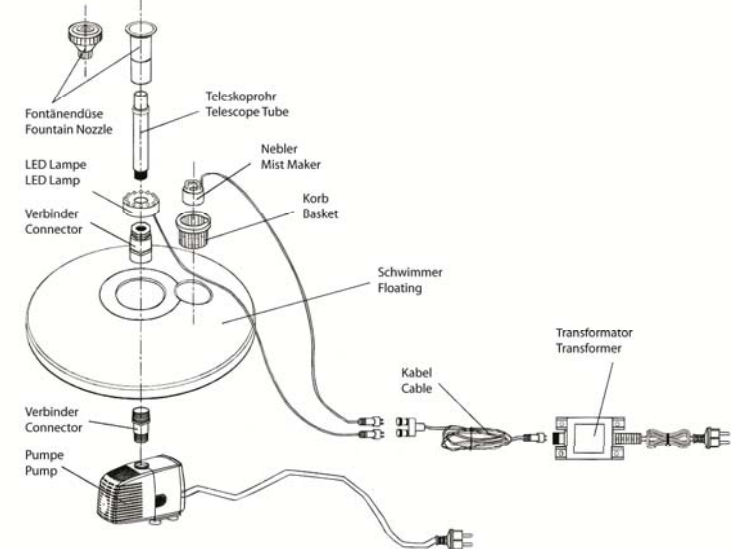
**Инсталиране, свързване и привеждане в съответствие**

**Внимание! Опасен електрическо напрежение.**

**Възможни последици :** Смърт или тежко нараняване. За употреба, инсталиране на трансформатора на минимално разстояние за безопасност от 2 м от банката. Избери инсталацията място за трансформатор, който е пляск от водни пръски. Също защити на трансформатора от слънчевите лъчи (макс. 40 ° C).

**Пускане в експлоатация връзка**

Свържете устройството и трансформатор с помощта на двуполусен щепсел. Закрепете щепсела с помощта на гайка.





**Включване на устройството :** Plug мощността на трансформатора щепсела в контакта.  
**Включване на устройството :** Изключете захранващия трансформатор щепсел.

**Забележка:**

Уверете се, че за подаване на вода към уреда долната страна, не е нарушена.

**Поддръжка и почистване**

Придържайте се към безопасността инструкция! Използвайте само вода и мека четка. Уверете се, че не влага може да влезе в системата. За да се запази на устройството в безупречно техническо състояние, препоръчваме редовно почистване, особено на метала раздела, който осигурява контакт с монитор за нивото на водата. Вземете дифузьор от водата кораба и внимателно извадете утайката. Калциеви отлагания може да се отстрани чрез доказателство оцет. Бъдете внимателни, да не се повреди изолацията на монитора за нивото на водата, докато правите това.

**Преди да започнете работа по устройството, изключете щепселите на всички звена във водата!**

**Почистване на уреда.**

Издърпайте отделна помпа нагоре и изключване. Свалете капака на помпата настрана и извадете работното колело. Почистете всички части под течаща вода. За почистване на дюзата, извадете дюзодържач от капака с лек привкус.

**Сглобяване на устройството**

Монтирайте уреда в обратен ред.

**Съхранение / Over- зимуване**

Премахване на устройството при температури под нула градуса по Целзий. Почистете и проверете уреда за евентуални повреди. Съхранявайте замръзване Вода Starlet защитен и потопен във водна напълнен контейнер. Не потапяйте щепсела.

**Изхвърляне**

Изхвърлете уреда в съответствие с националните правни разпоредби.



**GR**

**Πληροφορίες για αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας**

Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και να εξοικειωθείτε με τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Συμμορφωθείτε με τις πληροφορίες ασφαλείας για τη σωστή και ασφαλή χρήση της συσκευής. Παρακαλώ κρατήστε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος! Επίσης παραδώσει τις οδηγίες λειτουργίας κατά τη διέλευση του μονάδα σε έναν νέο ιδιοκτήτη. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι εργασίες με τη μονάδα αυτή πραγματοποιείται μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

**Προβλεπόμενη χρήση**

Η FIAP μικήτων Active σειρά, που αναφέρεται ως μονάδα στο εξής, είναι ένα πλωτό σιντριβάνι χαρακτηριστικό γνώρισμα νερού με φωτισμό LED και maker ομίχλη. Μόνο λειτουργήσει η μονάδα με κανονικό νερό λίμνης σε μία θερμοκρασία ύδατος μεταξύ +4 ° C και +35 ° C. Η μονάδα είναι κατάλληλη για να λειτουργήσει στην κολύμβηση λίμνες τηρώντας τους εθνικούς κανονισμούς για τους εγκαταστάτες, καθώς και σε λεκάνες νερού σε βεράντες.

**Χρησιμοποιήστε πλην εκείνων που προορίζονται**

Κίνδυνος για τα άτομα μπορεί να προέρχονται από αυτή τη μονάδα, αν δεν χρησιμοποιείται σύμφωνα με την προτιθέμενη χρήση και στην περίπτωση της κατάχρησης. Αν χρησιμοποιηθεί για σκοπούς άλλους από εκείνους που προορίζονται, εγγύησης και την άδεια λειτουργίας θα γίνει άκυρη.

**CE Δήλωση του κατασκευαστή**

Έχουμε δηλώσει συμμόρφωση με την έννοια της οδηγίας της ΕΚ, Οδηγία EMC (2004/108/ΕΚ), καθώς και την οδηγία περί χαμηλής τάσης (2006/95/ΕΚ). Τα ακόλουθα εφαρμόζονται εναρμονισμένα πρότυπα: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558 -2-6, EN 60598-2-7, EN 61558 - 1, EN 60825-1

**Πληροφορίες για την ασφάλεια**

FIAP έχει κατασκευάσει αυτή τη μονάδα στην τρέχουσα εξέλιξη της τεχνολογίας και τις ισχύουσες προδιαγραφές ασφαλείας. Παρά τα ανωτέρω, οι κίνδυνοι για τα πρόσωπα και τα περιουσιακά στοιχεία μπορεί να προέρχονται από αυτή τη μονάδα, εάν χρησιμοποιείται με ακατάλληλο τρόπο ή δεν είναι σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση του, ή εάν αγνοηθούν οι υποδείξεις ασφαλείας.

**Για λόγους ασφαλείας, τα παιδιά και τα νεαρά άτομα κάτω των 16 ετών, καθώς και άτομα που δεν μπορεί να αναγνωρίσει πιθανούς κινδύνους ή που δεν είναι εξοικειωμένοι με αυτές τις οδηγίες λειτουργίας, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή!**

Παρακαλώ κρατήστε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος! Επίσης, το χέρι πάνω στις οδηγίες λειτουργίας κατά τη διέλευση από τη μονάδα σε έναν νέο ιδιοκτήτη. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι εργασίες με τη μονάδα αυτή πραγματοποιείται μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Ο συνδυασμός του νερού και της ηλεκτρικής ενέργειας μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο για τη ζωή και τη σωματική ακεραιότητα, αν η μονάδα δεν έχει συνδεθεί σωστά ή καταχρηστικά.

**Προσοχή! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Βεβαιωθείτε ότι τα σημεία σύνδεσης καλωδίων και το περιβάλλον τους είναι στεγνά.**

Μην αφήνετε το τρέξιμο συσκευή στεγνή. Δονήσεις μπορεί να βλάψει ανεπανόρθωτα την κεραμική μεμβράνη.

Προστατέψτε το καλώδιο σύνδεσης κατά την ταφή για την αποφυγή ζημιών. Να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση καλωδίου ρεύματος διατομή δεν είναι μικρότερη από εκείνη της θήκης από καουτσούκ με τον εντοπισμό H05RN -



F. Καλώδια προέκτασης πρέπει να πληρούν το πρότυπο DIN VDE 0620. Να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια ξετυλίγεται. Ηλεκτρικές εγκαταστάσεις σε λίμνες κήπων και λίμνες κολύμβησης πρέπει να πληρούν τις εθνικές και διεθνείς κανονισμούς που ισχύουν για τους εγκαταστάτες. Συγκρίνετε τα ηλεκτρικά στοιχεία της προσφοράς με εκείνες στην πινακίδα τύπου μονάδας. Τα στοιχεία αυτά πρέπει να συμπίπτουν.

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο ή το περιβλήμα είναι ελαττωματικά! Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας! Μην μεταφέρετε ή τραβάτε τη συσκευή από το καλώδιο σύνδεσης.

**Προσοχή!** Τοποθετήστε το μετασχηματιστή ασφαλείας σε μια πλημμύρα προστατευμένο χώρο και να προσφέρει μια ελάχιστη απόσταση 2 m από την άκρη λίμνη. Ποτέ μην ανοίγετε τη μονάδα περιβλήμα ή τα εξαρτήματα που τη συνοδεύουν, εκτός εάν αυτό αναφέρεται ρητά στις οδηγίες λειτουργίας. Πάντα να αποσυνδέετε την τροφοδοσία όλων των μονάδων που βρίσκονται στο νερό και αυτής της μονάδας πριν από την εκτέλεση εργασιών στη μονάδα! Για τη δική σας ασφάλεια, συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο αν έχετε απορίες ή αντιμετωπίζουν προβλήματα!

**Σωστή ηλεκτρολογική εγκατάσταση**

Ηλεκτρικές εγκαταστάσεις σε λίμνες κήπων πρέπει να πληροί τις διεθνείς και εθνικούς κανονισμούς που ισχύουν για τους εγκαταστάτες. Ειδικά συμμορφώνονται με το πρότυπο DIN VDE 0100 και DIN VDE 0702. Χρησιμοποιείτε μόνο τσιμεντόπλακες γίνονται δεκτοί για εξωτερική χρήση και συνάντησης DIN VDE 0620. Βεβαιωθείτε ότι ο μετασχηματιστής προστατεύεται από ονομαστική ρεύματος σφάλματος του max. 30 mA μέσω ενός ρεύματος σφάλματος συσκευή προστασίας. Συνδέστε το μετασχηματιστή όταν τα ηλεκτρικά στοιχεία του τροφοδοτικού είναι πανομοιότυπη με εκείνη στην πινακίδα τύπου. Μόνο τη λειτουργία του μετασχηματιστή όταν είναι συνδεδεμένο σε μια πρίζα τοποθετηθεί σωστά. Για τη δική σας ασφάλεια, συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο, όταν έχετε απορίες ή αντιμετωπίζουν προβλήματα.

**Ασφαλής λειτουργία της μονάδας**

Κρατήστε πρίζα και το βύσμα ξηρά. Περάστε τα καλώδια τροφοδοσίας, έτσι ώστε βλάβη αποκλείεται. Μην μεταφέρετε ή τραβάτε τις μονάδες, τα καλώδια σύνδεσης. Τα καλώδια σύνδεσης ρεύματος δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, ολόκληρη η μονάδα πρέπει να απορριπτονται. Ποτέ μην λειτουργείτε την αντλία χωρίς νερό! Διαφορετικά, η αντλία θα καταστραφεί. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την αντλία για τα υγρά εκτός από νερό. Άλλα υγρά θα μπορούσε να καταστρέψει τη μονάδα. Ποτέ μην ανοίγετε τη συσκευή ή τα στοιχεία που τη συνοδεύουν, εκτός και αν αυτό αναφέρεται ρητά στις οδηγίες λειτουργίας. Ποτέ μην πραγματοποιήσει τεχνικές τροποποιήσεις στη μονάδα. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ Sony Ericsson για τη μονάδα. Αναθέστε τις επισκευές μόνο από εξουσιοδοτημένα σημεία εξυπηρέτησης πελατών. Ποτέ μην κοιτάτε απευθείας στην πηγή φωτός της μονάδας. Ένταση της δέσμης φωτός θα μπορούσε να προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη στον αμφιβληστροειδή.

Διατηρήστε μια απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 50 cm από εύφλεκτα υλικά. Να εξασφαλίσει μια ασφαλή καθίσματα. Μην καλύπτετε τη συσκευή. Κίνδυνος πυρκαγιάς! Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να μην δημιουργεί κίνδυνο για κανέναν. Συνδέστε το βύσμα του fogger λίμνη στην υποδοχή του μετασχηματιστή Μπους. Συνδέστε το μετασχηματιστή στην πρίζα. Ελέγξτε τη λειτουργία fogger λίμνη. Το υπερηχητικό διαχύτη μπορεί να λειτουργήσει μόνο με τη μεμβράνη άθικτη. Προστατέψτε το τροφοδοτικό από τον παγετό. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νερό ρέει κάτω από το προβάδισμα στη μονάδα τροφοδοσίας. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή βραχυκύκλωμα. Ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία, μην βουτιά οποιοδήποτε αντικείμενο ή βάλτε τα δάχτυλά σας μέσα στο σιντριβάνι πάνω από την κεραμική μεμβράνη, δεδομένου ότι υπάρχει ένα χαμηλής τάσης γύρω από τη μεμβράνη που, έστω και αν δεν είναι επικίνδυνη, μπορεί να προκαλέσει τοπικό πόνο. Τοποθετήστε το υπερηχητικό διαχύτη σε νερό, έτσι ώστε να είναι τουλάχιστον 5 mm πάνω από το επίπεδο του νερού μόνιτορ. Αυτό συμβαίνει επειδή ο διαχύτης μπορεί να λειτουργήσει μόνο αν το νερό φτάσει αυτό το ελάχιστο επίπεδο. Αν η στάθμη του νερού πέφτει πολύ χαμηλά, η συσκευή θα σβήσει. Ωστόσο, το



επίπεδο του νερού δεν πρέπει να είναι περισσότερο από 50 mm (σε διάφορα μοντέλα μόνο έως 30 mm) πάνω από το διαχύτη. Πρέπει ομίχλη μείωση της παραγωγής κατά τη συμπλήρωση του νερού, τη μείωση της ποσότητας του νερού ελαφρά. Συνδέστε την μονάδα παροχής ρεύματος των υπερήχων διαχύτη σε κατάλληλη πρίζα ρεύματος AC. Το φως και το χρώμα μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για να επιτευχθεί ενδιαφέροντα αποτελέσματα. Κατά μέσο όρο, το υπερηχητικό διαχύτη διαχέει περίπου. ¼ λίτρο νερού (διαχύτη με αρκετές περισσότερες μεμβράνες αντίστοιχα) ανά ώρα λειτουργίας. Εάν είναι απαραίτητο, μπορείτε να προσθέσετε μερικές φορές μια μικρή ποσότητα του αρώματος ή δύο ή τρεις σταγόνες αιθέριο έλαιο, προκειμένου να δημιουργηθεί μια ευχάριστη μυρωδιά στο δωμάτιο. Η κεραμική μεμβράνη υπόκειται σε φθορά. Η διάρκεια ζωής του εξαρτάται από την περίοδο λειτουργίας, τη σκληρότητα του νερού και την καθαρότητα του νερού. Η μεμβράνη κατά συνέπεια δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Εάν η μεμβράνη γίνεται ελαττωματικό ή η επίδραση ομίχλης μειώνεται σε μεγάλο βαθμό, αντικαταστήσει την κεραμική μεμβράνη με ένα νέο. Δεδομένου ότι η μεμβράνη είναι πολύ ευαίσθητο, θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει γρατσουνιστεί ή υποστεί ζημιά με οποιοδήποτε άλλο τρόπο.

**Εγκατάσταση, σύνδεση και ευθυγράμμιση**

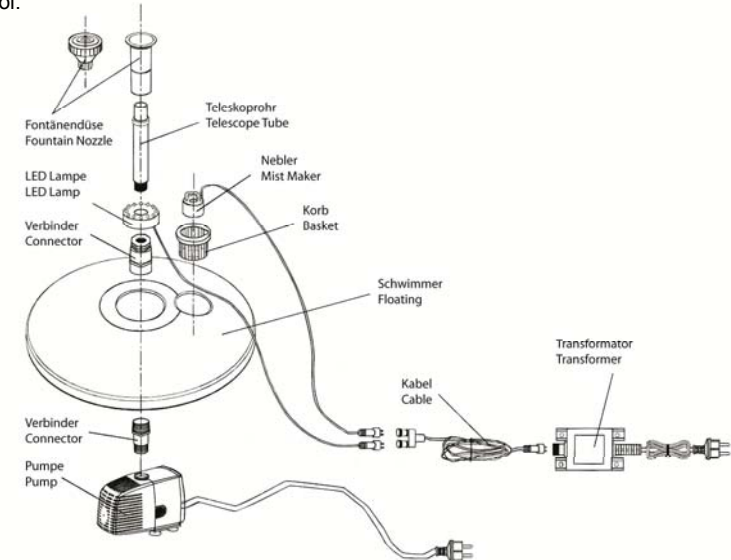
**Προσοχή! Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση.**

**Πιθανές συνέπειες:** Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός. Για τη χρήση, την εγκατάσταση του μετασχηματιστή σε ελάχιστη απόσταση ασφαλείας των 2 m από την όχθη. Επιλέξτε ένα χώρο εγκατάστασης για τον μετασχηματιστή που είναι splash νερό προστατεύονται. Προστατεύουν επίσης το μετασχηματιστή από τον ήλιο ακτινοβολία (μεγ. 40 ° C).

**Start- up**

**σύνδεση**

Συνδέστε τη συσκευή και τον μετασχηματιστή χρησιμοποιώντας το διπολικό βύσμα. Σφίξτε την τάπα με το παξιμάδι.



**Ενεργοποίηση της μονάδας:** Συνδέστε το μετασχηματιστή βύσμα στην πρίζα.  
**Αλλαγή της μονάδας:** Αποσυνδέστε το φως μετασχηματιστή.

**Σημείωση:**

Βεβαιωθείτε ότι η παροχή νερού στο κάτω μονάδα δεν έχει υποστεί απομείωση.

**Συντήρηση και καθαρισμός**

Συμμορφωθείτε με τις οδηγίες ασφάλειας! Χρησιμοποιείτε μόνο νερό και μια μαλακή βούρτσα. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει υγρασία μπορεί να εισέλθει στη μονάδα. Για να κρατήσει τη συσκευή σε καλή λειτουργική κατάσταση, προτείνουμε τακτικός καθαρισμός, ιδίως της καρτέλας μέταλλο που παρέχει επαφή με την οθόνη της στάθμης του νερού. Πάρτε το διαχύτη έξω από το δοχείο νερού και αφαιρέστε προσεκτικά τυχόν ιζημάτων. Καταθέσεις ασβεστίου μπορεί να αφαιρεθεί χρησιμοποιώντας ξύδι απόδειξη. Να είστε προσεκτικοί για να μην καταστρέψετε τη μόνωση της παρακολούθησης της στάθμης του νερού, ενώ κάνει αυτό.

**Πριν από την έναρξη των εργασιών για τη μονάδα, αποσυνδέστε τα φως όλων των μονάδων στο νερό!**

**Καθαρισμός της μονάδας.**

Τραβήξτε την ατομική αντλία προς τα πάνω και μακριά. Βγάλτε το καπάκι της αντλίας στο πλάι και τραβήξτε έξω την ππερωτή. Καθαρίζετε όλα τα μέρη κάτω από τρεχούμενο νερό. Για τον καθαρισμό του μπεκ, αφαιρέστε και την υποδοχή ακροφυσίου από το καπάκι με μια μικρή συστροφή.

**Συναρμολόγηση της μονάδας**

Συναρμολογήστε τη μονάδα με την αντίστροφη σειρά.

**Αποθήκευση / Over διαχείμησης**

Αφαιρέστε τη μονάδα σε θερμοκρασίες κάτω από το μηδέν βαθμούς Κελσίου. Καθαρίστε και ελέγξτε τη συσκευή για τυχόν ζημιές. Αποθηκεύστε το παγετού Starlet νερού προστατεύονται και βυθίζονται σε ένα γεμάτο δοχείο νερού. Μην βυθίζετε το βύσμα.

**διάθεση**

Απορρίψτε τη μονάδα, σύμφωνα με τις εθνικές νομικές διατάξεις .

